Feliz Dianan di Fiesta!

# BON DIA Aruba

Diaranson 17 di December, 2008 www.bondia.com Email: noticia@bondia.com 1,50 Florin




Prijs di Petroleo awe pa bari

US$ 43.60

*Varios intercambio durante reunion di ATIA riba proyecto di waf ayera*

## TA BUSCANDO UN FORMA CONCISO PA MUSTRA GOBIERNO CU PROYECTO DI MUDAMENTO DI WAF TA MALO



LOCAL



Segun Premier Oduber

## Aruba ta satisfecho Despues di conferencia di Mesa Rondo

Pagina 2

LOCAL

## A detene mama di e dos rumannan sospechoso

*Den caso di ladronicia di 1.6 miyon dollar*

Pagina 2



## Lucor Jewelers atraca den dia cla

**ORANJESTAD –** Un ola di atraco y ladronicia ta sutando nos comunidad den ultimo tempo. Ayera mainta un joyeria, esta Lucor Jewelers banda di caya grandi a bira victima di atraco. Nan a logra bai cu algun joyas. Pa mas informacion lesa pagina 6.

*Prome Minister di Aruba, sr. Nelson Oduber*

# Aruba ta satisfecho cu locual a keda cumbini durante Conferencia di Mesa Rondo na Antia

ORANJESTAD – Durante un conferencia di prensa ayera Prome Miniter di Aruba sr. Nelson Orlando Oduber a declara cu pa loke ta trata e proceso di Antia, tabatin un discusion cu no ta responsabilidad di gobierno di Aruba y tampoco di su persona con Curaçao y e otronan kier acepta nan Constitucion.
Ora cu Constitution di Aruba mester a wordo prepara, sr. Oduber como coordinador di proyecto di Status Aparte a nombra un comision di abogado y diferente expertonan y e mester a bay parlamento, pero Hulanda a condiciona na Aruba, pa tin un sosten amplio di dos tercera parti. E tempo ey mester a negosha hopi dia cu partido AVP y otronan, pasobra MEP tabata tin 13 asiento y nan a bin cu diferente cambionan den e Constitucion di Aruba.
Aworaki tanto pa Curaçao y e otronan, nan ta bisa cu un simpel mayoria di e cantidad di miembronan cu tin asiento den nan pais. Pero e responsabilidad aki no ta di Aruba, pero a señala si cu e ta diferente cu Aruba. Di otro banda Curaçao publicamente a compromete su mes cu tur locual nan ta cumbini aworaki, nan ta bay pone den un referendum y sr. Oduber a spierta nan riba e referendum cu tabata tin riba Constitucion Europeo cu nan a vota contra na Hulanda cu 66 porciento a vota contra. Loke a sosode no mucho dia pasa na Irlanda cu a vota contra y den historia bo tin e homber mas popular na Francia sr. Charles de Gaulle, unda el a hinca su mes den un referendum riba un topico e tempo aya, cu si nan no vota pe e ta baha y e pueblo a vota contra y e mester a baha, pasobra referendum ta un momentum y ta depende con bo informa pueblo y depende con bo bende esaki.




*Minister Presidente Oduber hunto cu su consehero mayor Peter Davidse den un conferencia di prensa pa duna detaye di resultado di e reunion di Conferencia di Mesa Rondo.*

PANORAMA NA CORSOW
Pa locual ta trata Curaçao, sr. Oduber a duna conseho cu nan ta pasa den un proceso asina doloroso y fastioso y politiconan ta cumbini algo anto na final bo ta bolbe pone den un referendum. Sr. Balkenende a bisa cu si rechasa e referendum e ta hala tur cos atras. Manera tur hende sa, Hulanda a bay di acuerdo cu pago di 3.5 biyon di debe di Antia cu ta hopi y e si ta sigui cu e otro partnernan si dado momento e referendum ta negativo. Tur hende sa kico a pasa diadomingo anochi y dialuna cu tur e protestanan, cu un dado momento no por a reuni na World Trade Center, pero mester a reuni na Marine Basis Parera, pero esey tabata prepara caba den un strategia di nan, pa si acaso bini un discusion. Tur hende tin derecho den un democracia di protesta y welga, pero mester haci esaki cu e respet necesario, segun e mandatario Arubiano. Premier sr. Oduber a bisa cu na Antia y Curaçao nan ta garantisa nan seguridad, pero nan no a experencia hopi di e protesta aki dialuna, pero diadomingo si nan a biba esaki hopi di serca.

ARUBA
Si mira loke a logra apesar cu e topiconan mayor no a regarda Aruba, Premier sr. Oduber ta orguyoso di a bay Curaçao su so como Minister Presidente cu un consehero mayor cu ta sr. Peter Davidse y tambe e cooperacion cu a ricibi particularmente pa loke ta e secuencia den statuut y Corte Comun di Husticia cu Aruba ta bira number dos y ta bay bin un conseho di Raad van State pa loke ta trata loke a sosode ultimo y a papia cu Minister Presidente di Antia y Hulanda, cu e organonan comun cu tin aworaki, lo wordo discuti y lo wordo reparti na un forma ekilibra, pero mester bin cu un grupo di trabou.
Prome Minister Oduber a bisa cu loke Aruba ta opta pe, esta e Hof of Flight Information Zone, si ta placa bo kier bo ta opta pa Flight Information Zone, paso awor aki delaster un avion cu ta baha na Aruba ta paga na Curaçao, pasobra Aruba no tin e teritorio, ya cu Hulanda a duna Antia. Pero ora Antia no ta existi mas, e no mester keda Curaçao y esey a keda señala tambe.
Premier Oduber ta spera cu pa felicidad di e otro islanan, nan por keda cla na januari 2010, pero tin hopi trabou pa haci y tin hopi informacion pa duna pueblo riba e situacionnan aki cu ta bay tuma luga.

## A detene mama di e dos rumannan sospechoso di ladronicia di 1.6 miyon dollar di banconan

**ORANJESTAD** – Miembronan di Recherche encarga cu e investigacion di e ladronicia di 1.6 miyon dollar dialuna den oranan di dia a detene mama di e dos rumanan sospechoso K. Ta trata aki di un señora di 60 aña, kende lo wordo interoga relaciona cu su dos yiunan.
Ta asina cu e prome ruman cu a wordo deteni tabata L.K., kende tabata den e grupo cu for di principio a wordo deteni. Algun siman pasa, e otro ruman M.E.K. a wordo deteni y awor ta e mama a wordo deteni. Miembronan di Recherche ta haciendo un investigacion profundo den e caso aki pa yega na e resto di e 1.6 miyon dollar cu ainda nan no a haya.

Manera Bon Dia Aruba a publica, den curso di e siman lo por tende mas di e investigacionnan y ta resulta cu a detene e mama di e dos sospechosonan K. como un sospechoso.

Investigacion lo mester bay mustra awor si realmente e mama di e rumannan K. ta un sospechoso y si ta asina lo mester saca afo con hopi e lo ta envolvi.
Awe e mama di e sospechosonan K. posiblemente lo presenta dilanti Hues Comisario y Bon Dia Aruba lo sigui di cerca si su detencion lo wordo prolonga of no.

*Varios intercambio durante reunion di ATIA riba proyecto di waf ayera*

# Ta buscando un forma conciso pa mustra Gobierno cu proyecto di mudamento di waf ta malo

*Por lo menos awor ATIA su miembronan ta informa di detayenan*





**ORANJESTAD** – Miembronan di ATIA ayera merdia a haya informacion riba e proyecto di mudamento di container haven pa Barcadera y no ta contento cu esaki. Mientras cu no a tuma un decision formal di kico lo ta e siguiente paso aworaki, e Presidente di ATIA Juan David Yrausquin ta contento cu awor su miembronan ta 'up-to-date' cu e proyecto.

Durante e reunion por a nota cu hopi no tabata di acuerdo cu e proyecto, pa nan propio motibo. Y e motibonan tabata varia. Algun a pidi si ta posibel pa pospone e proyecto te un otro tempo mirando e situacion di Aruba y otro caminda na mundo cu no ta esun mas miho.

Otronan a cuestiona e cifranan manera cu nan ta wordo treci dilanti den e rapport. Cifranan manera e cantidad di container compara cu e realidad di esaki. Calculacionnan haci door di MTBS cu ta wordo masha cuestiona si esakinan ta cifranan realistico.

Por a nota den e reunion cu segun informacion cu ATIA a presenta, a bira cla cu esnan presente no por a kere nan wowo di loke nan tabata scucha. Y esaki a bira mas cla durante e seccion di pregunta na final. Dado momento un instancia cu a wordo invita, Stimaruba a mustra cu nan ta preocupa pa e medio ambiente cu lo wordo destrui dado caso mester bay muda e waf pa Barcadera. Olinda Rasmijn di Stimaruba a mustra cu lo bay uza dinamit pa kibra coral y rif importante pa bapornan grandi por drenta. " E explosionnan aki lo mata e piscanan einan" Rasmijn a mustra.

Representantenan sindical tambe a mustra nan preocupacion aunke di un otro angulo. A mustra cu esaki ta simplemente un otro bataya nos ta bringando contra un otro proyecto di Gobierno. Tempo di RaceTrack a haci mesun cos sin resultado. Y como tal atrobe lo no tin resultado bringando esaki pasobra no tin un plan maestro di kico nos realmente kier. Ta blo bringa proyecto tras di proyecto y cada bes esaki ta bin riba e mesun punto. Cada gobierno lo presenta un proyecto pasobra nan kier presenta un proyecto. Un critica den e session di pregunta tambe tabata cu tanten cu nos no cambia e reglanan di wega, cosnan lo no cambia. Politiconan, segun un miembro di ATIA a mustra, ta wordo husga basa riba loke nan presta. Cuanto hotel nan a traha, cuanto edificio nan a logra traha, cuanto turista a bin. Pues nan ta traha riba esaki. Tanten cu no cambia e reglanan di wega cu tin cu stop di laga e politiconan wak a termino corto sino termino largo, esaki lo no cambia e forma di actua di e politiconan.

A mustra na final den sala, cu a purba di tin dialogo interno cu e gobernantenan pero cu esaki simplemente no a logra, y cu awor ta purbando un otro forma di haya atencion di Gobierno. A delibera un rato si ta bay den un union di varios grupo, pa mustra e solides di e gruponan cu ta contra Gobierno riba e proyecto aki. Tur esaki lo keda dicidi den e proximo dianan nos dilanti.

17titoreunionatiawaf

*Urgencia pa Parlamento trata e asundo di waf cu ATIA ta pasobra*

# Gobierno ta atendiendo e proyecto di mudamento di container haven cu un speed rapido



**ORANJESTAD** – E carta cu ATIA a manda Parlamento siman pasa diaranson, ta mustra exactamente kico ta nan problema pa cu waf y tambe e solicitud pa un reunion di siman pasa diabierna. Algo cu nan no a haya lamentablemente segun e presidente Juan David Yrausquin.

E motibo di e urgencia pa e reunion segun Yrausquin, ta e speed cu cual segun e, Gobierno ta tumando decisionan rond di e proyecto di waf. Como tal kier a mira si Parlamento por a actua pa controla gobierno. Si nan no haci nada, y cosnan tarda, cu lo tin consecuencia negativo pa nos pais y cu Parlamento ta responsabel pa nos pais.

No ta necesario cu nos ta pone nan responsabel, y haci algo asina. Pero hecho ta cu nan ta responsabel y ta wordo paga pa controla Gobierno" Yrausquin a bisa, indicando cu no obstante esey, cu Parlamento no ta actuando.

Como tal Parlamento no por bisa cu nan no tabata sa si algo pasa y no por bisa cu nan lo no por a actua. „Nan por haci algo y nan sa exactamente kico ta pasando" Yrausquin a sigui bisa, basando riba e informacion cu ATIA a duna nan. Si Parlamento no duna ATIA un reunion, Parlamento ta keda responsabel pa cada cos negativo cu pasa na APA y nos haf segun presidente di e gremio comercial.

BON DIA Aruba
Editor
Caribbean Speed Printers N.V.
Aruba Bank N.V.
Acc.No 033266.8
DIRECTOR
John Chemaly
John Chemaly Jr.
GERENTE GENERAL
Grace Mary Maduro
CORDINADOR
Benjamin Romero
REDACCION
Tito Lacle
Delma Arends
Margarita Els
Oscar Vidal
Maritza Faro
Melvin Garcia
Keven van Ommeren
E-mail:noticia@bondia.com
PROJECT EXECUTIVE
Elisabeth Guanipa
Genevieve Garcia
REDACTOR DEPORTIVO
Harold Faro
Richard Brooks
Andres Krozendijk
Email:deporte@bondia.com
COLABORADOR
Micheal Arends
Dr. Carlos Viana
Ronzzio de Cuba
Seever Krozendijk
INTERNATIONAL
Mariano Heyden
Margatita Els
(Antiyas) (Bonaire)
FOTOGRAFO
Debby Kelly
Dino Tromp
Jason Inesia
REPORTERO
Ludwig Hermans
LAYOUT
Glady's Palomino
Dina Maria
SALES
Elly Erasmus
Marijke Croes Luidens
Wendy Kelkboom
AVISO Y ARTE
Sandra Loefstop
(Hefe Reservacion)
Lando Rafael
ADMINISTRACION Y DISTRIBUCION
Eduard Martijn
(Hefe)
Jenny Lobbrecht
Martha Ariza
Natasha Ramos
COLLECTOR
Marieta Tromp
Gina Briesen
PRE PRESS
Luis Fernando Arenas
(Hefe)
Pablo Libre
PRESS
Ronald Schenker
(Hefe)
Omar Ramirez
Martin Boekhoudt
RECEPCIONISTA
Mariela Carrera
AGENDA DI NOTICIA
Associated Press
Editor's Press
United Media
Reuters
AFILIACION
Sociedad Interamerica di Prensa (SIP)
DIRECCION
Weststraat 22
Tel: 582-7800 / Fax: 582-7044
Email:noticia@bondia.com
BON DIA ARUBA


*Otro crisis hypotecario na caminda pa Merca*

# Recuperacion por tuma dos aña, mirando e ciclo di negoshi rapido, segun economista Arubiano

*Cada persona por tuma pasonan pa salvaguardia su siguridad*

**ORANJESTAD---** Tin un di dos shock hypotecario biniendo pa economia Mericano y por empeora e crisis financiero/economico mundial mas cu a spera ainda. Esaki a bin dilanti recientemente, unda expertonan ta mira cu e crisis den hypotecanan na Merca apenas ta un parti. E experonan di Amherst Security a premira mas di un aña pasa cu e crisis di e asina yama sub-prime market, esta e hypotecanan cu tabata duna na personanan cu realmente no tabata por a paga, lo tabata djis e comienzo di un caida drastico na Merca. Es mas, ta kere cu apenas ta na mita di e 'explosion.'

Segun un reportahe di CBS 60 minutes, mientras cu hopi ta acusa e prestamonan na personanan cu no ta cualifica como e causante di e crisis, tin suficiente indicacion cu te hasta e prestamonan di mas 'calidad,' tambe ta coriendo risico, mucho mas cu locual ta anticipando. Ta trata di dos tipo di hypoteca exotico cu a bira popular, cu ta Alt-A y opcion ARM. E ultimo aki a atrae clientenan dor di ofrece un interes hopi abou inicial, den cierto caso, te hasta un solo porshento. Pero, despues di dos a tres aña e interest a keda adapta y ta aumenta. Por ehempel un pago mensual di hypoteca na inicio tabata costa 800 dollar, y despues cu a adapta e interes, diripiente e pago a bira 1500. Y esaki ta e momento cu e interesnan den e sistemanan Alt-A y ARM ta cuminza adapta, cu ta nifica cu diripiente, den un economia debil y cayendo, hendenan mester cuminza paga mucho mas pa hypoteca di nan cas. Segun un proyeccion di e banco di inversion Credit Suisse, e adaptacion di e asina yama mercado subprime tabata implica biyones di dollar, y ainda no a mishi mes cu e Alt-A y ARM, cu ta implica cu un gran cantidad di hende lo mester cuminza paga mas na interes den e siguiente tres añanan. "Nos ta na comienzo di un di dos ola," ta e prediccion. Y e daño por acumula na un otro 1 triyon di dollar di perdida, sin conta 5 a 600 biyon dollar di e ARM. E datonan aki ta conoci a base di tur e casonan di personan cu no por paga nan hypoteca y a perde nan cas. Mas ainda, hendenan no ta paga ni e interes abou cu inicialmente a atrae nan pa busca e hypoteca, corda ora cu e interes subi. Como tal, e negoshi di saca hende for di cas na Merca a conoce un 'boom,' mirando cuanto hende ta fayando cu nan pagonan.

Un di e areanan mas afecta ta Miami, unda a traha un cantidad di condominiums unda a bende un cantidad a base di e sistema di Alt-A y ARM. E bentanan tabata tuma luga den tur 'glamour,' y tabata manera un fiesta cu no tin fin. Es mas, e benta di e condominiumnan aki lo no a tuma luga sin e dos tipo di hypotecanan aki, pasobra poco di e cumpradonan lo por a califica pa un prestamo, y como cu e agentenan y banconan tabata haya nan placa adelanta den e asina yama 'fees,' mas prestamo nan duna, mas placa nan tabata gana. Y mescos cu e otro tipo di hypoteca, tabata bende esaki na inverstionistanan via e stock market.

Aunke e bendedornan tabata sa cu clientenan no tabata por a paga, a asumi cu prijs di e condominiumnan/casnan lo sigui subi y como tal lo a evita cualkier crisis. Pero, balor di cas na Merca, cu excepcion di algun area den estado di North Carolina entre otro, a cay drasticamente.

Un edificio di luho na Miami cu tabata completamente bendi, como un cuarto di e condominiumnan tabata na benta, pa motibo di bancarota. Prijs pa e condonan a baha di 2.4 miyon dollar pa 939 mil dollar.

E problema pa e mundo financiero global ta cu mescos cu e hypotecanan 'subprime,' e hypotecanan Alt-A y opcion ARM a keda agrupa y bendi na inversionistanan via Wall Street. Como tal, expertonan ta kere cu debe corporativo lo haci cu 2009 y 2010 lo sigui miserable. Y e pregunta clave e ora ta, con esaki lo afecta e economia. Con cu bay bin, e industria di construccion (di cas) ta crucial pa economia Mericano, y sin cu haci un limpiesa di tur e sushedad financiero, lo no por lanta e industria aki bek.

Y ainda no a yega e fondo di e bari. Expertonan ta premira un situacion mas serio ainda. No lo tuma 6 luna, ni 12 luna pa recupera. Algun ta kere cu e lo por tuma te hasta 4 a 5 aña pa por cambia e tendencia negativo, pa duna e proceso e tempo necesario pa haci un limpiesa total. Den e proximo cuater añanan, ta kere cu otro 8 miyon famia Mericano lo por perde nan cas, pero te hasta ora esaki yega na un paro, lo por sigui spera slanan financiero, "pasobra e mesun locura cu a tuma luga den e mercado di hypoteca, a tuma luga den e mercado di biennan comercial. Y esey ta tuma su tempo pa bin afo. Pero eynan tambe lo tin perdida grandi," e reportahe di CBS 60 minutes a mustra. Y e perdidanan lo ta cu credit cards, prestamo pa auto.

Sinembargo, economista y decano di Facultad di Turismo, Dr. Ryan Peterson a bisa cu e no ta kere cu e crisis lo dura 4 a 5 aña. "Durante e decadanan di 60 y 70, ciclonan di negoshi tabata tuma 15 pa 20 aña. Durante decadanan di 80 y 90, e ciclonan tabata reduci na 5 pa 10 aña. Internet y tecnologia a hunga un papel crucial den esaki. Awendia, nos ta biba den un periodo di ciclonan empresarial di un pa 3 aña, unda e palabra clave ta volatilidad, esta subida cu bahadanan constante." A base di e observacion aki, Peterson ta kere cu lo tin un 2009 dificil, y mescos lo ta pa comienzo di 2010, unda lo tin un recuperacion leve, mey mey di 2010. Lo por bin stabilidad na 2011, pero esaki lo ta temporario, segun Ryan Peterson. "Pa Aruba esaki ta nifica cu si nos no pone tur cos na ordo, riba tur nivel, incluso social, politico, ambiental den e proximo 48 lunanan, nos lo por tin retonan adicional," Peterson a enfatisa.

## E CRISIS TA DI CONFIANZA

Aruba pues lo mester pone su mesun asuntonan na ordo pa por wanta caidanan fuerte den economia mundial cu kizas mester sigui bin. Y no ta Aruba so. Mundialmente hendenan a cuminza anticipa condicionnan economico mas dificil. E homber mas rico di Latino America, e Mexicano Carlos Slim, por ehempel a avisa su empleadonan cu nan tambe lo ta afecta y cu nan mester cuminza tuma pasonan personalmente. "Nos mester reflecciona y prepara nos mes e miho manera posibel," Slim a bisa su empleadonan.

Den un carta largo, Slim a splica su trahadonan kico e crisis ta y con el a cuminza, te desaroya na un problema mundial.

"Nos ta bibando un crisis di confianza na nivel mundial. E miedo aki ta pone cu e crisis aki ta bira mas grandi." Segun Slim, e golpi ta depende di kico e paisnan mas rico lo haci y e rapidez di nan accion. Gobiernonan rond mundo ta tumando accion pa evita cu economianan ta frena, y ta ofreciendo garantianan y siguridad na individuonan. Y e siguridadnan aki ta pa percura cu e placa di spaar di trahadonan ta sigura y cu e banconan no ta bay den kiebro. Esaki ta evita cu hendenan ta core saca tur nan placa di banconan. Esaki ta djis un di e pasonan

*Continua A/5*

*Continuacion di A/4*

cu Gobiernonan nacional ta tumando rond mundo. Na nivel personal, cada individuo tambe por tuma paso pa limita e crisis, Carlos Slim a ilustra. Y e consehonan aki no ta conta solamente pa e trahadonan di Slim, pero trahadonan rond mundo, incluso Aruba.

PASONAN CU NOS TUR COMO PERSONA MESTER TUMA

Slim ta recomenda pa cada trahado: cuida su trabou. Esaki ta implica un actitud corecto diariamente y tambe percura pa continuidad di e empresa. Trahadonan mester bira mas eficiente, no perde tempo riba Internet y percura pa un trabou di excelencia.

Como consumido, mester baha e nivel di gastonan persona. Ta importante pa tur hende revisa su gastonan persona y preta faha un poco. No ta recomenda pa gasta den cosnan cu no ta prome necesidad, y como tal, mester spaar lo mas tanto posibel.

Den e sentido aki ta vital pa warda placa na banco. No obstante cu por scucha cu banconan ta kibrando, e posibilidad ta chikito ta Aruba, mirando e supervision di Banco Central. Tambe consumidornan mester purba baha nan debe, specialmente e debenan cu tin un nivel di interes variable. Esaki ta minimo na Aruba. Un conseho importante ta pa purba paga debe di credit card mas tanto posibel y no solamente e minimo, pasobra aki si tin un posibilidad cu interes lo subi. Busca conseho profesional.

Slim ta enfatisa cu mester revisa e uzo di credit card, ya cu esaki por hinca hende den hopi debe, y como tal, cada biaha cu uz'e, mester percura pa paga e debe prome cu paga cu e carchi atrobe.

No mester cay pa ofertanan di lunanan sin interes. Pasobra, esaki ta hinca hende den tentacion y aunke sin placa, por haci compra cu no por paga despues.

No fia otro hende placa. E ta hopi comun cu den e temponan aki, hende ta pidi otro pa un prestamo. Pero, cu un situacion tenso, e por crea problema pa ambos.

Un punto importante ta pa cada hende percura pa su salud, ya cu cuido medico ta costa placa. Aunke na Aruba tin AZV, hecho ta keda cu e fondo ta den presion constante, y no por exclui cu e gastonan individual pa trato medico ta aumenta. Pa tal motibo mes, e conseho ta pa hendenan baha peso, haci ehercisio, y limita cigaria y alcohol. Y esakinan ta tareanan di tur hende den cas.

Na nivel di empresa, mester cuida clientenan, cobra mas lihe, financia lo menos posibel, baha gastonan, entre otro di coriente, telefon, celular y papel. Tambe Slim a bisa cu mester baha gasto di biahamento y mester revisa cualkier inversion, mientras cu di otro banda ta cuida tur e propiedadnan di e negoshi, manera e autonan, computer, fax, machine di copia etc.

E conclusion ta cu no ta sigur cuanto tempo e crisis mundial lo dura. Mescos cu na Merca y Aruba, tin diferente opinion, unda ta kere cu e crisis por dura te hasta pa 2 aña. E important eta pa comprонde di con e crisis a bin, y siña di esaki. No mester bira alarmista. Si tur hende tuma medidanan na nivel personal y nivel empresarial, lo por tin continuidad, ta e opinion di Carlos Slim.

*Ola di atraco y ladronicia tin nos comunidad preocupa*

# Lucor Jewelers banda di caya gandi atraca den dia cla

*E atracadornan a pone arma riba yiu di e doño*

**ORANJESTAD** – Un ola di atraco y ladronicia ta sutando nos comunidad den ultimo tempo. Ayera mainta un joyeria, esta Lucor Jewelers banda di caya grandi a bira victima di atraco.

Na momento cu un yiu di e doño a bay pa yama su mama, el'a scucha hopi desordo y su mama tabata mustra hopi agita. El a core yega drenta e lugar pa wak kico ta pasando, y a haye cu un arma di candela riba su pecho.

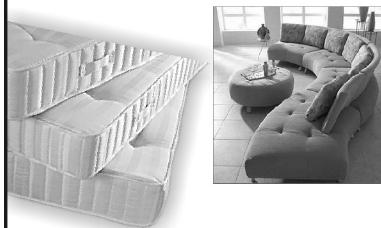
Nan a pone drumi riba vloer mes hunto cu su ruman. Nan tabata tres individuo cara sin tapa a core sali bay den un Corolla bieu den direccion di Rancho.

Nan a logra bay cu algun joyas, e cantidad exacto no ta conoci. Atraco team a presenta na e sitio pa asina cuminsa un investigacion.













*Aunke ningun momento nan a instrui e persona pa actua manera e la actua*

# ATIA ta kere cu e deurwaarder a haci su trabou manera debe ser entregando e cartanan na APA diabierna

**ORANJESTAD** – ATIA ta mustra cu nan ta aproba e forma con e deurwaarder a actua ora di entrega e carta na APA diabierna ultimo. Esaki aunke cu segun e presidente di ATIA Juan David Yrausquin, ningun momento nan a instrui e deurwaarder pa actua manera cu e la actua. Un actuacion cu segun Minister Edison Briesen, ta wordo considera como un falta di respet.

Tabata diabierna ultimo cu un deurwaarder a haya e orden pa entrega un carta na e Presidente di APA NV den su man, y tambe e miembronan di e hunta di Comisario di APA NV. E deurwaarder a 'bypass' e secretariat y a dicidi di drenta e reunion y interumpi esaki pa entrega asina e cartanan cu el a bin cune.

E actuacion aki a pone e director di APA disgusta masha hopi mes y tambe e Minister encarga cu APA esta Edison Briesen. El a yama esaki como un acto di locura y un falta di respet pa e director y e hunta di Comisario y tur otro hende presente. E actitud di mandatario ta wordo cuestiona door di e presidente di ATIA ya cu no ta compronde con bin Briesen a actua asina.

"Nos no a duna e (e deurwaarder: red) con pa haci esaki. Locual mi a compronde ta cu na momento cu e deurwaarder a presenta na APA, nan tabata den reunion" Yrausquin a bisa. Como tal e deurwaarder a scohe pa haci su trabou segun Yrausquin y presiona pa e por a drenta e reunion y pa esnan den e reunion por a haya e carta. "Esey no ta un opdracht cu nos a duna nan. Nos a djis duna e deurwaarder opdracht pa duna e carta. Nada mas" Yrausquin ta sigura Bon Dia Aruba.

E forma con e deurwaarder a haci esaki, esey ta e trabou di e deurwaarder y no ta trabou di ATIA. "Importante pa nos si ta cu e comisarionan y e director a haya e carta prome cu e reunion termina" presidente di ATIA a sigui bisa. Esaki pasobra si nan lo a tuma un decision prome cu nan a ricibi e carta di ATIA, nan lo por a tuma un otro decision. "E hunta di comisario lo por a bisa e ora ' No, nos no tabata sa di esaki y nos a haya sa di esaki despues" Yrausquin a sigui bisa.

Como tal, aunke cu ATIA no a instrui e deurwaarder pa drenta den e reunion manera cu e la haci, Yrausquin ta mustra cu ta importante cu e deurwaarder a haci esey. "E persona den e reunion mester a haya e informacion ey prome cu nan tuma nan decision" Yrausquin ta sigui bisa.

Riba e pregunta di Bon Dia Aruba cu si esaki ta nifica cu ATIA ta aproba e forma di actuacion di e deurwaarder, ATIA ta mustra cu nan ta kere cu e deurwaarder a haci su trabou como debe ser. E hecho cu e minister Briesen ta yama e acto aki como un locura, ta incomprendibel pa Briesen.

"Mi no ta compronde. Esaki pasobra e carta ta bisa cu nos lo tene e hunta y director responsabel, pa e kiebro di APA" Yrausquin a bisa. Cu esaki e minister tin cu compronde cu e tambe mester tin interes di APA na prome lugar. Esaki pasobra e ta mustra cu ATIA ta pro interes di APA su existencia.

# Discurso di Prome Minister di Aruba enconexion cu realisacion di Conferencia di Mesa Rondo na Corsow

**ORANJESTAD** – For di oficina di prensa di gobierno di Aruba, Bon Dia Aruba a ricibi un copia di e discurso cu Prome Minister di Aruba, sr. Nelson Orlanod Oduber a pronuncia den cuadro di e celebracion di e Conferencia di Mesa Rondo cu a ser teni dialuna ultimo na Corsow. E contenido di e discurso na Hulandes ta bisa textualmente asina:

**DISCURSO**

Geachte Voorzitter,
Geachte Vertegenwoordigers van de Landen van het Koninkrijk,
Geachte Vertegenwoordigers van de Eilanden van de Nederlandse Antillen,
Dames en Heren,

Sinds de vorige Ronde Tafel Conferentie in november 2005 is er veel veranderd.
Niet alleen is de omgeving van het Koninkrijk in beweging: ook daarbinnen zijn veranderingsprocessen in gang gezet om de ontvlechting van de Nederlandse Antillen in een zo'n goed mogelijk resultaat om te zetten.

Het is voor mij een voorrecht om bij deze RTC als een bijzonder historisch moment aanwezig te zijn.
Aruba heeft op staatkundig gebied vanaf de vaststelling van het Statuut voor de nodige beweging in het Koninkrijk gezorgd.
Ik ga eerst even terug naar de beginjaren veertig toen de Nederlandse minister Kerstens, van Handel en Nijverheid een bezoek bracht aan Aruba en de in Aruba heersende mening beschreef. Ik citeer:
"De naijver tegenover het hoofdeiland heeft er bepaald bedenkelijke vormen aangenomen. In alles voelt Aruba zich achtergesteld, terwijl het zichzelf het voornaamste stuk van het gebiedsdeel gevoelt………
Een bijzondere politieke wens wordt er gevormd door de verwachting, dat straks alle zes Curaçaose eilanden ieder apart een onderdeel van het koninkrijk zullen worden, maar dat er in geen geval meer samenvattend van "Curaçao" gesproken zal worden".
Tekenend is dat toen nog van Curaçaose eilanden werd gesproken, terwijl elk van de zes eilanden z'n eigen identiteit heeft. Deze eigen identiteit en cultuur moeten niet worden onderschat, ze maken deel uit van het bewustwordingsproces en ondersteunen het kunnen dragen van een eigen verantwoordelijkheid.
Dit heeft voor wat Aruba, na vele onderhandelingen en het verzetten van enorm veel werk op allerlei terrein, geleid tot de Status Aparte meer dan 20 jaar geleden.

Het streven van Aruba om zich los te maken van het Antilliaans verband was geen strijd tegen de bevolking van de eilanden maar een strijd tegen een systeem.
We zijn verheugd dat Curaçao en Sint Maarten tot dezelfde conclusie zijn gekomen.

De uittreding uit het Antilliaans verband heeft Aruba bijna 40 miljoen Arubaanse florin gekost voor wat betreft de boedelscheiding, met daarenboven een jaarlijkse bijdrage, nu meer dan 20 jaar achtereen, aan het Solidariteitsfonds voor de BES eilanden. De fysieke hoofdvestigingen van de samenwerkingorganen en instituties zoals het Gemeenschappelijk Hof, de Meteorologische Dienst, het beheer het luchtruim, de zogenaamde Flight Information Region bleven daarbij op Curaçao, als hoofdeiland van de Nederlandse Antillen.

De Status Aparte begon met grote problemen door het sluiten van de olieraffinaderij LAGO, met een grote werkloosheid waardoor o.a. een solidariteitsbelasting van 8,2% en een inkorting van 8,5% op alle salarissen van overheidswerknemers werd ingevoerd. Bovendien werden toen alle subsidies stopgezet.
Door grote inspanning van de overheid, werkgevers en werknemers is er veel bereikt in de afgelopen 20 jaar. Steunend op eigen kracht en met de wil om elkaar als gelijkwaardige partners bij te staan, ondanks het politiek akkoord van 15 mei 2000 met Nederland om financiële steun voor Aruba af te bouwen tot 2009.

Aruba heeft 23 jaar ervaring met de Status Aparte en in deze periode vond er samenwerking plaats op basis van wederzijds respect.

We hebben bewezen dat we de Status Aparte verdienen en we hebben inhoud gegeven aan deze speciale status binnen het Koninkrijk, waar zich een autonoom land heeft ontwikkeld dat wordt gerespecteerd.
Aanstonds zullen de Nederlandse Antillen ophouden te bestaan. Aruba erkent het zelfbeschikkingsrecht van de eilanden van de Nederlandse Antillen, dat doet het blijkens het citaat van minister Kerstens al meer dan 60 jaar.
Vandaar eigenlijk dat Aruba zich slechts heel marginaal wilde en wil betrekken bij dit ontvlechtingsproces. Het verkrijgen van de status van land voor Curaçao en St. Maarten is immers vooraleerst een zaak van de Nederlandse Antillen de toekomstige landen en Nederland.

Sigui lesa pagina 9

Conti nuacion di pagina 8

Aangezien de Nederlandse Antillen zullen ophouden te bestaan zullen de landen op basis van gelijkwaardigheid en respect met elkaar samen moeten optrekken. Curaçao vervult dan geen dubbelrol meer en de samenwerkingsorganen en instituties die zich nu nagenoeg hoofdzakelijk op dat eiland bevinden zullen op een evenwichtige wijze over de landen dienen te worden verdeeld als je wilt spreken over gelijkwaardigheid.

Het is binnen dat kader dat Aruba meent recht te hebben op de zetel van het Gemeenschappelijk Hof te verkrijgen, omdat moeilijk van gelijkwaardigheid gesproken kan worden indien alle samenwerkingsorganen zich op Curaçao bevinden, dat na de ontvlechting immers geen hoofdeiland meer is, want dan creëer je eigenlijk een situatie van vòòr 1986, vòòr de Status Aparte van Aruba.

Inmiddels heeft de Rijksministerraad besloten de consensus-rijkswet Hof ongewijzigd om advies voor te leggen aan de Raad van State met gebruikmaking van de artikelen 14 en 43 van het Statuut. Dit terwijl alleen voor wat betreft de zetel en de benaming geen consensus is bereikt. Voor Aruba is dat een oneigenlijk gebruik van deze bepalingen van het Statuut.

Er dient voor gewaakt te worden dat deze artikelen te pas en te onpas worden gebruikt.

Juist is Aruba voorstander van het Koninkrijksbreed regelen van de rechterlijke macht, om tot de beste waarborging van de rechtszekerheid te komen.

Voorts ziet Aruba al direct een prominente rol weggelegd voor de Raad voor de Rechtspraak, zowel bij de benoeming van de rechters maar ook bij het toezicht op de uitspraken.

Het assimileren van de status van land binnen het Koninkrijk is een proces. Een proces ook van nation building. Dat betekent ook veranderende inzichten in een steeds meer globaal wordende wereld waarbij de huidige economische crisis ons allen voor een grote uitdaging zet.

Vandaar ook de wens van Aruba om de rechterlijke macht, met inbegrip van de rechtspositie daarvan, koninkrijksbreed te regelen, in het belang van de burgers en de investeerders en het investeringsklimaat.

Vandaar ook de samenwerkingsverbanden die Aruba in de loop van de jaren is aangegaan op allerlei gebied: Kustwacht, RST, vreemdelingenketen, politie, brandweer om maar enkele terreinen te noemen.

En Aruba is meer dan bereid ook nieuwe wegen van samenwerking te openen, maar wel op basis van gelijkwaardigheid en met een evenwichtige verdeling van gemeenschappelijke organen en instituten.

Het Statuut bevat diverse bepalingen die naar mijn mening te weinig zijn toegepast. Dat zijn in het bijzonder de bepalingen die betrekking hebben op onderlinge bijstand, overleg en samenwerking, de artikelen 36 en 38. Deze geven namelijk geen eenrichtingsverkeer aan maar tweerichtingsverkeer en dat is de essentie van samenwerken.

Hetprocesvandeontvlechting is al zover gevorderd dat de horizon te zien is.

Ik spreek de hoop uit dat deze RTC een mijlpaal mag zijn, niet alleen voor de ontwikkeling en het welzijn van de eilanden van de Nederlandse Antillen, maar ook voor Aruba en Nederland.

Aruba wil beslist geen spelbreker zijn, maar vraagt wel om een behandeling als een gelijkwaardige partner.

Ik dank u.

**NELSON O. ODUBER**

# Aclaracion

Por medio di e anuncio aki Gerencia di **ECA Communication Group** ta desea di aclaria cu nos no a tene ningun encuesta politico durante di e ultimo 4 añanan cu a transcuri.

Nos a haci varios encuesta si durante di e ultimo añanan pero di indole comercial y social y NO POLITICO.

Gerencia



SERVICIO BON DIA Aruba

## *Mientras cu Minister Briesen ta yama acto di ATIA como locura*

# ATIA sa masha bon cu APA su director sa di su responsabilidad



**ORANJESTAD** – ATIA ta bon na altura cu APA su director ta responsabel di su actonan. E carta di diabierna siman pasa cu nan a manda pa e director y su hunta di comisario tabata mas bien pa reitera responsabilidad di e director. "Tin biaha ta bon pa mustra hende nan responsabilidad" Juan David Yrausquin ta bisa.

E ta mira cu tin hendenan eifo nan cu ta mirando e desaroyo y ta wak exactamente kico ta pasando y cu ATIA sa tambe cu e proposicionnan di Gobierno cu tin riba mesa aworaki, lo tin consecuencia negativo pa APA y pa Aruba y cu ATIA sa cu nan ta na altura di esaki. Si toch APA, a sabiendas cu nan sa kico ta sosodiendo y nan sa kico e consecuencianan ta y dal bay, anto e ora ATIA lo pone nan responsabel.

Si ningun hende pone nan responsabel, esta ATIA, nada no ta sosode segun e presidente di ATIA. Den un caso manera diabierna unda cu ATIA a manda un deurwaarder pa entrega e carta, a haci esaki pa despues ningun hende por bisa cu e carta no a wordo manda y cu no ta berdad cu ATIA no tabata sa kico a pasa.

A manda un deurwaarder hiba e carta pa si den futuro tin un caso den Corte, cu e desaroyo cu ta tuma lugar aworaki pega, ATIA por presenta esaki den Corte bisando hues cu APA tabata na altura di e consecuencianan di e decisionnan cu nan a tuma y toch nan a tuma e decisionnan aki.

Esey ta hopi importante pa si enberdad e comisarionan y director tuma e decisionnan cu ta wordo pusha di parti di Gobierno, bou di un presion enorme, nan tin nan propio responsabilidad. ATIA como tal lo tene nan responsabel pa tur e dañonan cu e miembronan di ATIA lo sufri di un eventual kiebro di ATIA.

# RED TAG EVENT



| CHEVY C2 | OPTRA | EPICA | AVEO | SPARK |
|---|---|---|---|---|
| Special Price | Special Price | Special Price | Special Price | Special Price |
| AWG. 23,400 BBO incl. | AWG. 29,900 BBO incl. | AWG. 45,500 BBO incl. | AWG. 27,800 BBO incl. | AWG. 18,000 BBO incl. |
| Monthly Payment | Monthly Payment | Monthly Payment | Monthly Payment | Monthly Payment |
| AWG. 437* | AWG. 559* | AWG. 850* | AWG. 519* | AWG. 336* |




* Monthly payment is based on the special price and a down payment of 20%.

**These deals won't hang around for long.**



BON DIA Aruba PUBLICIDAD A13 Diaranson 17 di December, 2008

BON DIA Aruba
BON DIA Aruba www.bondia.com
• Deporte • Social • Suceso • Cultural








*Na Renaissance Convention Center*

# Celebracion di Pasco di muchanan di Imelda Hof y Casa Cuna cu Gobernador Refunjol y esposa

**ORANJESTAD** – Hopi satisfecho y fascina e muchanan di Imelda Hof y Casa Cuna a keda ayera, despues di e celebracion anual di pasco ofreci pa Gobernador Fredis Refunjol y su esposa señora Clarette Refunjol-Lopez. E muchanan a ricibi e pareha cu un grandioso bonbini, pa despues Gobernador riba su turno pone un y tur sinti nan mes na cas.

Den su discurso cortico Gobernador a gradici tur lider di Imelda Hof y Casa Cuna pa nan dedicacion grandi cu nan tin dia aden dia afo pa mas tanto posibel ofrece e muchanan un ambiente familiar. Tambe e la elabora riba e hecho cu pasco no simplemente ta un fiesta grandi, pero principalmente un celebracion di nacemento di Cristo cu a bini na mundo pa nos tur. E ta un fiesta caminda famia y amigonan ta bini hunto pa yama danki na esaki, pero tambe pa yama danki pa lo cual nan tin. Ela termina cu e pregunta na e muchanan ta kico Santa Claus a bin haci na e celebracion, riba cua e muchanan a contesta cu 'Pa trece regalo! Jeeeee!'.

E muchanan a sorpresa Gobernador y señora Refunjol cu un caluroso 'Den Un stal Christo a naceee…!' Despues a sigui un presentacion di grupo di baile Chaz Dancers y un show fantastico di Payaso Willy.

E payaso a sa di entusiasma e muchanan pa balia, bula y canta cu hopi smak. Hasta e lidernan y señora Refunjol no a scapa di e weganan di Payaso Willy. Finalmente e muchanan a disfruta di un dinner delicioso di Renaissance Convention Center.







# Señora ta yega cas y ta haya un disaster complete

WAYACA—Dialuna 1.36 di merdia, polisnan ta bai na un cas na Wayaca pa un destruccion. Na e cas nan ta topa cu e señora D, kende ta bisa polisnan cu su ruman a yame y a bise cu nan a kibra drenta den su cas. E ta bisa polis cu parti mainta el a bringa na poli cu e muhe D de C, pero despues el a bai traha y p'e cos a caba. D ta bisa polis cu su ruman muhe a yame 12.40 y a bise cu nan a kibra den su cas.
Ora cu el a yega, el a haya algun bentana di glas kibra, tambe portanan. Den cas nan a destrui su television, computer y a kibra su pañanan. Rib a su cama, el a haya su pet hamster morto y tanto su corchon como su cushinchinan tur corta cu cuchiu. Nan a benta su pañanan den w.c. E ta bisa polisnan cu su ruman a bise cu parti mainta banda di 10.30, el a mira e muhe D. de C, hunto cu un otro muhe den un pickup dilanti su cas na Madiki. Recherche tin e investigacion y pronto detencion lo cai. E daño causa ta considerabel.

+++

# Turistanan Venezolano ta horta otro na aeropuerto

**ORANJESTAD**—Dialuna pa 6.30 di atardi, polisnan di Oranjestad ta bai aeropuerto pa un caso di ladronisia. Einan nan ta topa cu e turista Venezolano R.J.Q.P. di 32 aña, kende ta bisa polisnan cu mientras e tabata para den rij pa drenta aeropuerto, desconoci a bai su su laptop.
Un testigo cu a mira a bisa cu ta un turista Venezolano mes a coi e laptop. Mirando cu e turista no por a bai como cu no tabatin luga, polis a hibe su hotel pa e keda un dia mas. Na caminda pa hotel, na haltura di Royal Plaza nan ta mira e hombernan A.J.C.G. di 26 aña y C.L.Q C. di 23 aña, tur dos naci na Venezuela ta cana. Nan a mira cu un di nan tabatin e laptop den su man. Polis a bai cerca nan y esun cu tin e laptop a bisa polis cu el a kere cu ta su amigo a lague atras, dor di esei, el a bin cune. El a duna polis a laptop y a pidi dispensa.




## ANUNCIO

Banco di Caribe Aruba N.V. ta anuncia cu banco lo sera 3 or di atardi ariba diabierna dia 19 di December 2008.

Atentamente,

BANCO DI CARIBE N.V.

Gerencia

# Hoben bou di influencia ta core pa polisnan

**ORANJESTAD**—Dialna madruga pa 1.45, polisnan di Oranjestad, patruyando den Driemasterstraat, ta mira un Toyota Starlet color geel coriendo dilanti di e polisnan sin lus patras. Polis a duna e chofer ordo pa e para, pero ta parce cu ta e ora ei, nan a mande primi gasolin. A start un persecusion. E chofer tabata core pasa diferente auto na man robes. Polis a bai pase pa mira e chofer, pero el a manda e auto riba e polisnan, Polis mester a desvia pa no a dal den un palo di luz. Polis a logra mira e number di e auto, y despues a sigui un persecucion y e auto para dilanti di un cas na Madiki. Polis a bai y a detene e hoben R.P. naci na Aruba di 20 aña, kende tabata bou di influencia di alcohol y su wowonan tabata cora. E no tabatin rijbewijs, y e auto no tabatin ningun papel. E auto a wordo getakel hiba warda, y el a haya un cuarto gratis.




# Tres abogado a apela contra sentencia di Hof den caso Domino

**ORANJESTAD** – Ayera tres abogado a firma e documentonan na Griffie pa asina den forma oficial e apelacion contra e sentencia di Hof keda realisa.

Ta trata aki di e abogadonan mr. Yarzagaray, kende a representa Mercado Ochoa, abogado mr. Mohamed cu a representa Luis Mansur y abogado mr. van der Sloot cu a representa Melvin Leito.

Manera ta conoci, Corte Superior a aumenta e castigo pa Mercado Ochoa di 5 aña pa 7 aña di prison, mientras cu di Luis Mansur, e castigo solamente a wordo reduci cu 2 siman. Pa loke a trata Melvin Leito, e castigo di 21 luna a wordo aumenta na 41 luna di prison.

Ayera Bon Dia Aruba a papia cu abogadonan mr. Yarzagaray y mr. van der Sloot. Mr. Yarzagaray a bisa cu lo apela e caso aki y den Corte Supremo lo bay cuestiona un biaha mas e uso ilegal di e microfono. Mr. Yarzagaray ta calcula cu dentro di tres luna por spera cu lo cuminsa cu e procedura na Hulanda.

Despues Bon Dia Aruba a papia cu mr. van der Sloot, kende a confirma cu ta aplea e sentencia. Bon Dia Aruba a puntra mr. van der Sloot cu mirando e hecho cu su cliente Leito actualmente ta liber y cu Corte Superior a conden'e na un castigo mucho mas halto, si esaki ta nifica cu Leito mester bay KIA bek. Mr. van der Sloot a splica cu door cu e apela e sentencia, por lo pronto Leito ta keda liber en espera di decision di Corte Supremo na Hulanda.

Bon Dia Aruba a puntra mr. van der Sloot si tin un bista cuanto tempo e caso aki lo tuma. Mr. van der Sloot a splica cu casonan den Corte Supremo lo por dura entre 1 aña y 1 aña y mey. Esei ta nifica cu por bien ta cu na final di 2009 of medio 2010 lo haya sa di resultado di e caso aki.

*Parlamentario sr. Robert Maduro*

# Mester envolvi stakeholdernan den proyecto di waf

*Pero gremionan mester ta serio y responsabel cu nan expresionnan*

ORANJESTAD – Parlamentario sr. Robert Maduro a tuma nota cu Presidente di ATIA a bin ta vocifera su mes den un forma sigur cu ta di desaproba, specialmente ora bo ta pidi reunion, bo ta bin adelanta cu un opinion cu e proyecto ta un kiebro di APA. E ta bisa cu e forma con turismo crucero no ta bay bon, cu e sistema di real estate no ta bon, mientras cu no tin proyecto pa real estate ainda. E proyecto cu tabatin ultimo ta esun di Royal Caribbean, cual ta pone cu tin un falta di argumentacion y falta di respet si bo tin mitar informacion y bo ta pretende di ta experto y bo tin informacion mas cu tur hende y mas conocemento cu tur hende, segun e miembro di fraccion di MEP.

Ta conoci cu partido AVP ta pretende cu nan tin e patente riba conocemento y inteligencia cu ningun hende mas no sa algo, pero e ta contagioso si, pasobra e ponencianan di presidente di ATIA a laga fraccion di MEP babuca. Un cos si e fraccion ta kere cu e por a scucha Minister Briesen un poco rabia bisa den su opinion cu e no tin nada mas di papia cu APA, pero fraccion di MEP no ta kere ta e miho forma pa atende e asunto si, pasobra con cu ta, aunke nan tin nan opinion adelanta, ta importante pa atende cu tur stakeholders y apesar cu ATIA tin na opinion adelanta, pero sr. Maduro ta sigur cu ora nan haya tur informacion nan ta canta otro tono y ta sigur cu specialmente e forma con kier manipula tambe lo cambia.

Awor aki manera cu e structura ta ora bo lesa raportnan ta mustra cu e ta completamente na desbentaha di APA. APA na e momentonan aki no ta ganado nada mientras cu ASTEC ta ganado sen. APA ta esun cu a inverti den nos waf realmente y den e comunidad aki, esun cu ta gana e palca no ta APA. Eynan mes ta duna un indicacion cu mester bin un restructuracion.

Pa MEP importante ta cu tin informacion corecto y concreto ta wordo duna, pa asina e comunidad ta na altura con e cosnan ta bay. E forma con e polemica cu e comunidad ta biba aden no ta bon y ta un suplica na esun cu tin e informacion y ta carga e proyecto mester atende e asunto aki cu e stakeholdernan y tambe e NV, pasobra no ta directamente maneho di gobierno so, pero gobierno ta representa accionista y nan pensamento y mester atende e asunto aki na forma digno y respet. Pero ta totalmente un falta di respet cu ta pidi reunion y adelanta caba ta cuminsa falta respet y duna opinion, mientras cu e gremionan no tin tur informacion.

Den opinion di sr. Maduro e reunion cu stakeholder ta den e caso aki importante, pasobra e proyecto tin un impacto riba nos pais. Importante ta con pa crea un polo di desaroyo nobo. Den pasado nos tabata tin un Zona Franca basta rasonabel, pero despues di implementa reglanan hopi stricto di FATF mes, sa cu practicamente e Zona Franca ta morto. Sa cu aworaki kier busca pa incentiva y crea desaroyo nobo, ta importante pa tur stakeholder tin informacion. E ponencianan cu ta bay kibra APA y ASTEC ta informacionnan eronio. Con por ta cu un NV di gobierno bo ta purba di mata bo mesun yiu, e ta un locura completo y pesey sr. Maduro ta kere cu na su dado momento tur hende mester haya nan informacion y esey ta Minister Briesen su preocupacion, cu tur hende ta papia tur cos y ta trata na bin cu tur sorto di insinuacion riba e asunto aki.



bondia.aruba@gmail.com

*Parlamentario sr. Andy Lee*

# Falta di definicion ta pone gobierno usa como excusa pa no tuma accion

*Pobresa of necesidad na Aruba?*

**ORANJESTAD** - Actualmente tin un discussion publico andando encuanto di pobresa na Aruba. Fraccion di AVP ta di opinion cu tin un problema creciente di pobresa na nos isla. Un indicacion fuerte pa esaki ta e perdida drastico den poder compra bou di tur categoria di salario personal mensual na Aruba, cu CBS a midi den su investigacion di Entrada y Gastonan na 2006. Na otro banda, Minister Tromp ta di opinion cu ta AVP ta hunga politica cu e issue di pobresa na Aruba. Apesar cu e problematica di pobresa ta un issue cu e actual Minister Tromp a core campaña pisa cu n'e tempo cu e tabata miembro di Parlamento di Aruba, awe el a cambia di opinion y ta para ariba cu Aruba no conoce pobresa.

**NA UNDA E DEFINICION DI POBRESA A KEDA?**

Despues di siete aña como Minister di Asuntonan Social, ainda Minister Tromp no a sa di determina ainda kico ta pobresa na Aruba, pa asina por midi ta cuanto casonan ta cai bou di e definicion aki. Si na Aruba tin of no tin pobresa ta depende totalmente di e definicion cu nos ta duna na pobresa. Anticipando ya caba e argumento cu no tin datonan actual disponibel pa midi esaki, por indica cu na 2002 tabata tin suficiente datonan recien y actual, a base di cual por a duna instruccion pa haci un investigacion profundo encuanto di pobresa na Aruba. Mester constata cu e Minister no tabata tin interes ni prioridad si pa haci tal estudio.

Si Minister Tromp a laga defini e linea di pobresa pa Aruba desde 2002 caba, awe lo no tabata tin necesidad di discussion publico encuanto di pobresa. E lo por a constata a base di resultado di e investigacion cu no tin casonan di pobresa na Aruba, pa cual e problematica di pobresa di AVP lo tabata un non-issue. Of e lo por a constata cu enberdad tin pobresa na Aruba y determina na unda esaki ta manifesta su mes. Di e forma aki por a bini cu medidanan pa combati e pobresa na Aruba, pa cual awor na final di 2008 lo no tabata tin necesidad di discuti encuanto di pobresa na Aruba, como cu lo ta actuando caba pa combati esaki of lo por a hasta combati pobresa na Aruba por completo, manera Minister Tromp ta beweer.

**KICO A HACI DESDE 2002?**

Pero ta kico Minister Tromp a haci cu e issue di pobresa - pa cual el a core campaña pisa na 2001 - desde 2002 cu e mes ta na encargo di Asuntonan Social? Esaki ta e pregunta cu Minister Tromp mester hustifica pa cu e maneho social cu el a bini ta hibando. Kiko a pasa cu e problematica di pobresa desde 2002 cu MEP a gana eleccion? Cual ta e inzicht nobo cu Minister a haña pa cual direpente e problematica di pobresa a desaparece?

Awe ta alega cu no tin pobresa na Aruba, pero si conoce gruponan cu situacion di necesidad. Con Minister sa esaki si no tin definicion di pobresa of necesidad? Cual ta e diferencia entre pobresa y necesidad, cu Minister a constata? Ki ora un persona ta pasa di un situacion di necesidad pa uno di pobresa? Con Minister Tromp a encarga pa verifica cu desde 2002 cu e mes ta na encargo di Asuntonan Social na Aruba direpente ya no tin mas pobresa na Aruba, pero si tin situacionnan di necesidad? A base di cual studio a Minister determina esaki?

**EXCUSA PA NO TUMA ACCION**

Hecho ta keda si cu tin hopi hende na Aruba ta bibando den situacion financiero hopi preta. Sigur si considera e aumento drastico den costo di bida durante di 2007 y e promer 8 lunanan di 2008. Cu nan mes tin culpa pa nan situacion of no, of si otronan por tin consecuencia di e situacion aki (juinan, casa, etc.), no ta kita afor cu tin ciudadanonan di nos Pais cu ta pasando den dificultad y tin mester di ayudo pa por sali afor. E falta di un definicion di pobresa nunca mag di ta un obstaculo pa ayudo na e gruponan vulnerable aki. Falta di definicion di pobresa nunca mag di ta un excusa pa no duna un man na ciudadanonan den dificultad financiero. Sigur ora cu e falta di definicion di pobresa ta resultado di negligencia di parti di e Minister concerni. Ta lamentabel cu siete aña di maneho social y siete aña di promesa di "Prosperidad" a bai perdi di e forma aki.

*Prome Minister sr. Nelson Oduber*

# Na dos ocasion por a tuma nota cu no tabatin acuerdo entre e islanan di Antia mes pa cu e cambionan

**ORANJESTAD** – Durante un conferencia cu gobierno a convoca ayera pa trece informacion relaciona cu e conferencia di Mesa Rondo cu a ser teni dialuna ultimo na Corsow, Prome Minister sr. Nelson Oduber a señala cu Aruba a wordo invita no di awor. Pues for di basta dia caba tabata sa cu tin e conferencia di mesa rondo y logicamente a forma un delegacion hopi chikito. Esaki a ser forma mirando loke ta bay wordo trata grandemente y ta regarda locual e comision cu ta prepara e conferencia di mesa rondo, pa locual ta trata e acuerdo pa e cinco islanan a yega na dje y tin caminda cu naturalmente ta toca Aruba, ora cu ta papia di e Corte Comun di Husticia.

Ta mas cu imperativo ora tin un conferencia di mesa rondo pa conta cu e presencia di Aruba y tabata tin un delegacion di Minister Presidente, Minister di Husticia cu despues no a bay pa motibonan cu e mes a expresa y a pidi Parlamento pa bin como observador. Ta un conferencia di mesa rondo di tres gobierno, anto mescos cu Antia y Hulanda cu a bin cu poco representante di Parlamento, tambe a invita Parlamento di Aruba pa na pone un delegacion den otro, pero e mester ta consisti di e lidernan di fraccion, presidente y e griffier. Pero nan ta observador, pasobra ta un conferencia entre e gobiernonan di Reino y e representante di e eilandsraad, e futuro BES eilanden y futuro pais autonomo Sint Maarten y Curacao.

Logicamente tabata tin discusion entre Aruba y Hulanda prome cu a bay riba henter e reparticion ekilibra y a base di igualdad di e organonan cu ta comun aworaki. No automaticamente ora cu Antia wordo desmantela tur cos ta keda riba isla di Curaçao, djis pasobra aworaki gobierno Antiano tin e institutonan. A haya un discusion cu Hulanda den Conseho di Minister di Reino, ora cu no por a haya otro riba e consensus rijkswet pa un Corte Comun di Husticia, Hulanda a dicidi cu Antia, y a pasa over riba Aruba, usando articulo 14 y 43 di statuut, comosifuera cu no tin garantia di husticia, mientras cu ta discuti reparticion di asiento y no ta discuti contenido di e consensus rijkswet. Cualkier hurista cu ta lesa buki bieu sa cu loke Hulanda a haci no ta bon.

**TERENO ESTATAL**

Pesey na conferencia di mesa rondo riba insistencia di Aruba, prome cu e concepto aki di Rijkswet bay Tweede Kamer, e ta bay Raad van State y e tin expertonan renombra obhetivo cu lo por duna conseho cu Hulanda a haci uso inhusto di articulonan den statuut y di e situacion. Mesun cos cu sr. Don Martina, cu tin hopi aña den politica, a bisa cu loke Hulanda ta haci cu otro islanan den Antia no ta bon, cu tin mal uso di situacionnan y articulonan den satuut. Esey ta algo para den e carta habri pa loke ta e situacion.

Segun Oduber ta bisa, e tin hopi experiencia y ora e bay tipo di reunionnan aki ta pa e lucha pa cualkier bataya, pa haya gana e bataya den e sentido cu locual Aruba ta lucha pe. Aruba semper a bisa cu Aruba no kier stroba Curaçao y Sint Maarten haya nan felicidad a base di nan referendum, e Status Aparte y tampoco e islanan chikito cu kier keda cu Hulanda, pero no "a todo costo". Kiermen cu e no ta automatico cu tur cos cu nan haci lo bay conta pa Aruba,y Aruba lo aproba. Claro cu tin diferencia di opinion den Reino ainda, pero Premier sr. Oduber a ripara un diferencia grandi ainda entre Sint Maarten y Curacao pa loke ta trata e diferente posicionnan, pero Aruba no a bula aden, pasobra si esaki lo a tuma luga, lo partidonan por a bai for di otro, debi na e Ministerio Publico, pasobra Sint Maarten kier bin cu loke Hulanda a priminti Aruba den pasado na aña 1984, cu lo bin un Corte Constitucional, cu ora cu tin interpretacionnan di e areglo di cooperacion entre Antia y Aruba, cu Corte Constitucional por dicidi riba esaki.

Curaçao ta contra y Hulanda pa motibonan cu e por bira un organo politico, nan no a yame Corte Constitucional, pero a dune otro nomber y a bisa cu pa Corte Comun mes haci esey. Pero sr. Ernst Hirsch Ballin a bisa pa laga e asunto aki pa un Instituto cu ainda ta bay studie. Pero Aruba no a mete den e discusion aki, pero e ora a tuma nota cu tur locual a wordo bisa, cu tur locual a wordo bisa na Aruba den Conseho di Minister di Reino cu tabata tin acuerdo, por a tuma nota cu na dos ocasion tabata tin oportunidad pa Aruba interveni pa bisa cu no tin acuerdo, pero Aruba no tin nada di gana pa interferi ni politicamente ni como pais pa haci esaki.

E discusion aki nan mes a hala un banda pa internamente atende y ta spera cu nan por sali afor di e discusion aki.

# Awe caso di grupo di Colombiano cu a comete diferente atraco den Corte Superior

**ORANJESTAD** – Awe den Corte Superior ta trata e caso di apelacion contra un grupo di homber y un muher Colombiano y tambe un muher Dominicano. E grupo aki Corte den Prome Instancia a baha pisa riba nan, mirando e seriedad di e casonan, caminda hasta tabatin tiramento.

ATRACONAN

E grupo tabata consisti di 8 sospechoso pero cinco di nan a apela e sentencia of Ministerio Publico a apela e sentencia. E sospechosonan cu a apela nan caso ta Jeffrey Ortiz, kende a wordo condena na 7 aña di prison, Robert Micolta Quinonez kende a wordo condena na 7 aña y 6 luna di prison, John Ruiz Valenzuela kende a wordo condena na 5 aña di prison, Betty Paola Torres Martinez kende a wordo condena na 1 aña di prison y Mari de la Rosa kende a wordo condena na 1 aña di prison.

- E prome atraco a tuma lugar dia 26 di November 2007, caminda Ortiz y Micolta Quinonez a tapa e victima di atraco cu un klechi, a pone un arma di candela na su cabez y a tira un of mas biaha den plafond di e cas.
- E di dos atraco a sosode dia 31 di December 2007, caminda Ortiz, Quinonez, Ruiz Valenzuela y Torres Martinez a atraca na un cas di un persona caminda nan lo a bay cu 20 mil florin y mas pertenencia di e persona. Prome Torres Martinez a bay bati na porta di e cas pa haci manera e mester di ayudo y na dado momento e resto a drenta e cas door di forza e persona door di mustre un cuchiu y menace cu palabra.
- E di tres atraco a sosode dia 5 di Januari 2008, caminda Ortiz, Micolta Quinonez, Ruiz Valenzuela, un otro sospechoso cu no a apela su sentencia y e muhe de la Rosa tabata envolvi. Nan lo a drenta un restaurant caminda a bay cu e caha fuerte, mientras cu a tape e victimanan nan boca, pone cuchiu na garganta di un di e victimanan.
- E di cuater atraco a sosode dia 14 di Januari 2008 caminda nan a drenta un negoshi y bay cu un cantidad di placa. Nan a drenta e negoshi cu cara tapa, a punta arma y of cuchiu riba e victimanan pa asina bay cu e placa.
- Tambe nan ta wordo acusa di posecion ilegal di arma di candela entre 26 di November 2007 y 14 di Januari 2008.
- Micolta Quinonez tambe ta wordo acusa di maltrata cu arma dia 1 di Januari 2008, caminda dilanti un bar den Wilhelminastraat e lo mester a maltrata un otro persona.
- Ruiz Valenzuela ta wordo acusa di a tuma placa procedente di e atraco cu a sosode dia 5 di Januari 2008.

APELACION

Durante tratamento di e caso den Corte den Prome Instancia, Fiscal a baha pisa riba e grupo aki y e resultado tabata cu Hues a impone castigo pisa. Awe ta Procurado General mr. Gras lo bay ta den Corte y lo bira interesante pa mira kico lo bay ta su reaccion riba e grupo aki cu a teroriza comunidad di Aruba pa un periodo.

Casonan di atraco arma y cu violencia ta wordo castiga pisa y awor cu e grupo aki a dicidi di apela e sentencia lo ta interesante pa mira con Hof lo bay reacciona. Bon Dia Aruba lo publica pa nos lectornan kico a sosode den Corte.

# AIB BANK N.V. y consorcionan a logra financiamento multi-miyonario pa FCCA

**ORANJESTAD-**Ayera a tuma lugar firmamento di un acuerdo pa refinanciamento di un suma total di Afl 111.6 miyon entre FCCA y un consorcio di un total di 10 instituto financiero local lidera pa AIB BANK N.V.

"Den e temponan aki esaki sigur ta un gran logro y nos ta gradici pa esaki. E meta di e refinanciamento aki ta pa reduci gastonan di financiamento di FCCA y di tal forma logra genera fondonan interno cu por wordo utilisa pa construccion di casnan pa comunidad Arubano" asina Frendsel Giel, director di AIB-Bank N.V. a duna di conoce ayera na ocasion di firmamento di e acuerdo di prestamo.

E refinanciamento a logra un rebaho den interes pa cu FCCA y asina cu e rebaho aki FCCA por traha 70 pa 80 cas adiocional anualmente cu lo por wordo cubri awor for di propio forsa. Cu e refinanciamento aki nos ta papia di un interes igual cu pais Aruba ta ricibi. Ademas di esaki, e acuerdo ta duna e oportunidad pa FCCA sigui cu su meta di por aserca e banconan den e consorcio aki pa e asina yama "projectmatig financiering", pa proyectonan nobo. Mirando e desaroyo cu ta tumando lugar riba mercado internacional y e crisis financiero, unda cu placa a bira mas caro debi na falta di confianza entre banconan y debi na e demanda pa financiamento, e taza di interes internacional tambe a aumenta.

"Aunke FCCA a logra – no obstante circumstancianan – mantene su solvabilidad stabil y halto, e necesidad pa refinancia e debenan commercial a bira cada bez mas fuerte pa sigura nos likidez y pa nos sigui cumpli cu nos metanan", asina Sra. Rina Lacle, director di FCCA a bisa ayera. "Cu e refinanciamento cu awe nos – conhuntamente cu e ayudo intenso di AIB Bank NV – a logra pa firma, FCCA ta bay haña mas cu Afl. 6.9 miyon di espacio extra den caha pa aña dor di a baha e interes y refinancia e debenan pa un periodo mas largo" segun Sra. Rina Lacle a sigui bisa.

Grandemente a contribui na e logro aki, e esfuerzonan haci na FCCA despues di aña 2003 pa bolbe trece e nivel di e situacion financiero di nos fundacion bek na halto. E aña 2007 FCCA a sera su bukinan cu e resultado positivo di 14 miyon florin Arubiano – dor di entre otro crea eficiencia dor di entre otro tene e gastonan abou y un solvabilidad di 45%. Pa aña 2008 ta pre-mira cu lo sera e aña cu un resultado positivo di por lo menos 12 miyon florin Arubiano.

Esnan cu a participa den e consorcio lidera pa AIB BANK N.V. ta Stichting Algemeen Pensioenfonds van Aruba (APFA), Aruba Bank N.V., Banco di Caribe N.V., Caribbean Mercantile Bank N.V., Ennia Caribe Leven N.V., Fatum Life N.V., Stichting Bedrijfspensioenfonds Aruba, Stichting Fondo di Penshun di Empresanan Y Fundacionnan Publico, Stichting Pensioenfonds Meta Bedrijven Aruba y AIB BANK N.V. mes.

"Nos ta masha gradecido na e 4 banconan, 4 fondo di pensioen y na e 2 companianan di seguro cu a respalda e refinanciamento aki cu ta na bienestar general. Cu esaki nan ta demostra nan responsibilidad social pa cu e comunidad di Aruba. Cu esaki ta demostra cu nos institutonan financiero local ta capaz pa coopera pa logra metanan comun y ta contento di mira desaroyonan positivo den FCCA" asina e director general di AIB-Bank N.V., esta Sr. Frendsel Giel a termina bisando.



# R.E. Yrausquin & Sons awor ta conta cu mas top mecanico den cas

## *Maurice Figaroa considera un di e mihornan den resolve problemanan cu gasolin y diesel*



**ORANJESTAD** - E agencia di autonan marca Ford y Mitsubishi constantemente ta haciendo esfuerso pa por conta cu e mihor staff di mecaniconan den su garashi. Den e cuadro aki constantemente ta manda mecaniconan y techniconan di e dos marcanan di auto aki pa por haya curso pa capacitacion y crecemento den nan trabounan diario. Orguyosamente por menciona cu recientemente nan empleado Maurice Figaroa, den su calidad di "Shop Foreman" a logra regresa Aruba cu un certificado interesante di "Master Technician Engine Gasoline" y tambe un certificado di "Master technician Engine Diesel". Cu e dos certificadonan aki den man, Maurice Figaroa awor ta cla pa por resolve tur clase di fayo den na autonan, tanto esnan cu ta usa un motor di gasolin como esnan cu ta maneha riba diesel.

Ta bon pa agrega cu tin mas mecanico na R.E. Yrausquin & Sons cu constantemente ta sigui capacita nan mes y subi nan nivel di conocemento den nan trabou diario. Asina por menciona cu e technico di auto Manuel Requenna tambe a caba di ricibi un certificado di "Electrical Specialist" cu ta hacie apto pa resolve retonan electrico den e autonan moderno cu ta biniendo awendia.

"Mi ta masha contento cu Marcilla Yrausquin, como nos Service Manager a sa di hinca hopi tempo den e proyecto aki pa nos por a logra gana e reconocimiento aki. Nos ta kere hopi den nos trahadornan y nos lo sigui inverti den nan conocemento. Mi por bisa cu nos tin un tremendo ekipo, bon balansa cu un grupo di hobennan masha enthusiasma pa sigui crece den e ramo di trabou aki, banda di un grupo di mecaniconan di hopi aña di experiencia trahando cu autonan y trucknan di Ford y Mitsubishi", asina Ruben Yrausion III, gerente general di R.E Yrausquin & Sons a enfatisa. Ela sigui bisa cu "mas di e tipo di premionan y reconocimientonan asina lo sigui den e temponan nos dilanti. Specialmente den aña 2009 nos tin un compromiso pa sigui engrandece e conocimiento di nos mecaniconan y service advisors dor di constantemente sigui envolve nan den e ultimo avansenan den e ramo di auto. Ta p'esey mi ta invita tur hende pa pasa comproba nos servicio y huzga pa Bo mes" segun Ruben Yrausuin III a duna di conoce cu un sentido di siguranza grandi riba su cara.




**ZODIAC: 0243 Virgo**

BON DIA Aruba *Ta presenta* **GANADOR! TUR DIA**

**Afl. 750**

*Yena e formulario aki cu e cifranan di bo preferencia y deposite den nos buzon paden di nos oficina na Weststraat #22 promer cu 7'or p.m. (anochi). E ta hunga Sorteo Catochi Pro Deporte.*

**Mi number di suerte pa awe ta:**

*Nomber:* ........................ *Abonado SI* ☐ *NO* ☐

*Adres:* ........................ *Tel:* ........................

**Diaranson 17 December '08 Afl.750**

**BO CADENA DI NUMBERNAN DI SUERTE TA DUNA E NUMBER DI AWE**

Gatorade Thirst Quencher Ta presenta LOTTO PA DEPORTE

Agencia De Veer & Sons - Wayaca 45 Tel: 582-2076

CATOCHI PRO DEPORTE **CATOCHI-PRO DEPORTE**

**6128-4082-6922**

| Diario | Corsow |
|---|---|
| 5378 | 0279 |
| 1313 | 1229 |
| 8942 | 8246 |

**RESULTADO DI**

**01-14-18-22-29**

**BIG 4 2592**

MINI MEGA

**05 13 24 25 07** Mega Ball

**SUPER 4**

**6472**

# Hubilario Olivia Figaroa y Franklin de Cuba na Biblioteca






ORANJESTAD - Recientemente Olivia Figaroa y Franklin de Cuba a cumpli 25 aña den servicio di Gobierno y trahando na Biblioteca Nacional Aruba. 25 aña na Biblioteca ta muestra di dedicacion y lealtad na nan trabou. Olivia ta encarga cu e seccion di adulto di Biblioteca na Playa y Franklin ta esun encarga cu departamento di Media na Biblioteca. Director di Biblioteca Nacional señora Astrid Britten a haci entrega di e acostumbrado envelop na e hubilarionan, a duna nan pabien cu e hublileo na nombe di tur empleado y a gradici nan pa nan dedicacion. Tambe el a expresa e deseo pa Olivia y Franklin sigui brinda e servicio na e comunidad Arubano pa medio di nan trabou na Biblioteca.




LOCAL

## Matrimonio Civil di Guido y Danila Thielman-Petit

Pagina 24

LOCAL

## Johnson Mecor a regresa pa Amazonia Churrascaria pa e di dos aña consecutivo



Pagina 3

LOCAL

## Anthony y Joanne a bisa "Si" na otro cu masha hopi amor

Pagina 23

# Minouche Ruiz ta bay ricibi su rolstoel

*A colecta den efectivo 49 mil shen y trintitres Florin!*




Pagina 12-13

## Tremendo fiesta di empleado di Cas Del Mar



Pagina 11

*Atrabes di excelente campaña*

## Super Food ta laga bo comparti cu esnan menos afortuna

*Den temporada di Pasco*



Pagina 4

# Girls Night Out tabata great na Trash by Ronchi

**ORANJESTAD** – Diabierna ultimo Trash by Ronchi a prepara un anochi special di compras. A invita un y tur pa pasa na e tienda y mientras ta admira e coleccion di mas nobo pa e dianan di fiesta, por a saborea di un delicioso martini compaña pa bon musica.

Esaki a crea un tremendo ambiente cu por ripara riba e imagennan aki. Grupo di amiganan a bini hunto pa haci scohe nan bisti y paña mientras cu a pasa un anochi estupendo!









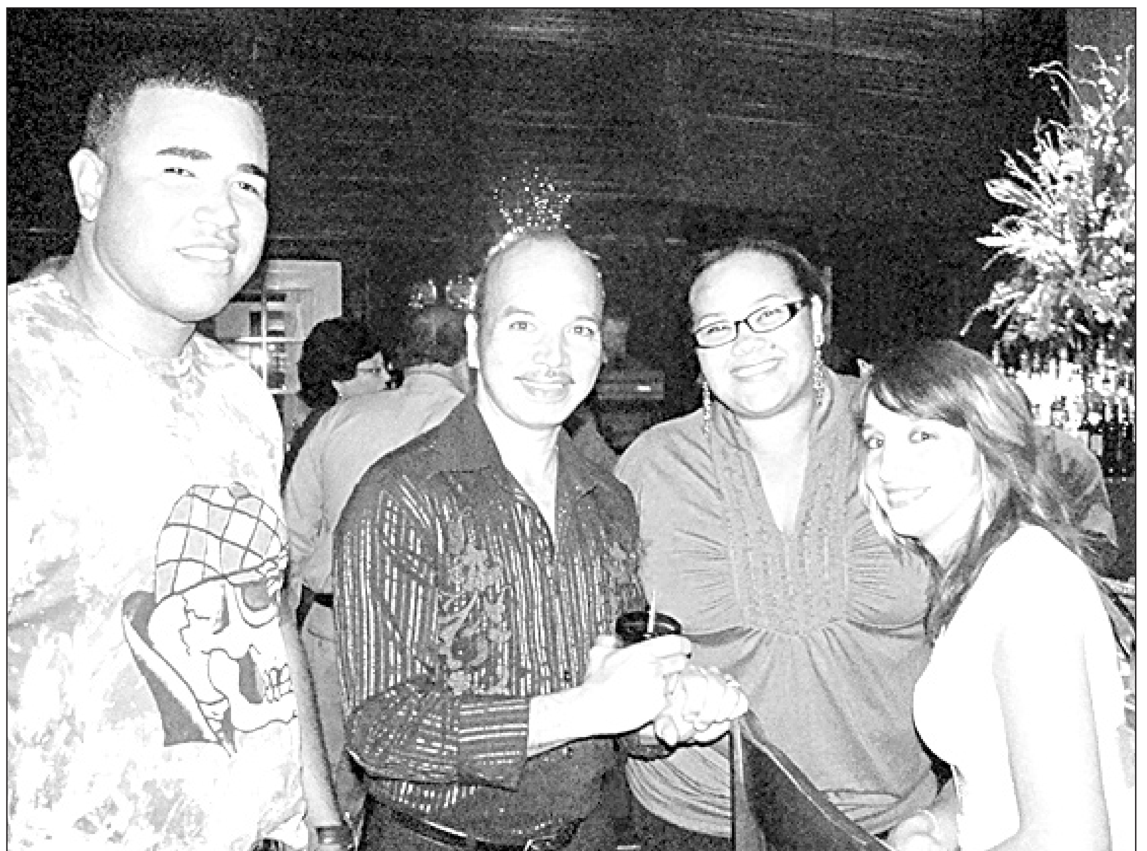


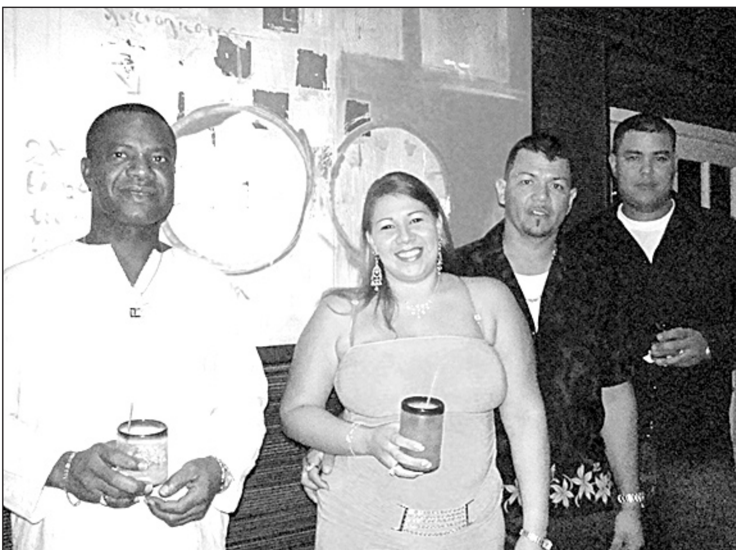


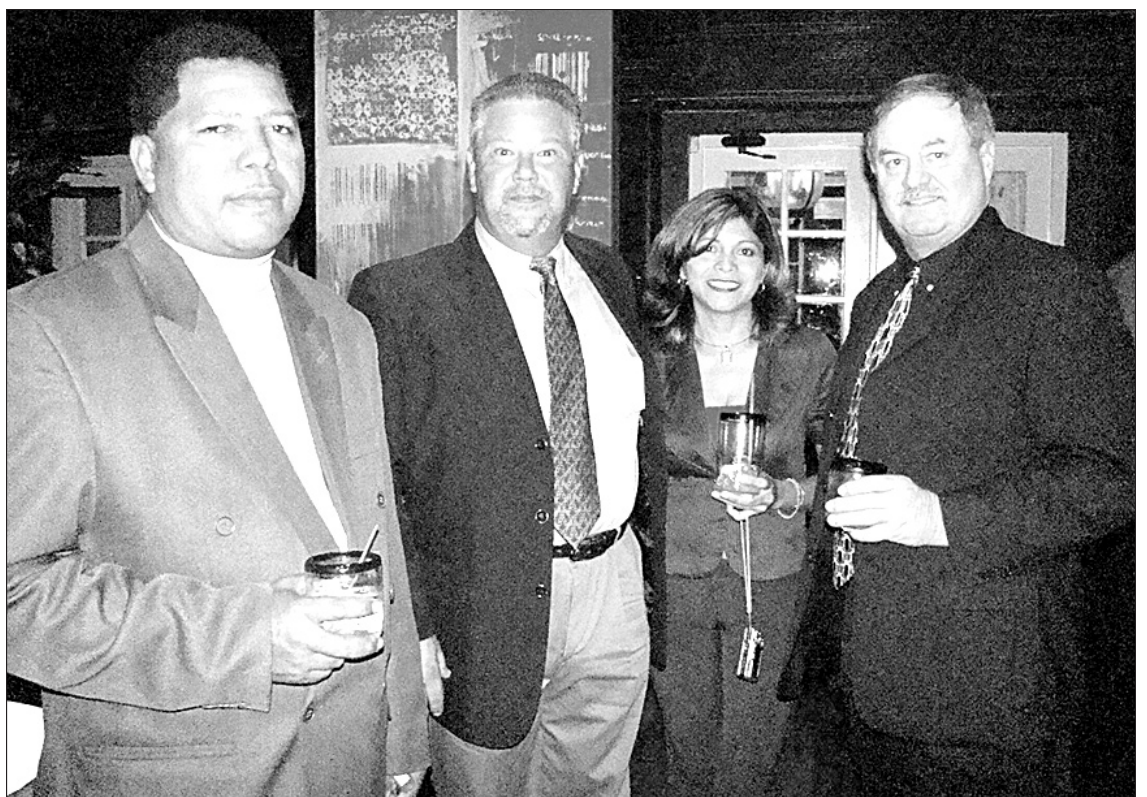

# *Johnson Mecor a regresa pa Amazonia Churrascaria pa e di dos aña consecutivo*

**PALM BEACH** -- Johnson Mecor a regresa pa Amazonia Churrascaria pa e di dos aña consecutivo, cu mas di 30 empleado.

E experiencia di cena di aña pasa tabata uno increibel y nan tabata contento di por ripiti esaki e aña aki atrobe. Miembronan di gerencia a gradici e empleadonan pa a traha asina duro e aña aki y a desea nan tur un feliz temporada di fin di aña y prospero aña nobo. Riba e potretnan por mira e cena cu a tuma luga na Amazonia Churrascaria.







*Atrabes di excelente campaña*

# Super Food ta laga bo comparti cu esnan menos afortuna

*Den temporada di Pasco*





## *That wonderful time of the year*

## A Xmas story



Pa: Roland W. Peterson

**I am walking in the drizzles**
**My face is wet**
**There is a cold breeze blowing**
**As I stick my hands in my pockets**
**I listen to the clattering of the tires**
**Of the cars driving by on the wet road**
**The lights are reflecting in the wet asphalt**

**There is something in the air**
**Yes that familiar cold breeze**
**People walk by in a hurry**
**But still have a smile on their face**
**Oh … what a wonderful place**
**Yes it is that wonderful time of the year**
**I can feel it in the air**

**Now the drizzles have turned into raindrops**
**I too am in a hurry now**
**As I rush up the steps of the church**
**I look at my watch**
**It is five in the morning**
**As I shiver I brush the water of my shirt**
**Church bells are ringing**
**The choir is singing**
**There is a Xmas carol playing in my heart**
**Oh … what a wonderful time of the year**
**To all who are dear**
**I wish you a Merry Xmas and a Happy New Year.**



**ORANJESTAD** – E temporada di Pasco ta uno yena di amor y alegria. Esaki ta e temporada cu ta tene hopi celebracion pa comparti cu otro e sentimento di Pasco.

Sin embargo, pa esnan menos afortuna, esaki ta un periodo dificil. Pa hopi, e situacion economico no ta permiti nan celebra e temporada aki como cu placa no ta yega ni pa cuminda e cumindanan mas basico.

Ta pa e motibo aki cu supermercado Super Food hunto cu Magic FM y Ayudo Social Aruba a bin cu un campaña pa yuda esnan di menos recurso. Awor bo tambe por comparti cu otronan e berdadero sentimento di Pasco.

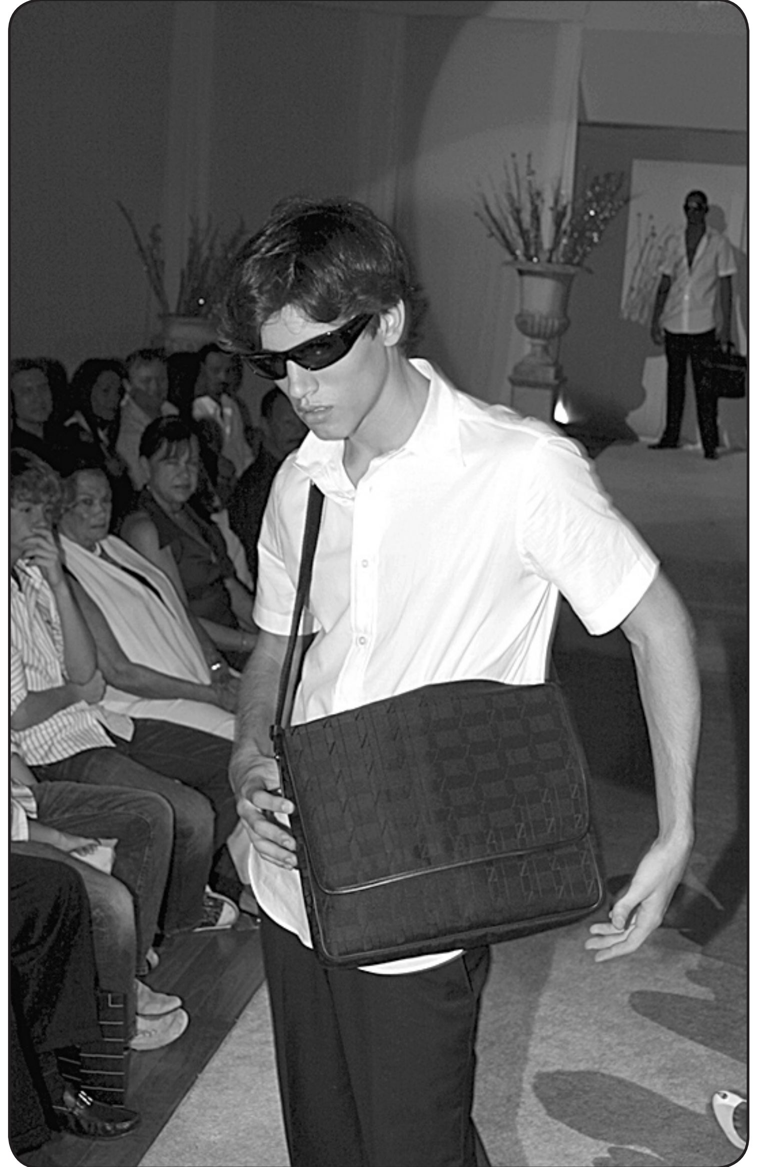
Simplemente cumpra e productonan cu bo kier regala como donacion na Super Food y pone esakinan den e macuto grandi cu tin na e entrada di e supermercado.
Super Food lo paketa e productonan aki den un forma bunita y magic FM lo reparti e macutonan aki pa esnan den necesidad.

Di e manera aki un y tur por comparti na un manera facil y haci Pasco special pa otronan tambe.

# Ermenegildo Zegna in Haute Fashion







ORANJESTAD – Tradicion y estilo ta e caracteristicanan indudabel di Ermenegildo Zegna, e lider den bestuario elegante pa hende homber. Pa casi 100 aña su nomber ta e referencia pa textura di calidad sumamente halto y sastreria magistral.

E compania, funda na 1910 Italia, actualmente ta bou guia di e di cuater generacion di Zegna. Henter mundo di Ermenegildo ta uno multifacetico y ta responde na e demanda di e hende homber moderno, ofreciendo un estilo personaliza, sofistica y semper cu hopi atencion pa detaye. Ermenegildo Zegna ta conoci pa su calidad inigualabel di textura, ta e provedor na otro marcanan renombra manera, Armani, Hermes, Escada, Versace y Boss pa menciona algun. Recientemente Ermenegildo a bin pa conkista e mercado Latino y ta creciendo rapidamente, awor ta habri su porta na Renaissance Mall pa Aruba.

Recientemente e marca prestigioso aki a participa den e evento Haute Fashion 2008 cu a tuma lugar na Mr. Jazz. Aki el a presenta djis un parti di su coleccion amplio mas nobo. Specificamente a trece dilanti publico Accesorionan manera tas, maletín, bril, etc. Publico a keda impresiona pa e elegancia, detaye y calidad di e piezanan.







# IFA a tene un encuentro di fin di aña

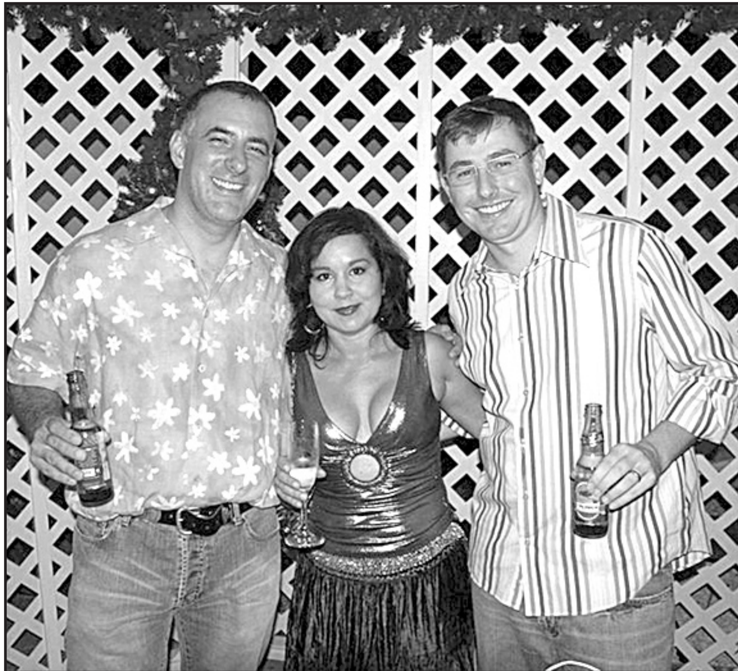
EAGLE BEACH – Tulip restaurant tabata e scenario pa IFA su fiesta anual di fin di aña, cual a wordo teni den e hardin, cu un area special pa sinta bou di un tent blanco. Bisti cu nan paña mas bunita di fin di aña, miembronan di International Friends of Aruba a disfruta di un cocktail di champagne como bon bini, sigui pa mas cocktail di e open bar y un buffet di salada festivo y cuminda special di fin di aña.

Tulip, situa na Eagle Beach, a wordo escohi pa e Presidente saliente Clel Douglas, pa su ambiente casual y amable, como tambe servicio eficiente cu un accent Hulandes.

Clel a gradici su amigonan y amiganan pa nan sosten di su presidencia y na mesun momento a introduci e directiva nobo, cu Clare Barrow na cabes.

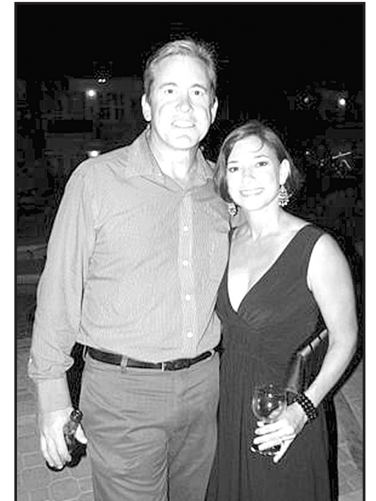
IFA ta un organizacion no-politico, sin denominacion, cu no ta traha pa ganashi y cu tin un miembrecia cu ta habri pa personanan y famianan di tur nacionalidad. Nan mision ta pa avanza comprondimento internacional, intercambio cultural y bon boluntad entre Aruba su hendenan multi-nacional y pa asisti miembronan nobo pa logra un miho comprondimento di e isla. Tuma contacto cu IFA na www.ifaruba.com or ifamembership@hotmail.com.











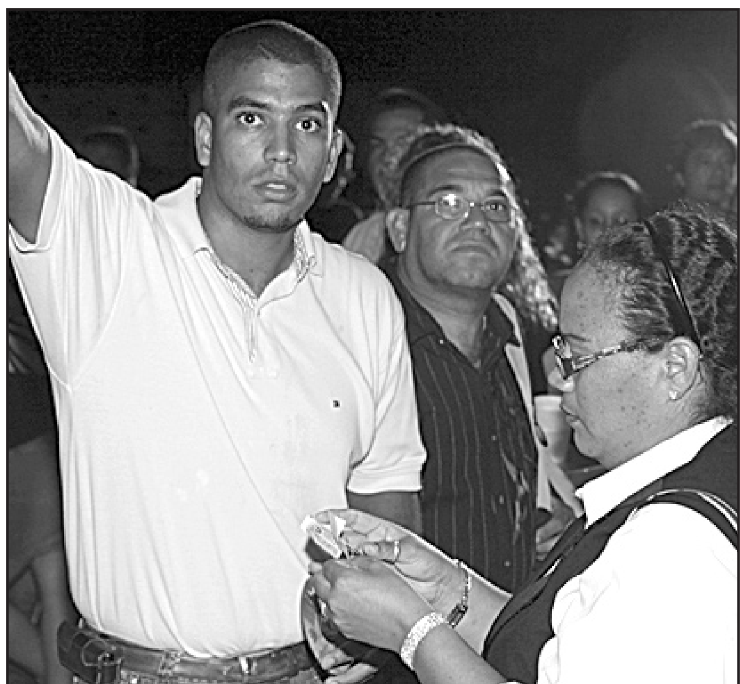






# Pius X School a tene tremendo feria di Pasco



**DAKOTA** – Recientemente Pius X School na Dakota a tene tremendo feria di Pasco. Riba tereno di school mes muchanan y maestronan a pone tentnan di cuminda y cos dushi y varios otro articulo pa bende pa tur esnan presente. Durante di e atardi pa anochi, musica di gaita, ambiente di e temporada tur presente a goza y disfruta.

Henter e feria aki tabata posible danki na trabou duro di muchanan, mayoranan y maestronan cu ta traha masha duro mes pa nan school tambe ta den ambiente di Pasco.







# Sofisticacion y estilo den coleccion di Facconable







**PALM BEACH** – Esey ta algun di e calificativonan cu por duna na e liña di paña Facconable for di e coleccion cu a keda mustra recientemente durante e evento di moda Haute Fashion 2008 cu a tuma lugar na Mr. Jazz.

Un marca cu ta goza di bon reputacion no solamente pa su diseño impecabel, pero tambe pa su material y confeccion di calidad halto, Facconable ta un faborito di hopi hende homber y tambe di hopi hende muher pa mira nan ser stima bisti cune.

E coleccion presenta recientemente ta forma parti di e Mens' Holiday 2008.

Mirando cu Aruba ta un isla tropical di cual por goza su atractivonan natural durante henter aña, e coleccion a inclui paña casual y pa bay lama. Sin embargo e enfoke a keda poni den e piezanan mas formal y elegante cual atractivo sigur lo hala atencion di hopi hende homber pa luci sea na Misa, atende un cena of celebracion, etc. Facconable su boutique ta situa na Renaissance Mall y ta sperando bo bishita.

# Bishita masha fructifero di Directiva nobo di ODEA cerca Minister di Salubridad

ORANJESTAD - Recien, un delegacion di e Organisacion Di Enfermeronan di Aruba (O.D.E.A) a haci un bishita na oficina di Minister di Salubridad, Medio/ Ambiente, Administracion y Asuntonan di Stranhero, Sr. Drs. Candelario A. S Wever. Di parti di Minister Wever su Ministerio, tabata presente Sr. Eric Nassy, coordinador di Minister Wever, particularmente riba tereno di salubridad.

O.D.E.A, a wordo representa dor di su presidente Sr. Richard A. Maxwell RN y Sra. Shiley Isei RN, segundo tesorero y Sr. Ray Atoon RN, comisario di directiva di O.D.E.A., ambos trahado di Dr. Horacio E. Oduber Hospital.

Meta di e bishita tabata introduccion di e directiva nobo di O.D.E.A., intercambio di e diferente puntonan di atencion, principalmente riba e tereno di salubridad, cuido en general, e opleiding pa obtene e titulo di enfermera na Aruba y e importancia pa e curriculum, tanto pa e opleiding pa enfermera y otro trahadornan den cuido na Aruba resorta bou di responsabilidad tanto e minister di Salubridad y e Minister di Educacion.

Alaves a toca e importancia di un trahador na e departamento di inspeccion di Salubridad Publico, cual profesional lo tin e tarea indispensabel pa inspecciona "tur" e instancianan cu ta duna cuido aki na Aruba, inclusivo e scol/institutonan cu ta duna opleiding den enfermeria y otro instancianan cu ilegalmente ta ofreciendo "cuido" na e poblacion di Aruba!

Tanto O.D.E.A. y Minister Wever ta di acuerdo cu cierto








cambionan y reorganizacion den e sectornan di cuido ta di vital importancia! Nos a elabora riba e sector di cuido di Dr. Horacio E. Oduber Hospitaal, Wit Gele Kruis, SABA, Thuiszorg etc.

Durante di e encuentro cu Minister Wever y Sr. Eric Nassy, Minister Wever a haci uso di e oportunidad pa reconoce O.D.E.A. como un organisacion profesional cu ta trahando riba un plan strategico pa mehoracion di tanto e posicion di e enfermeronan y trahadonan den cuido "Verzorgenden", e opleidingnan pa bira un Enfermero/Verzorgende y e atencion pa e mercado laboral/ condicionnan di trabou pa nos dunadornan di cuido aki na Aruba!

Pesey pa medio di un Ministeriële Beschikkking a incorpora O.D.E.A. den un comision cu ta hiba e nomber: Commissie Actie Manpowerplanning Verpleegkundigen/ Verzorgenden. E comision lo mester inventariza, analisa y bin cu consehonan realistico y concreto den aña 2009 pa tanto e Minister di Salubridad, Medio/Ambiente, Administracion y Asunto di Stranheronan, Sr. Drs. C. A.S.D. Wever y Minister di Educacion y Asuntonan Social y Infrastuctura, Drs. M.J. Lopez Tromp. Riba e potret por mira caminda Minister Wever ta haci entrega di dicho Ministeriële Beschikking na Sr. Richard Maxwell, Presidente di O.D.E.A

Na su turno, Sr. Richard Maxwell RN, tambe den su posicion di presidente di The Caribbean Nurses Organization (C.N.O.) a haci entrega na Minister Wever di su "introduction letter" como presidente di C.N.O.

Dia promer di Augustus ultimo Sr. Richard Maxwell, durante e di 26 conferencia di C.N.O. cu a tuma lugar na Guadeloupe, a keda elegi como e presidente di C.N.O. pa e periodo 2008-2010.

The Caribbean Nurses Organization, ta consisti actualmente di 32 isla y pais den e region di Caribe, di cual 27 ta activo como miembro. Durante su presidencia, Sr. Richard Maxwell lo haci su maximo intento pa activa y motiva e islanan/paisnan di habla Spaño, e.o. Puerto Rico, Republica Dominicano, Panama y Brazil pa regresa bek den C.N.O.

Tambe Sr. Richard Maxwell a informa Minister Wever cu na Februari 2009, e directiva di C.N.O. lo tene su di dos reunion na Aruba. Meta di e reunion ta e.o. cu Aruba lo ta e sede di e proximo conferencia cu lo tuma lugar na October 2010. Durante e di dos reunion e directiva di C.N.O, lo haci un bishita di cortesia na nos Prome Minister di Aruba, Minister Wever y na su Excelencia Gobernador di Aruba. Tambe e directiva di C.N.O. lo apunta e hotel cu lo host e conferencia na Aruba.

Como presidente nobo di C.N.O. Sr. Richard Maxwell a entrega tanto nos Promer Minister Sr. N.O. Oduber y Minister C.A.D.S. Wever di Salubridad su carta di introduccion oficial, cual carta tur e hefe di estado/ gobernantenan di e isla/ paisnan miembro di C.N.O. a ricibi.

E carta di introduccion, ta pa facilita e presidente di C.N.O., ora e bishita e islanan/paisnan durante su dos añanan cu e ta dirigi C.N.O.

Sr. Richard Maxwell, a expresa na minister Wever cu e ta spera un bon relacion entre O.D.E.A, e Minister, su ministerio y e gobierno di Aruba, mirando e hecho cu C.N.O/O.D.E.A y Aruba, na October 2010 lo yama por lo menos 400 participante un caluroso "Bon Bini " riba nos dushi pais Aruba.

# Actividadnan di Cinta Biña

















**ORANJESTAD** -- Un campaña special cu ta combina recaudamento di fondo, educacion y concientizacion a wordo lansa pa Fundacion pa Hende Muhe den Dificultad, bou di e lema "No Excuse for Abuse." E fundacion ta bende armband biña y ta instala kiosconan di informacion na lugarnan druk pa asina comparti e mensahe denter di nos comunidad local. Algun compania a hiba e iniciativa mas leu ainda door di organiza nan mesun eventonan separa di recauda fondo. De Palm Tours a organiza un mercado di purga y a ofrece pa bende un variedad di articulo pa un bon causa, resultando den un exitoso mercado di purga cu a tuma luga dilanti di e oficina principal di e compania na boulevard.

E evento a wordo anima pa musica un bibo di un banda di gaita.

Fundacion pa Hende Muhe den Dificultad ta opera un shelter, sirbiendo pa pone un dak riba e cabes di hende muhernan cu ta coriendo di abuso domestico, y e facilidad ta completamente dependiente riba donacionnan di nos comunidad.




# Tremendo fiesta di empleado di Cas Del Mar

**PALM BEACH** – Durante di fin di siman gerencia y staff completo di Cas Del Mar a goza di un tremendo fiesta di empleado pa asina despedi di 2008.

Cu dushi cuminda, tremendo musica di Malibu Band esnan presente a balia y disfruta henter anochi di e gran ambiente. Durante di e anochi aki tambe tabata tin entrega na empleadonan cu a destaca durante di e aña den nan trabou y tambe algun otro premio special.

Cu e mes un alegria y gozo cu a reina henter anochi gerencia y staff completo di Cas Del Mar kier a desea Aruba henter un bon Pasco y un exitoso 2009.















BON DIA Aruba LOCAL B13 Diaranson 17 di December, 2008

## MINOUCHE RUIZ TA BAY RICIBI SU ROLSTOEL

# A colecta den efectivo 49 mil shen y trintitres Florin!





**ORANJESTAD** - Recientemente a tuma lugar un radioton ariba Plaza Libertador Betico Croes pa e hobencita Minouche Ruiz. Esaki a tuma lugar Diasabra ultimo for di oranan trempan di mainta y cu a termina un tiki mas laat cu 10'or di anochi.

For di 6 siman prome preparacion a bin ta tumando lugar, caminda fundacion Fuprocuno tabata esun responsabel pa coordina henter e proyecto aki en conhunto cu Agente di Paz y Comision Yuda Minouche.

Tabata dianan di hopi preparacion y coordinacion, cada detaye nan pa asina logra un actividad exitoso, especialmente cu e meta poni pa finalmente yuda un hobencita di apenas 6 aña cu ta sufri di e enfermedad asesino number uno na mundo di mucha, cual ta MSA.

Pero cu hopi amor y dedicacion tur voluntario y fundacionnan y comision instala pa famia y amistadnan di Minouche, a bini hunto cu un solo proposito, logra un meta grandi cual tabata mustra imposibel, pero finalmente a logra. Aki mester di haci mencion, cu e dedicacion y enfoke tabata hopi importante pa por a logra nos obhetivo.

Famia y amistad, fundacion a pone masha enfasis ariba e actitudpositivo, transparencia, confianza y e determinacion di un desaroyo sano cu a wordo ehecuta finalmente den un forma profesional.

Aki tin cu haci mencion cu cada detaye nan mester a traha cu hopi atencion riba varios punto cu por presenta. Pero danki Dios cu tur cos a cana na ordo y cu finalmente e anochi ey famia, amistadnan, colaboradornan, donadornan y henter un pueblo por a celebra na grandi cu hopi emocion, nos a logra!

Minouche su sonrisa tabata grandi e anochi aki manera custumber. Un anochi di hopi emocion, persona nan presente cu tabata yora di alegria. Diasabra tabata un anochi di solidaridad pa un solo meta, duna un alegria na un angel di Dios cu merece nos apoyo, nos yudanza.

Pa medio di e comunicado aki, fundacion y comisionnan









parti, sin importa cuanto bo a contribui. Na cada un di boso nan masha danki y cu Dios bendiciona cada un di boso ricamente pa e gesto aki. Tambe fundacion ta pidi pueblo un tiki pasenshi pa nos rueda di prensa cual lo tuma lugar otro siman. Nos fundacionnan y comision lo trece tur detaye ariba henter e evento aki.

Un biaha mas danki pa boso sosten, y nos ta spera cu den futuro nos por sigui conta cu e mes un amor y apoyo pa yuda otro mucha cu tin mester di nos kier a gradici tur persona cu na un manera of otro a duna e cooperacion y sosten na e causa aki pa yuda un prohimo.

Ta duna nos un emocion inexplicabel di un pueblo asina bondadoso y generoso. Riba e dia aki, nos pueblo a uni cu un solo proposito, lagando tur diferencia di opinion un banda, raza of color politico. E logro aki no ta di fundacion of comision of tur boluntario, pero mas bien e ta un logro di henter nos comunidad.

Ta pa e motibo aki nos ta gradici un y tur cu a sostene nos den oracion, den ayuno. Na esnan cu a duna di nan yudanza. Nos ta gradici un bez mas na tur esnan cu di un manera of otro a coopera cu e causa aki, den un otro comunicado nos lo gradici un y tur!

Suma colecta e diasabra aki en efectivo: FL.49.133.80. Ainda falta e statement di banconan cu a ricibi wire transfer, dus Diabierna nos lo tin tur detaye nan for banco debi cu falta checknan cu mester wordo clear ainda, pa despues suministra esaki nan na prensa tambe pa por duna e suma exacto di e proyecto aki.

BON DIA Aruba
www.bondia.com
• Deporte • Social • Suceso • Cultural








# Celebracion di fin di aña di Traimerdia Morgenster

**ORANJESTAD** – Recientemente Traimenria morgenster a celebra na grandi nan cena di Pasco na residencia Tromp. Tur e muchanan hunto cu e lidernan a goza riba animacion di Grupo di Betico kende a trece tremendo ambiente y a pone e muchanan balia, goza y canta.

Un danki special ta bay na famia Tromp cu pa varios aña consecutivo ta contribuyendo cu Traimerdia Morgenster. Na e mes momento nos kier a yama un danki special na Grupo di Betico pa nan tremendo presentacion.













*Diahuebs lo numera agrupacion Dande*

# Interes ta hopi grandi pa di 35 festival

SANTA CRUZ – Preparacion ta practicamente cla pa e di 35 festival di Dande cu lo tuma lugar Diasabra 27 di December den Club SportBoys na Angochi.
Un Sportboys Club completamente renova cu su cancha deportivo masha grandi mes. Manera ta conoci e festival lo ser dedica na e legendario acordionista Sr. Dotty Boekhoudt kende pa mas di 60 aña pasando Dande y un di e promenan cu a participa den e festival 35 aña pasa den Club Connie Francis.

Unicamente ta keda na numera e agrupacion nan pa e Festival Tipico/ Propio Composicion/ Dande Damas y Cabayero.
Fundacion Festival Dande ta sumamente contento cu e sponsernan cu ta kere den e Festival netamente Arubano cu ta un tradicion di nos generacion di pasado y cu lo keda pa semper pa e generacion nobo.

Un gratitud inmenso pa sosten na e festival. E interes pa e festival ta grandi como tal tur agrupacion ta ser invita pa e ultimo reunion diahuebs awor 18 di December pa 8'or anochi na Club Sport Boys y alavez lo lot e agrupacion nan.
Despues di e fecha aki lo no acepta ningun agrupacion mas pa e festival.

Entrada general unicamente 5 florin, automobilistanan cu ta desea di staciona riba e veld lo por paga unicamente 1 florin y lo tin seguridad pa bo auto.

BON DIA Aruba

# ATV a lansa su jingle di fin di aña den grandi

**ORANJESTAD** - "Hopi bunita mes", esaki tabata por lo menos un di e cantidad di reaccionnan cu e stacion di television priva cu a cuminsa opera na Aruba desde 30 di September 1996 a ricibi for di su televidentenan. E comunidad den cierto forma a custumbra cu e jingle di Pasco di ATV y asina cu luna di October drenta, mesora e personal di e stacion ta cuminsa haya preguntanan riba ki dia ta lanza e jingle. Diasabra anochi staff y empleadonan di ATV a topa pa un brindis di fin di aña y na e mesun momento a tene un show di mei ora cu a cuminsa 8'or y a culmina den e lanzamento di e jingle 2008. Riba e fotonan adhunto por aprecia parti di e elenco di ATV durante lanzamento di e jingle di fin di aña diasabra anochi na Le Petit Café.









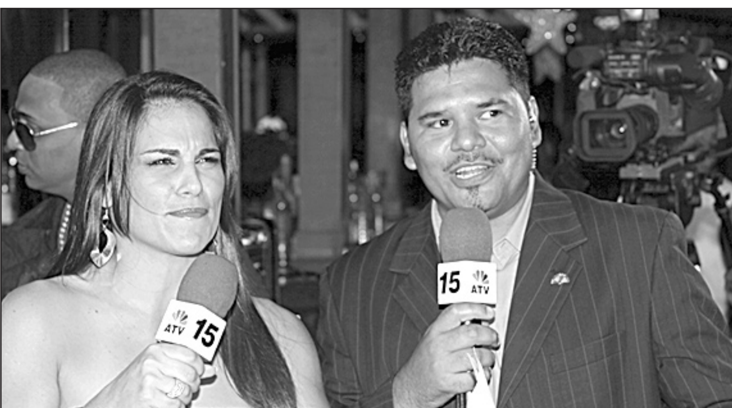




















# Ta propone expansion di Servicio Nacional di Parke di Naturalesa

*Durante recorido admirando herencia cultural y historico na Cero Cristal*

**ORANJESTAD -** Aruba tin un naturalesa impresionante dorna cu elementonan cultural historico di hopi balor cu merece di haya mas proteccion. Durante un recorido recien guia pa srs. Chris, John y Javier Ras, Minister Ramon Lee hunto cu Parlamentario Daniel Leo, acompaña pa sr. Ambrosio Curiel di Parke Nacional Arikok y Byron Boekhoudt di Coastal Zone Management, e topico di expansion di e sistema nacional di parke di naturalesa a keda ampliamente discuti. Cero Cristal y becindario tabata e escena pa ilustra cu paisahe, naturalesa, geologia y historia di Aruba.

E sitio cual antes tabata hopi frecuenta pa local y turista pa pasa un rato den naturalesa y admira e paisahe Arubiano, ta resalta pa su balor natural. Un area unda cabrito ya no ta frecuenta awor ta recuperando su vegetacion y matanan endemico manera pali sia cora, watapana y cucu di indjan atrobe ta garando forsa. Tambe e sitio ta conta cu varios bena y mina cual nos antepasadonan a labora den nan antes. E paisahe y trankilidad di e sitio ta fenomenal.

### CONSERVACION

Tur esaki ta haci cu e sitio aki tin balor natural y cultural halto cual por contribui complementando nos producto turistico como un atraccion diferente. Despues cu Minister Lee a logra institutionalisa Parke Nacional Arikok como fundacion, dunando un structura y posicion huridico independiente y bon organisa, te cu logra realisa e inversion miyonario di fondonan europeo den su caminda y centro di informacion, e siguiente paso ta pa amplia e servicio nacional di Parke di Naturalesa, door di institutionalisa e parti di Parke Marino den cuadro di Coastal Zone Management, y extende otro areanan manera e costa norte di Aruba incluso Cero Cristal, bou di maneho di conservacion sostenibel.

Parlamentario Daniel Leo, a sembra e iniciativa di bishita pa nan mes e sitio aki como cu parlamentario Leo tin conviccion cu adicion di Cero Cristal den un sistema di parke natural bon maneha lo genera hopi oportunidad pa e comunidad. Entusiasma cu e exito palpable di e proyectonan ehecuta door di Minister Lee, manera Parke Arikok, Parke Jaburibari, mehoracion na beachnan manera Arashi y Baby Beach, Parlamentario Leo ta boga pa Cero Cristal bira e siguiente atraccion pa grandi y chikito bin pasa tempo gosando di Aruba su naturalesa.

### EXPANSION DI PARKE

E proposicion ta pa encamina e proceso pa expande sistema di parke di naturalesa unda Parke Nacional Arikok activamente lo conserva y maneha mas area di naturalesa di Aruba. E dos bandanan di costa norte saliendo for di Parke Arikok ya ta ser presenta den varios discussion. Cu e adicion di Cero Cristal y varios otro sitio di interes pa herencia cultural y natural, mas area di naturalesa lo ser conserva. Guardaparkenan lo yuda vigila y guia e uso pa permiti bishitante na cierto parti mientras na otro banda ta preserva loke ta di nos.

Minister Lee y Parlamentario Leo a intercambia di lanta denter di poco un grupo di trabou consistiendo di varios instancia, tanto priva como publico, pa asina presenta un plan denter di corto plazo. Involucramento di comunidad, particularmente di gruponan ambiental y habitantenan di paradera y becindario lo ta esencial pa compila tur e ideanan y formula un vision pa realisa e deseo comun aki.

# Mirta Geerman-Stamper a cumpli 25 aña den servicio di gobierno





**ORANJESTAD** – Dia 16 december a cumpli 25 aña den servicio di gobierno sra. Mirta Geerman-Stamper. Sra. Geerman a cuminsa su carera na Inspeccion di Impuesto como telefonista y actualmente su persona ta fungi den e rango di Commies na dicho Inspeccion.

Na e ocasion aki Minister di Finanzas y Asunto Economico sr. Nilo Swaen a felicita sra. Geerman-Stamper y a haci entrega di e acostumbrado envelop.

Presente tabata tambe esposo, familia y coleganan di sra. Geerman.



# SHWBIZ KLIP BON DIA Aruba

## Ya caba ta na venta e album nobo di Fanny Lu



E simpatica Colombiano ta sali procedente di Los Angeles. Fanny Lú lo ta na Miami e siman aki pa promociona e lansamento aki.
Entre e importante medionan unda cu e lo presenta, e cantante ta inclui 'El Show de Cristina', unda cu e lo ta invitado special di e programa cu ta celebra pasco. "Tú no eres para mí", t'e exito nobo di Fanny Lú cu a posiciona su mes como e 'Canción del año' na Colombia y ta manteniendo su mes na number #1 pa 11 siman n'e stacionnan radial mas importante di e pais menciona.
Ademas, e album cu a sali di venta siman pasa a debuta n'e prome posicion di venta n'e 'charts' Colombiano.
"DOS" a wordo produci p'e nominado na Grammy Latino, Andrés Munera y Jose Gaviria y e ta componi 11 tema.
E album aki ta un balans di cancionnan super energetico, cu cancionnan 'mid tempo' cu ritmonan masha pegahoso y baladanan cu ta deleita e sentidonan.
Esaki ta un propuesta fresco y nobo cu mustra un evolucion, sin perde e sonido caracteristico di Fanny Lú.
Album ta inclui e tema: Corazon Perdido, Tu No Eres Para Mi, Te Va a Costar (LA, LA, LA), Amor Sincero, Un Minuto Mas featuring Nahuel Schajris, Ya No Puedo Mas, Mañana Es Otro Día, No Renuncio. Lloro Por Ti y Mi Rutina Para Amar.

## Bruid di e conenchi rebelde lo ta espectacular



"Nos ta bay haci e fiesta n'e mansion y esaki lo ta un anochi grandisimo", asina aki e propio Hefner a señala su entusiasmo n'e revista Us Weekly fin di siman tras di lomba.
Kendra Wilkinson, cu ta un di e tres blondnan cu ta biba cu e popular magnate Hefner pa un par di aña caba y e ta protagonista di e show 'The Girls Next Door', lo bay laga e mansion otro siman.
E otro conenchinan Bridget Marquardt y Holly Madison lo ta e madrinanan di e bruid.
E bruid lo wordo filma p'e cadena di television E', cu despues lo usa e material aki den e serie 'The Girl Next Door'.
E luga y posicion cu Kendra lo laga atras y esun cu Holly Madison tambe a laga ya cu e la bandona mansion ya caba a wordo ocupa p'e morocho Karissa y Kristina Shannon di 19 aña cu ya caba ta oficialmente e chicknan nobo di Hugh Hefner.

## Khloe Kardashian ta kita su paña pa un bon causa




E integrante di e reality 'Keeping Up With the Kardashian' a causa furor na Los Angeles ora cu el a mustra su curpa y su cuero candente pa PETA. E chick di e sociedat Mericano Khloe Kardashian a pose sunu pa un campaña di PETA "People for Ethical Treatment of Animals" cu ta e personanan cu traha p'e trato etico di animalnan.
Khloe, cu ta participa n'e reality show di e canal E! Keeping Up with the Kardashians a sigui e stapnan di su ruman muhe Kim, cu a kita su paña p'e mesun causa aki.
Khloe, cu ta e propietario di un cas di diseño di moda na Merca ta bisa den e propaganda di PETA: "Compasion ta den moda. Uni bo mes cumi pa boycotia e uso di e lana di bestia".



SHWBIZ KLIP BON DIA Aruba





# Hector El Father ta den bancarota, bo por kere!

Den den un comunicado di prensa cu reciente a wordo emiti p'e propio reggaetonero puertorriqueño Hector El Father, e ta declara su mes completamente den bancarota, despues cu a sali dilanti cu e tin un debe di mas di 10 Mil US Dollar cu e representantenan di un cas discografica.
Asina tambe e asombro den e personanan no a keda atras y segun opinion di varios critico, e caso aki ta masha straño mes pa wak Hector El Father ta declara su mes den bancarota, cu porcierto na inicio di e aña'ki e la lansa un album nobo di Studio yama "El Juicio Final".

# Don Omar ta haya den su man disco di oro na Argentina



Cu su reciente yegada na Argentina, e cas diskero di e reggaetonero puertorriqueño Don Omar a entreg'e dos (2) reconocemento, un di nan ta un disco di oro p'e venta halto haya pa su produccion / album The King of Kings, lansa un bon tempo pasa.

Don Omar su bishita na Argentina tin como obhetivo pa presenta su mes den e Luna Park, cu porcierto el a comparti tarima cu otro artistanan, manera Tito El Bambino….

Don Omar a señala cu e ta masha contento cu e reconocemento aki y tin cu agrega cu el a haya un premio pa ta un di e artistanan cu mas a wordo 'download', p'e esaki ta un momento di alegria y cu e genero tey pa keda danki na esnan cu ta sigui esaki.

# Tony Dize no ta separa di WY Records, contrario di loke a wordo specula



Den un comunicado di prensa manda recientemente pa Edgar Andino cu ta manager di e duo di reggaetoneronan "Wisin & Yandel", a bisa n'e medionan di comunicación cu e informacion cu un par di dia pasa tabata circula riba internet y na diferente medionan di comunicacion Latino Americano, referente n'e separacion di Tony Dize di e cas discografica WY Records ta un mentira.

Prome cu tur cos el a argumenta den e comunicado cu e ta sigura cu Tony Dize ta firmando un contrat nobo con Machete Music, splicando cu WY Records ta trahando man den man cu Machete Music.

*Scout Kimball O'Hara cu Bon Pasco y Feliz Aña Nobo*

# Skirbi pa Ruthy" Lady Ruth" Vrieswijk-Bergen alias lider Bubbels di grupo scout Kimball










**ORANJESTAD** - Grupo scout Kimball O'Hara a clausura su aña scout cu un dushi lunch na e restaurant inspira cu hopi obranan di arte bunita, "The Old Cunucu House" diadomingo ultimo, dia 14 di December di 2008. Cu un danki grandi na nan curazon pa e cuminda dushi y e servicio di kita sombre!

E programa tabata yena cu oracion, poema, yells y canto di canticanan di Pasco y welp Louis van Delden a toca ariba su cuarta, mientras bubbels Ruthy Vrieswijk a toca e tamborijn, pa yuda tene e ritmo riba cual e muchanan tabata cantando. Louis tin apenas dos luna tumando les di cuarta pero a demostra cu e tin talento.

Grupo Scout Kimball O'Hara su lidernan y muchanan ta desea henter Aruba un Bon Pascu y un feliz 2009 yena cu amor, paz, salud y alegria. Lo yama cada miembro pa comunica tocante e fecha dia nos lo cuminsa reuni den aña nobo. Un biaha mas un danki grandi na tur mayor, pa nan confianza den nos grupo, cu keto bay no tin un clubhuis, pero cu ta sigui traha como lidernan boluntario pa sigui yuda forma nos muchanan. E ultimo temponan aki, nos a tene nos reunionnan den curazon di Casibari Rock formation, rondona pa nos dushi naturaleza.

Cu Dios sigui bendiciona tur e gruponan ruman scout aki na Aruba. Den grupo Kimball tin lugar habri atrobe pa mas mucha di edad entre 5 y 16 aña, pa mas informacion por yama nos libremente na cuminsamento di 2009. Algun di e telefonnan pa yama ta: 583-9069 of 562-2384 pa mas informacion di curazon.

Danki pa e espacio y tambe un danki pa e cooperacion bunita ricibi henter aña, pa cu e publicacionnan di nos relatonan pa por a comparti cu pueblo cosnan bunita y positivo di nos grupo tambe. God bless!





# Reflexion di Pasco pa maestro(a)nan di SKOA

**Ey ta Pasco, nos ta tende tur caminda! Ta tempo pa reflexiona!**
**Na pesebre angelnan a canta: " Gloria na Dios den altura y pas na mundo pa e hendenan cu ta agrada Dios (Lucas 2: 14).**
**Cu Pasco nos ta celebra e manifestacion di Dios den su creacion.**

Anto den un simple pesebre, unda no tabatin cuestion di magia of un ambiente di glamour, bacanal y luho. Aki simplemente tabata reina pas, humildad y e BERDAD berdadero.
Caracteristicanan cu den nos mundo di awendia aparentemente no ta di dje importante ey mas. Y pas pa ken? Pas pa hendenan cu ta agrada Dios.

Pues pa hendenan cu " di berdad y den tur humildad " ta busca Dios.
Cu ta buske den SU PALABRA, expresa den Santa Escritura.
Esaki e bon noticia (Isaias 40:9) di e salbacion cu Dios a y ta destina pa su pueblo y pa henter humanidad. Cu ta buske den evangelio cu ta culmina den Santa Eucaristia.
E caminda real pa e pesebre di Pasco of pa bay na tabernakel (Santa Eucaristia) ta ofrece nos pas berdadero, den humildad y e berdad.
Esaki ta e berdadero caminda cu Dios a stipula den su evangelio den tempo y historia di humanidad pa su hendenan ta agrade.

Esta, hendenan cu humildad y e berdad den nan curazon.
Nos por aprecia esaki den e cuidadornan di carne y e tres reynan.
Herodes tambe kier a bishita e pesebre di Pasco.
Pero pa un Herodes no por tin un Pasco real, pa motibo di su vanidad, intriga y su intencion delibera pa mata e BERDAD ……………
Den e aña escolar coriente ta tratando e tema " E Caminda " (beibel) cu nos alumnonan di scolnan basico.

Por consiguiente e tema di reflexion di Pasco lo ta igual.
E dia di reflexion lo ta diaranzon, 17 di December 2008 for di 7.30 te cu 13.00.

E lugar lo ta na Radisson Hotel. Rev. pd. Santiago lo tene e introduccion " E sentido di bida: alimento spiritual ", mientras e conocido mgr. Amado Römer lo elabora riba e tema
" E Caminda ", e palabra di Dios luz y guia di mi bida. Mgr. Luis Seco lo clausura cu un palabra di animo pa trece e tema den practica y finalmente lo duna su bendicion.
Un bon Pasco pa un y tur.
**Maiky Croes**

**Aries** (21 Mrt-19 April)
Aries
Awe lo ta un dia di recompensa pa bo, prepara bo mes pa bon suerte y regalonan di karma.

**Tauro** (20 April-20Mei)
Tauro
Purba di evita cualkier entre cambio di placa cu un amigo awe, e no ta bale la pena e riesgo!

**Geminis** (21 Mei-21Juni)
Gemini
Si un hende ta purba di daña bo reputacion, bringa bek mas lihe posibel awe.

**Cancer** (22 Juni-22 Juli)
Cancer
Bo no por busca un filosofia nobo, bo tin cu experiencia cos nobo pa bo crea uno nobo.

**Leo** (23 Juli-22 Aug.)
Leo
Tin hopi manera pa pasa rond di un problema, ignora nan no ta e miho solucion!

**Virgo** (23 Aug. - 22 Sept.)
Virgo
Tin un riesgo grandi cu hende lo por reacciona di mas awe, pone atencion cu loke cu bo ta bisa.

**Libra** (23 Sept. - 23 Oct.)
Libra
Keda sincroniza cu esnan rond di bo awe lo ta facil y agradabel, lo bo disfruta di bo dia.

**Scorpio** (24 Oct. - 21 Nov.)
Scorpio
Mas cu nunca, arte y musica nobo lo inspira bo creatividad y hiba bo na nivelnan nobo.

**Sagitario** (22 Nov. - 21 Dec.)
Sagitario
Actuacion di mucha ta agradabel solamente serca mucha, ta e adulto cu tin mester den e grupo!

**Capricornio** (22 Dec. - 19 Jan.)
Capricornio
Bo tin e pasenshi y compasion natural necesario pa asina bo ta un tremendo lider, use!

**Aquario** (20 Jan. - 21 Feb.)
Acuario
Lo bo por wordo distrae for di un proyecto awe, pero lo bo por trata cune sin ningun problema.

**Pisces** (21 Feb. - 20 Mrt.)
Piscis
Bo amigonan tur ta diferente, asina ta stop di trata nan tur mescos, bo tin di varia poco.



# TOURING CHICAGO

20

**Adler Planetarium**
**Brookfield Zoo**
**Dan Ryan Expressway**
**Gold Coast**
**Hull House**
**Lake Michigan**
**Magnificent Mile**
**McCormick Place**
**Merchandise Mart**
**O'Hare Airport**
**Shedd**
**Aquarium**
**Soldier Field**
**Watertower Place**
**Windy City**

| | | | | | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| A | T | E | R | W | E | P | L | A | C | M | E | A | H | P |
| W | H | T | O | L | R | K | T | E | L | A | R | D | S | O |
| P | A | I | E | D | O | S | J | A | K | E | I | A | D | H |
| W | Y | F | D | L | P | D | H | R | M | C | M | R | Q | E |
| S | D | R | E | I | A | I | C | I | S | V | G | I | P | U |
| S | N | I | B | N | G | M | Z | A | T | O | T | C | O | A |
| E | A | C | S | E | R | T | L | C | O | C | L | R | S | R |
| R | H | R | M | A | V | Q | P | E | I | D | I | C | M | I |
| A | P | E | I | T | H | C | X | N | V | F | B | N | V | U |
| D | N | X | M | N | O | C | M | A | T | M | G | A | M | B |
| H | L | R | E | A | M | R | B | D | E | L | I | Y | O | R |
| U | L | H | Y | J | Q | I | L | W | I | N | D | C | O | P |
| E | C | J | O | N | C | P | R | E | B | O | L | I | K | X |
| O | S | U | I | P | K | Z | L | A | N | O | Z | Y | T | F |
| E | C | A | L | M | U | I | R | A | T | E | D | L | E | I |

# SUDOKU
## PUZZLES

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | 1 | | 3 | | | 9 | |
| | 9 | 5 | | | 4 | | | |
| 8 | | | 5 | 1 | | 4 | | |
| | | | 3 | | | 2 | 5 | |
| | 3 | | | 5 | | | 6 | |
| | 2 | 9 | | | 1 | | | |
| | | 2 | | 9 | 3 | | | 1 |
| | | | 4 | | | 7 | 3 | |
| | 6 | | | 2 | | 9 | | |

- **Den cada hoki mester tin un number di 1 pa 9.**
- **Den cada rij y den cada colom di e cuadra mester tin 9 number, sin ripiti ningun di nan.**
- **Den cada un di e 9 cuadra chikito mester tin e 9 number, sin ripiti ningun di nan.**

**SOLUSHON**

4 5

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 2 | 4 | 1 | 8 | 3 | 6 | 5 | 9 | 7 |
| 6 | 9 | 5 | 2 | 7 | 4 | 8 | 1 | 3 |
| 8 | 7 | 3 | 5 | 1 | 9 | 4 | 2 | 6 |
| 1 | 8 | 6 | 3 | 4 | 7 | 2 | 5 | 9 |
| 7 | 3 | 4 | 9 | 5 | 2 | 1 | 6 | 8 |
| 5 | 2 | 9 | 6 | 8 | 1 | 3 | 7 | 4 |
| 4 | 5 | 2 | 7 | 9 | 3 | 6 | 8 | 1 |
| 9 | 1 | 8 | 4 | 6 | 5 | 7 | 3 | 2 |
| 3 | 6 | 7 | 1 | 2 | 8 | 9 | 4 | 5 |

**NO LUBIDA CU TIN DJIS UN SOLUCION UNICO PA CADA WEGA DI SUDOKU**

## Dockter na Warda
ORANJESTAD
SAN NICOLAAS

## Botica na warda
Oranjestad:
San Nicolaas:

## Police

| | |
|---|---|
| No. di Polis | 581-1100 |
| Oranjestad | 582-4000 |
| Noord | 587-0009 |
| Sta. Cruz | 585-4710 |
| Savaneta | 584-7000 |
| San Nicolas | 584-5000 |

## Emergency Numbers
BRANDWEER DIEST

| | |
|---|---|
| Emergencia | 911 |
| Polis | 100 |
| Brandweer | 115 |
| Brandweer II | 582-1108 |
| Tipline di Polis | 11141 |
| Hospital | 587-4300 |

## Oranjestad

| | |
|---|---|
| Ambulance | 582-1234 |
| Warda Polis | 582-4000 |
| BGD Oranjestad | 582-8877 |

## San Nicolas

| | |
|---|---|
| Ambulance | 584-5050 |
| Warda Polis | 584-5000 |
| BGD San Nicolas | 584-1606 |
| Valero Security | 584-1720 |

## Services

| | |
|---|---|
| Elmar | 583-3000 |
| Informacion | 118 |
| Kadaster | 582-1311 |
| Serlimar | 584-6456 |
| Setar | 582-5151 |
| Taxi | 582-2116 |
| Web | 585-4600 |
| Voogdijraad | 582-1262 |
| Taxi- Tas | 587-5900 |
| Bureau Sostenemi | 588-1010 |
| Profesional Taxi | 588-0035 |

## Cruise Ship

19 Coral Princess
20 Island Princess
21 Rotterdam
21 AIDAaura

## Funeraria's

| | |
|---|---|
| AD Patres | 584-2299 |
| Del Pueblo | 582-5622 |
| Mementomori | 583-3358 |
| Zepp Wever | 582-1612 |

## Foundation
Fellowship Clinic
Tel: 584-6440
Alcoholism & Drug Addiction,
Anonymity guaranteed
Fundacion Anti-Droga
Aruba (FADA) Tel: 583-2999
Fundacion Respetami
Tel: 582-4433
Fundacion Diabetico
Arubano
Tel: 583-3808
Narcotics Anonymous
Tel: 583-8989
Fundacion Amor pa
Prohimo
Tel: 583-3354 / 586-6976

SOCIAL BON DIA Aruba

# Anthony y Joanne a bisa "Si" na otro cu masha hopi amor

**ORANJESTAD** – Durante di un bunita ceremonia na Stadhuis e feliz pareha, Anthony Matos y Joanne Kock, acompaña pa famia y amigonan nan a pone nan prome paso hunto den e boto matrimonial. Como testigo di nan bunita declaracion di amor tabata tey presente Marieta Wolter, Raquel Diaz, Randolf Kock y Rafael Kock.

Masha pabien na Anthony y Joanne y cu amor yena boso dianan hunto cu masha hopi alegria.













SOCIAL BON DIA Aruba

# Matrimonio Civil di Guido y Danila Thielman-Petit



Diahuebs ultimo Guido y Danila Thielman Petit a bisa SI na otro na Stadhuis. Como testigonan a fungi Lorainne Petit, Angele Geerman, Donna Stamper y Zulaika Stamper. E feliz pareha aki ta haya felicitacion ainda di nan yiu Nathan Thielman, mayornan Yolanda Spellen, Antonio Petit, Corneles y Marcia Thielman y demas famia y amistadnan.















**DEPORTE**

**Cena di Pasco pa hungadornan di Atlantico Lifida**

C/5

**DEPORTE**

**Bautismo di uniformnan di SV Estrella LIFIDA**

C/3

**INTERNACIONAL**

**A desarticula red mafioso cu kier a reorganisa Cosa Nostra siciliano**

C/13

**LATINO**

**Países suramericanos crean consejo regional de defensa**

C/11

# Team Arubiano campeon di zaalfutbol na Rotterdam





**ROTTERDAM-** Di Rotterdam Hulanda nos a ricibi e grato noticia cu un team di zaalvoetbal Arubiano a sali campeon di Copa Esperanza. Copa Esperanza ta un campeonato di zaalfutbol cu ta tuma lugar pa varios aña caba na Rotterdam. E torneo aki a conta cu participacion di teamnan tur rond Rotterdam y cercania, entre e teamnan aki tabata tin un team consistiendo di futbolistanan Arubano.

E team Arubano ta carga e nomber " The Legends" cu a wordo forma pa un grupo di amigo cu tin amor pa deporte di futbol. Despues di lunanan di hunga bala diadomingo a tuma lugar e final di copa "Esperanza" na Zevenkamp Rotterdam.

Aki e team The Legends mester a defende su posicion invicto y tambe hunga final. Siguramente esaki no tabata facil ya cu nivel di zaalfutbol na Hulanda tin un tempo halto y hopi tecnica. The Legends a logra un victoria contra e team di Esperanza mes y asina a bira e campeon di Copa Esperanza 2008.

Ta poco team a yega di gana e copa invicto y un team Arubano a yega y logra esaki. Esaki sigur ta un logro y estimulo pa e muchanan aki cu ta dedica nan tempo liber na e deporte sano di futbol. Tur e hungadornan ta forma parti di un team di futbol na Hulanda y ta fanaticonan fiel di e deporte aki y ta stimula otro hungadornan Arubano pa hunga futbol na Hulanda. The Legends ta consisti di : Ronald Gomez, Daniel Escalona, Brian Arends, Gilbert Kelly, Bryan Siem, Jean Luc Bergen, Juan Santos, Steve Escalona, Marvic Bermudez, Ruben Escalona y como coach di e team Alwin Toppenberg.

Di aki banda Legends kier a duna un danki na Thijsen Law, nan sponsor mas grandi un danki pa e apoyo y confianza y tur otro hende cu den un y otro forma a apoya nan team.

BON DIA Aruba

BON DIA Aruba
www.bondia.com
• Deporte • Social • Suceso • Cultural








# Bad Boys y Bad Girls a tene nan cena di Pasco




**NOORD**- E "mala muchanan" di Maria, e equiponan di Bad Boys y Bad Girls Softball Team tambe a celebra un Cena di Pasco hunto den paz y harmonia. Diasabra anochi nan a reuni na Laguna Restaurant na Radisson Hotel.

Despues di a disfruta di e dushi cena, a recompensa esnan cu a destaca den transcurso di aña.

E mihor bateador a resulta den persona di Hose Gomes kende a bay tambe cu e premio di Campeon Honronero. Pacheco Leito a bay cu e trofeo pa hungador mas valioso, esta e trofeo di M.V.P. mientras cu Juan Maduro a resulta e mihor pitcher pa aña 2008. Pero lamentablemente Juan no tabata presente y no por a ricibi su premio naturalmente. E hoben Randy Young a ricibi un trofeo ya cu e a gana un homerun Derby cu e dirigentenan di Bad Boys a organiza.

Bad Boys y Bad Girls SBT ta desea e pueblo di Aruba feliz dianan di fiesta. Nan ta spera cu tur pelotero lo goza e dianan aki y cu nan disfruta di e cambio di aña. Bon Pasco y Feliz Aña Nobo pa tur hende!






# Bautismo di uniformnan di SV Estrella LIFIDA





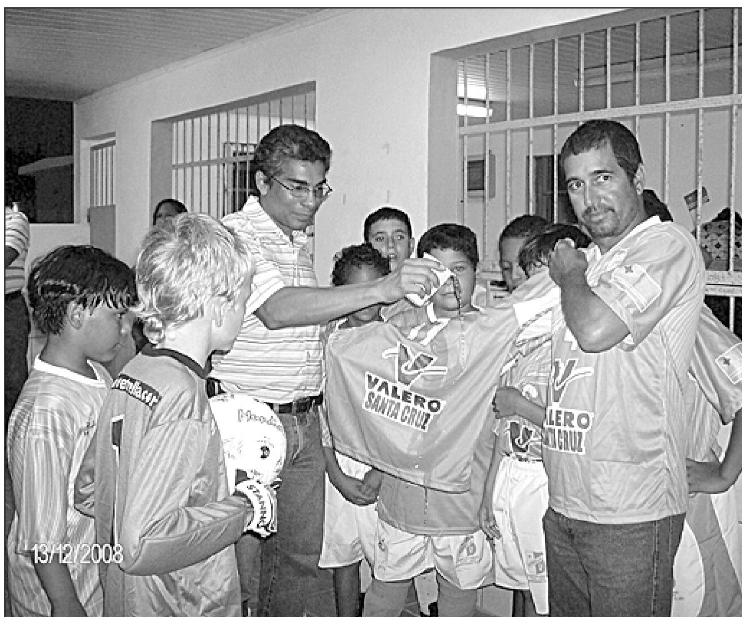


**PAPILON-** Diasabra atardi Estrella Lifida tabatin nan ultimo training pa aña 2008 y pa clausura esaki e uniformnan nobo a ser batiza. E chikitin Josmary Vasquez tabata e madrina di Estrella Mini-Baby Vasquez Contractors. Sra. Naika Weller, fiel fanatico di Estrella, a batiza e uniform di Estrella Baby. E muchanan di "A" Estrella Valero Santa Cruz tambe a haya nan set nobo, cual a ser batiza pa Sr. Mackintosch. Otro fiel fanatico di Estrella, sra. Rina Everon, tabatin e honor di fungi como madrina di Estrella B. Pa esnan di Estrella Menor, srta. Gerina Villagra a batiza nan uniform nobo.

Nos no por laga afo, nos muchanan di Estrella Junioren, kende a haya na sponsor danki na R & P Freight Services. Srta. Setty Everon a percura pa e bautismo di e uniform di Estrella Junioren.

Comision di Mayor Estrella Lifida kier a gradici cada un di e sponsornan pa yuda coopera cu e bunita setnan nobo di uniform y nan ta spera di por sigui conta cu e apoyo pa e proximo añanan cu ta bin, pa asina yuda engrandece nos teamnan. Estrella Lifida, contribuyendo na e futuro futbolistanan di Aruba.






*Den Tennis di Mesa*

# Remy de Lange y Rudy Raga cu bon actuacion internacional




**INDIANAPOLIS**- Den e fin di siman ultimo Aruba a wordo representa pa 4 hungador na e prestigioso Indianapolis Open na Estados Unidos. Danki na e generoso colaboracion di sr. Louis Posner y Jossito Mansur e biahe aki por a wordo realiza. A.T.T.A ta agradecido na e dos personanan aki cu a mira e importancia di weganan internacional cu Aruba mester hasi cu mas frecuencia. Masha danki pa boso aporte. E torneo a conta cu mas di 100 hungador cu a bini di diferente estado di Merca pa competi. E categorianan cu Aruba a participa den :

Open : Campeon :Rudy Raga di Aruba, sub-campeon: Arjun Shankaren (Indianapolis), di tres lugar : Remy de Lange.
Den categoria Elite: Campeon :Raymond de Lange, sub-campeon: Rudy Raga, di tres lugar: Arjun Shankaren (Indianapolis).
Klas A : Campeon Arjun Shankaren (Indianapolis), sub-campeon Remy de Lange, di tres lugar Rudy Raga.

Nos mester remarca cu Arjun Shankaren ta campeon di Merca den e rating di 2500 punto cual ta un clasificacion hopi halto na Merca. E rating mas halto ta 2800 punto. Tur hungador cu a participa den e categorianan ariba menciona tin un rating di 2300 bay ariba. Dia 16 di December Aruba ta manda su seleccion pa e weganan anual di e Campeonato di Caribe . Aki lo tin mas o menos un 35 pais cu lo participa. A.T.T.A ta desea Remy de Lange, Mario Lobo, Rocky Ras y Rudy Raga hopi exito. Despues di un periodo intensivo di training bao guia di nos entrenador nos ta confia cu nan lo hasi un bon papel na e weganan aki na Jamaica.




• BON APPETIT • BON APPETIT • BON APPETIT • BON APPETIT •

## HOLLAND

## Dutch Farmer's Cheese Soup

*A crouton topped with melted Gouda cheese is the delicious accent to an appealing meatless soup made of potatoes, cauliflower, carrots and onion.*

### Ingredientenan:

**¼ cup (½ stick) butter**
**1½ pounds russet potatoes, peeled, diced**
**1 1½-pound cauliflower, trimmed cut into florets**
**1 pound carrots, peeled, sliced**
**1 large onion, chopped**
**4 cups (or more) canned vegetable broth**
**Salt and pepper**
**6 1-inch-thick French bread slices**
**12 ounces Gouda cheese, wax removed, cheese sliced**

### Preparacion:

*Melt butter in heavy large Dutch oven over medium-high heat. Add potatoes, cauliflower, carrots and onion; saute until onion is golden brown, about 7 minutes. Add 4 cups broth; bring to boil. Reduce heat; simmer unitl vegetables are tender, adding more broth if soup is too thick, about 30 minutes. Season to taste with salt and pepper. (Can be prepared 1 day ahead. Cover and refrigerate. Bring to simmer before continuing.) Preheat broiler. Transfer soup to large broilerproof bowl or individual broilerproof soup bowls. Arrange bread slices atop soup. Place cheese slices over, covering bread completely. Broil 6 inches from heat source until cheese melts and is gloden, watching closely to avoid burning, about 2 minutes. Serve immediately.*

*Bon Appetit!*

# Estrella LIFIDA a bataya fuerte contra di SV Britannia



PIEDRA PLAT- Diasabra mainta Estrella Lifida a topa cu e team di Britannia na nan tereno na Piedra Plat den 3 categoria. E muchanan di Minibaby Estrella Vasquez Contractors, a bin sorprende tur hende, ya cu despues di tabata perdi 3-1, a bin empata e wega den e ultimo minutnan di wega. E talentoso Raibiently Mercalina a anota tur 3 gol pa Estrella. E di 2 encuentro tabata den categoria Baby, aki ta unda cu e muchanan di Estrella a perde cu un score halto di 8-1. Carlos Croes tabata esun cu a percura pa e gol di scapa honor di su team. Y por ultimo, den categoria A, den un wega na unda cu e Estrella Valero Santa Cruz tabata perdi cu score di 5-0, a hasi e wega den 5-3, den e ultimo 10 minutnan di wega. Esnan di Estrella cu a score ta Rowald Vasquez, Joshua Baarh y Leander Kock. For di awor caba Comishon di Mayor Estrella Lifida kier a desea tur nos hungadornan, coachnan, lidernan,mayornan y fanaticonan feliz dianan di fiesta.







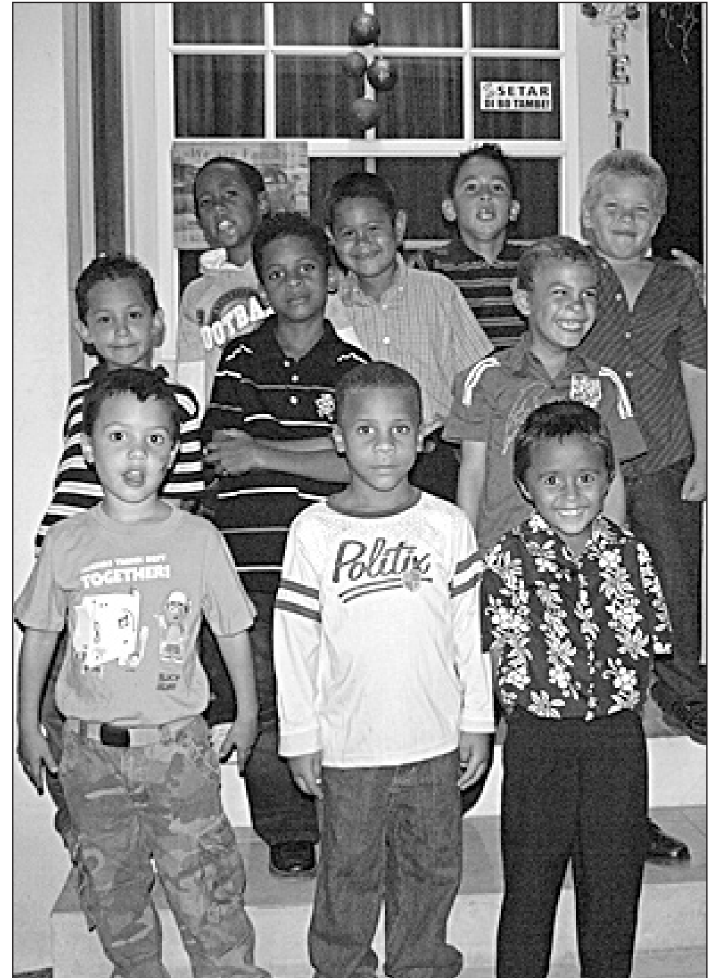






# Cena di Pasco pa hungadornan di Atlantico Lifida





*SV RCA a eligi y instala directiva nobo*

## Eduard Pieters eligi como Presidente "Tricolor"



**SOLITO-** Diaranzon ultimo RCA a tene nan reunion general y aki miembronan a eligi un directiva nobo. Miembronan di directiva nobo di RCA kier gradici directiva saliente di RCA y spera cu nan por sigui yuda RCA pa e por sigui bay dilanti.

Pa e miembronan di directiva nobo, hopi forza, perseverancia y sano huicio prevalece pa por dirigi RCA optimalmente.

E anochi aki un gran mayoria di miembronan a eligi Sr. Eduard Pieters como presidente y demas miembronan a keda den persona di Sr. Eric Gomez, Sr. John Kelly, Sra. Bettina Maduro, Sr. Vladimir de Cuba, Sr. Maximiliano (fechi) v/d Biezen, Sr. Aimiel Ciriaco (Adi) Toppenberg, Sr. Ronny Mathilda y Sra. Palmira Kock.

Cu Dios bendiciona e miembronan di directiva nobo, nan famia y demas miembronan di RCA.



**MACUARIMA-** Diasabra atardi e hungadornan di Atlantico Lifida a reuni na cas di sr. Felis Geerman na Macuarima na unda nan a tene nan Cena di Pasco. E hungadornan a pasa ratonan agradable y a goza un mundo di e cena dushi. Na final tabatin un regalito pa cada hungador. Atlantico ta desea e pueblo di Aruba un Bon Pascu y Feliz Aña Nobo.

BON DIA Aruba

# RCA LIFIDA cu celebracion di Pasco y bautiso di uniform

**TANKI LEENDERT-** Diabierna ultimo 14 Dec, RCA Lifida a tene un tremendo X-mas dinner pa su muchanan di Divisionnan Mini Baby, Baby, A y B.

Na e occasion aki a tuma e oportunidad pa hunto cu nan sponsor FATUM, hasi bautiso di nan uniformnan nobo pa division Mini-Baby e Baby. Sra. Madel Jacopucci, representando FATUM hunto cu e madrina di team Mini Baby juffrouw Alexandra Lopes, y pa Baby juffrouw Jireh Larmonie a efectua e bautiso. Mirando cu RCA ta bai celebra di 75 aña, nos no por a laga e bautiso pasa sin su merecido champagne. Despues di bautiso a sigi cu entrega di un recuerdo den nomber di e muchanan na Sra. Madel y na su turno tambe a hasi entrega di 3 bala den nomber di FATUM pa nos muchanan por train.

Nos kier a gradici Sra. Madel pa por tawata presente na e anochi aki, na FATUM pa nan sosten y confiansa pa varios aña caba, na Pepsi Cola, na Prensa cu tawata presente pa cubri e bunita y memorable anochi aki.

Alaves nos kier a informa cu e organisacion RCA Lifida tin un bestuur nobo y ta consisti di e sigiuente miembronan:

1. Presidente Jarvis Larmonie
2. Vice-presidente. Naldo Maria
3. Secretaria: Bea Winterdaal
4. Tesorera: Sra. Carolina Tromp
5. Coordinador Technico: Veron Albertsz
6. Administracion: Karin Zaandam
7. PR- Activities Coordinator: Sra. Jacky Noguera-Filiciana

Tambe nos kier a gradici demas sponsor nan cu ta Professional Roofing, The Athlete's y Acropolis Plaza. Na final RCA Lifida kier a termina deseando tur nos hungadorn an,miembronan,sponsornan y nan famia felis dianan di fiesta. Cu Dios drama su bendicion riba nan tur y tambe riba Aruba completo y pa anja 2009 por trece tur cos bon pa un y tur. Y nos ta reanuda training dia 5 di Jan 2009 cu hopi animo.











# Barcelona ta supera Real Madrid 2-0 pa saca 12 punto di bentaha riba e campeon Spaño

BARCELONA- Cu golnan di Samuel Eto'o y tambe di Leo Messi, e ekipo di FC Barcelona a supera Real Madrid den fin di siman cu anotacion di 2-0, pa asina pone un diferencia di 12 punto entre e dos ekiponan aki.
Real Madrid cu ta campeon di e Liga Spaño, no a haci mucho pa hinca Barcelona den problema, pero e ekipo Catalan a tarda demasiado pa presiona un rival cu no tabata di su nivel y a dura te na di 83 minuut pa e prome gol a bin cai marca pa Eto'o.
Den e ultimo minuut Messi a duna e triundo di Barca, algo mas profundo anotando otro tremendo gol pa su ekipo bai cu e victoria di 2-0.
E triunfo ta duna Barcelona bentaha di 8 punto riba Valencia cu ta na di dos lugar, empata cu Sevilla cu a supera Villareal cu anotacion di 1-0 pa tuma e ekipo aki for di e di segúndo puesto.
E derota ta tuma Real Madrid te na di sexto puesto, 12 punto tras di su maximo rival Barcelona y e retiro di e entrenador Bernd Schusters no a trece ningun cambio den e sistema di wega di e ekipo blanco di Real Madrid.
Valencia a derota Espanyol 2-1 pa subi pa di dos puesto mientras cu Villareal cu tabata na di dos lugar a cai cu su derota contra di Sevilla pa di cuarto puesto.
La Coruña tambe a cai pa di shete puesto despues di a perde cu Valladolid cu anotacion di 3-0.




# Inter Milan ta sigui fortalece su posicion di lider den futbol Italiano

*AC Milan ta perde cu Juventus*

ROMA- Inter Milan ta sigui domina fut bol Italiano y den fin di siman a supera Chievo Verona cu anotacion di 4-2 cu dos gol di e centro delantero Zlatan Ibrahimovic y golnan di Maxwell y tambe di Dejan Stankovic.




E triunfo aki combina cu e derota di Ac Milan contra di Juventus cu mesun antoacion di 4-2, a pone cu Inter a saca bentaha di seis punto como lider riba e ekipo di Turín cu awor ta na di dos lugar.

AC Milan a keda na nuebe punto di distancia empata cu Napoli cu a derota Lecce cu anotacion di 3-0. E golnan di Juventud a wordo anota dos pa Carvalho de Oliveira Amauri y e otro dosnan pa Alessandro del Piero y Giorgio Chiellini.

Florentina a supera Catania cu anotacion di 2-0 pa keda na di 5 puesto diez punto aleha for di Inter Milan.
AS Roma mester a traha duro pa supera un desbentaha di 2-1 den di dos tempo contra di Cagliari pa bin gana cu anotacion di 3-2 finalmente.
Udinese a empata cu Lazio de Roma na 3-3 mientras cu Bologna a duna Torino un sota di 5-2 cu tres gol di Marco Di Vaio.

# Thrill Walkers Aruba a tene su Cena di Pasco

**TANKI LEENDERT-** Diadomingo ultimo a tuma lugar e cena di pasco di Thrill Walkers. Thrill Walkers no ta desconoci, nan ta un grupo di tanto adulto como hobennan activo den e deporte di canamento. E anochi aki a bai na un manera hopi dushi, hopi familiar ya cu Thrill Walkers a bira un gran famia. Bon musica tabata na encargo di Dj x100pre, kende a pone e Thrill Walkersnan thrill riba pista te den oranan lat di anochi.

Sin lubida e dushi cuminda di pasco cu sr. Caster a prepara specialmente pa Thrill Walkers.

E anochi a culmina repartiendo doorprizes na cantidad. Danki na Compra NV, ECCO Boutique, Dufry, The Old Cunucu House, Panache, La Cabana Beach & Racquet Club, Pepsi Cola y La Quinta Beach Resort cu a pone premionan disponibel.

Nos kier a gradici y alaves desea tur nos Thrill Walkers felis dianan di fiesta y cu 2009 por trece hopi bendicion, amor y hopi eneregia pa nos tur por logra tur e metanan cu nos tin nos dilanti tanto personal como den grupo.














# Fabio Capello ta manda Dave Beckham pa hunga cu AC Milan si e kier bin na remarke pa seleccion

ROMA –E director tecnico di e seleccion di Inglaterra, e italiano Fabio Capello, a sigura den un entrevista na Italia, cu lo por invita e medio campista David Beckham pa e wega amistoso di e selección Ingles contra di Spaña dia 11 di februari di otro aña, si e ex hungador di Real Madrid y actualmente den servicion di Los Angeles Galaxy di MLS, mira accion regularmente cu su ekipo nobo cu ta AC Milan, cu cual ekipo e lo bai hunga desde inicio di e aña nobo.

"Si e hunga cu Milan, ta posibel cu lo mi invite pa e wega amistoso dia 11 di februari na Spaña. De lo contrario e lo tin cu keda for di e selección, ya cu e regla cu mi ta impone, ta conta pa tur hende, sin excepcion," Capello a declara den un entrevista cu e corant deporti Italiano, La Gazzetta dello Sport.

AC Milan a anuncia oficialmente dia 30 di oktober ultimo, cu e medio campista ingles David Beckham, lo forma parti di e club "rossonero" dia 7 di januari proximo, como prestamo for di Los Ángeles Galaxy pa un periodo te cu inico di e Liga Mericano di futbol, cu ta inicia na luna di Maart proximo.

Na mes momento Capello tambe a duna su opinion riba e premio Balon de Oro cu a ser gana pa Cristiano Ronaldo, cual decisión e ta considera como hustifica, pero el a enfatiza cu e futuro di e premio aki ta pa Leo Messi di Barcelona, pa Wayne Rooney di Manchester United of di Zlatan Ibrahimovic di Inter Milan.

Capello a mustra cu Ibrahimovic ta un delantero di "superclase mundial" cu e ta e figura esencial di e liderato di Inter de Milan den e Liga Italiano, den un campeonato caminda e ta reconcoe tambe e recuperacion di Juventud, cu ta mustra cu el a recupera su rol historio dentro di e futbol Italiano. Tambe e entrenador di Inglaterra a mustra cu AC Milan tin problema serio, principalmente den su sistema defensivo y e no ta kere cu e di dos ekipo di Milan lo ta un problema pa INter.

Tambe Caoello a bolbe sigura cu e t rabou di director tecnico di e selección di Inglaterra, ta su ultimo trabou como tecnico, y cu definitivamente e lo retira despues di e Copa Mundial di 2010 na Sur Africa.



## Manchester United a yega Tokio pa hunga den Copa Mundial di clubnan

TOKIO- Manchester United dialuna a yega Japon y a ser ricibi pa un grupo grandi di fanaticonan cu duna reconocimento na e gran trayectoria di e ekipo aki futbol mundial.

E fanaticonan tabata sumamente entusiasma na yegada di e ekipo di Manchester United, caminda entre otro nan por a mira di serca hungadornan Wayne Rooney, e delantero argentino Carlos Tevez, y e delantero di Portugal, Cristiano Ronaldo, kende a caba di gana e Balon di Oro.

E ekipo di e Liga Premier di Inglaterra tin un programa basta extenso pa cumpli cune for di awor te januari, caminda nan tin varios compromiso den diferente torneo.

Pa loke ta e Copa Mundial di Clubnan, Manchester United lo mira accion diahuebs venidero contra di Gamba Osaka den un di e semi finalnan, y si e gana e wega aki, e lo tin cu enfrenta e ganador entre Pachuca di Mexico y e ekipo di Liga de Quito di Ecuador, ambos den representación di Sur America.

Manchester United ta e gran favorito pa gana e Copa Mundial aki, cu antes tabata conoci como Copa Toyota.

# Países suramericanos crean consejo regional de defensa

**COSTA DO SAUIPE,** Brasil (Reuters) - Los presidentes de la Unión Suramericana de Naciones (UNASUR) aprobaron el martes la creación de un consejo regional de defensa, que entre otros objetivos buscará reforzar la confianza entre las fuerzas armadas del área.

La decisión fue adoptada en la segunda de cuatro cumbres regionales consecutivas que se realizarán hasta el martes en el balneario brasileño Costa do Sauipe y revierte el revés que sufrió la UNASUR sobre el tema en su cumbre fundacional de mayo pasado, en Brasilia.

El llamado Consejo de Defensa Sudamericano, que integrarán los ministros del área de los 14 miembros de UNASUR, "no es un instrumento de operaciones militares", dijo el canciller de Brasil, Celso Amorim, al anunciar la decisión.



*Los presidentes de la Unión Suramericana de Naciones posan para una fotografía en Costa do Sauipe, Brasil, 16 dic 2008. Los presidentes de la Unión Suramericana de Naciones (UNASUR) aprobaron el martes la creación de un consejo regional de defensa, que entre otros objetivos buscará reforzar la confianza entre las fuerzas armadas del área. REUTERS/Jamil Bittar*

"Es un instrumento de cooperación, entrenamiento y también prevé el desarrollo conjunto de industrias en esa área, y ayudará a mantener la confianza entre las fuerzas armadas de la región", agregó.

Amorim enfatizó que todavía no se estableció ninguna especificación para el establecimiento de una ndustria común de equipos de defensa, lo que estará en manos de los ministros del área.

La cumbre de la UNASUR también aprobó la creación de un Consejo Sudamericano de Salud, "cuyo objetivo es la promoción de políticas sanitarias comunes, de cooperación", agregó.

Amorim reconoció que se trató sobre la designación del secretario general de UNASUR, cuya presidencia ejerce la mandataria de Chile, Michelle Bachelet, pero el tema será objeto de nuevas consultas y se resolvería para abril.

La cumbre sudamericana estuvo precedida por una reunión similar de la unión aduanera Mercosur, y a continuación comenzó otra de América Latina y el Caribe, que culminará el miércoles.

La cuarta cumbre en dos días en el lujoso balneario del noreste de Brasil será del Grupo de Río, con el objeto principal de que reciba el apoyo presidencial el ya decidido ingreso de Cuba al mecanismo de consultas políticas. Respondiendo a una pregunta, Amorim dijo que era muy positiva el ingreso de la isla de gobierno comunista al grupo, pero indicó que "no es con intención de presionar a nadie".

"Ahora, si sirve para que el futuro presidente de Estados Unidos (Barack Obama) vea también para qué lado están soplando los vientos, lo encuentro útil", agregó.

Varios participantes de las reuniones se refirieron a la necesidad de una nueva relación de la región con Washington bajo el Gobierno de Obama, que se iniciará el 20 de enero. Como es habitual, el presidente de Venezuela, Hugo Chávez, volvió lanzar dardos contra el saliente mandatario estadounidense, George W. Bush.

## Colombia destruye más de 224.000 hectáreas hoja de coca en 2008

VILLAGARZON, Colombia (Reuters) - Colombia destruyó este año más de 224.000 hectáreas de hoja de coca, un récord en la lucha contra el narcotráfico que evitó la producción de cientos de toneladas de cocaína y la expansión incontrolable de los cultivos ilícitos, informó el martes la Policía Nacional. El sub director de la Policía Antinarcóticos, coronel José Angel Mendoza, dijo que durante el 2008 se fumigaron con herbicidas desde aviones 129.155 hectáreas de hoja de coca y se erradicaron manualmente 95.323 hectáreas.

Colombia cerró el 2007 con 99.000 hectáreas de hoja de coca, de acuerdo con una medición de Naciones Unidas. Mendoza declinó revelar un estimado de la extensión actual de los cultivos ilegales en este país sudamericano.

# ASOCOL agradece a todos los asistentes a la celebración del Día de las Velitas

**ORANJESTAD** - La Asociación Amigos de Colombia se siente muy orgullosa y agradecida del masivo público que asistió el pasado 6 de diciembre a la marcha de faroles que por primera vez se celebraba aquí en Aruba. Esta ha sido una iniciativa de la Asociación con el fin de mostrar una de nuestras más festejadas costumbres colombianas en la temporada decembrina. La celebración del "Día de las Velitas" se realizó en el Parque del Agradecimiento.

Felicitamos a todos los asistentes por su excelente comportamiento en éste y en todos los anteriores eventos pro-fondos y culturales que hemos organizado este año, motivándonos así a seguir trabajando en la organización de dichas fiestas.

Mil gracias al cónsul colombiano Ricardo Emilio Cifuentes y esposa que como siempre nos han apoyado en todos estos eventos.

También agradecemos altamente a todos y cada uno de los patrocinadores de esta fiesta cultural: DOW, MI ANGELITO, CERDS, COBURG, LORETTOS COMPANY, SAINT CONTRACTOR, INTERTRANSFER, NELLYS LOTTERY, EL TIO, BUDWEISER, ARTE PARA TODOS, a todos los medios de comunicación prensa y radio y a todos y cada uno de los asistentes y colaboradores que hicieron posible el éxito total y rotundo de esta fiesta.

Muchísimas gracias por su gran aporte a la Asociación y a la comunidad en general. Que Dios les bendiga y les multiplique!











# A desarticula red mafioso cu kier a reorganisa Cosa Nostra siciliano







Roma – Polis Italiano a desarticula na e isla mediterráneo di Sicilia un red mafiosa cu tabatin intencion di reorganiza Cosa Nostra siciliano, asina fuentenan policial a duna di conoce ayera.

E operación, yama "Perseo", a cuminsa for di mainta tempran na varios ciudad di Sicilia y di Toscana (centro di Italia) unda a saca 99 orden di aresto contra supuesto mafiosonan.

E ordennan aki a wordo duna como medida cautela, mientras cu Polis Italiano ta investiga for di nuebe luna pasa e participacion di e sospechosonan den e organizacion chikito aki.

Entre e ordennan di aresto ta figura e hefenan importante di mafia siciliano, como tambe colaboradornan cu tabata pertece na famia di mafiosonan.

Investigadornan ta kere cu cu tras di e intento di reorganiza e cúpula di Cosa Nostra ta e mafioso Matteo Messina Denaro, fuigitivo di husticia.

E sospechosonan tabata pretende di reorganiza e asina yama "comision provincial" di Cosa Nostra, e organo dirigente di e banda mafioso, aunke ainda nan no a dicidi kende lo mester a bira e maximo responsabel.

"Si cu e operacion Gotha di juni di 2006 Cosa Nostra tabata na rudiya, cu e operacion Perseo a stroba nan di lanta riba pia, cortando tur e cabeznan (cerebro) di un structura nobo di comando cu nan kier a haci, manera den otro temponan, cosnan grave grave," asina e fiscal antimafia Pietro Grasso, a duna di conoce.

Según Grasso, e organizacion debil aki tabatin den mente varios acto crimina, entre nan, e e atake riba algun institucion Italiano.

E investigacionnan por a tuma lugar danki na interceptacionnan telefonico na e lugarnan caminda e supuesto promotornan di e organizacion aki tabata reuni pa discuti strategianan nobo.

Na juli caba prensa Italiano a señala e posibilidad cu Cosa Nostra lo ta reorganizando despues di un golpi duro cu e detencion na 2006 di e hefe di e hefenan Bernardo Provenzano y su sucesor Salvatore lo Piccolo na 2007.

Provenzano a asumia control di Cosa Nostra den decada di ochenta hunto cu Salvatore "Totó" Riina despues di un fuera fuert edi e clannan, un control cu a bira completo despues di detencion di Riina na 1993 y cu el a mantene durante mas di un decada.

Despues di e detencion di Lo Piccolo, Polis a considera cu Cosa Nostra a keda sin dirigencia y cu e tabata un organizacion sin structura.

## Colebra nobo descubri



Riba e foto aki cu a wordo facilita, dia 15 di december ultimo door di World Wildlife Fund (WWF), ta mustra un ehemplar di un especie nobo di colebra.

Den ultimo decada a keda descubri mas cu un miyar di especienan nobo den e region di Gran Mekong, na zuidoost asiático, según a wordo anuncia door di e organizacion WWF.

*Irak:*

# Periodista cu a tira Bush cu sapato por haya castigo di te cu 2 aña di prison

BAGDAD(AP)–Eperiodista cu a tira su sapatonan riba Presidente Mericano George W. Bush a wordo entrega na autoridadnan hudicial di Irak, asina un funcionario Iraki a duna di conoce, un medida cu ta indica e inicio di un proceso penal di cual e lo por Sali cu un castigo di te cu 2 aña di prison.

Tabatin informenan contradictorio riba e condicion fisico di Muntadhar al-Zeidi, kende a haya fama di un heroe popular despues di tira Bush cu su sapatonan diadomingo durante un conferencia di prensa na Bagdad.




E compania unda e periodista ta traham e canal di television Al-Baghdadia, a informa cu al-Zeidi tabata “gravemente lesiona”, aparentemente di un golpiza di su guardianan. E canal a pidi Gobierno pa permiti pa e wordo bishita pa su Abogadonan y representante di “Half Moon” Iraki.

Despues, un di su rumannan a bisa na Al-Baghdadia cu el a papia telefonicamente cu al-Zeidi y esaki a bise: “Danki na Dios, mi tin un bon salud”.

“Mi a sinti na su bos cu tur cos ta bon cune di salud,” su ruman homber, Maitham al-Zeidi, a sigura.

Despues di e incidente di diadomingo, al-Zeidi fue poni inicialmente bou custodia di e cuerpo di segurudad di Prome Minister Nuri al-Maliki y despues entrega na mando militar di ehercito Iraki na Bagdad, asina un funcionario a afirma na The Associated Press.

Na su turno, e mando a entregue na autoridadnan hudicial. Y ora cu esey sosode, normalmente e ta e inicio di un proceso largo, cu por caba den un huicio penal.

# A haya explosivo den tienda na Paris




PARIS – Polis di Francia a haya cinco pakete di explosivo den e bañonan di e tiendanan Printemps, cu ta situa riba e boulevard Hausman den centro di Paris.

E explosivonan no tabatin detonador. E agentenan a pone un cordon di seguridad y a evacua e edificio, den cercana di Plaza di Opera.

Medionan di prensa Frances ta indica cu e hayazgo a ser haci despues cu un grupo denomina Frente Revolucionario Afgano – di cual servicionan secreto Frances no tabatin conocimento di dje – a manda un carta advirtiendo di e explosivonan cu a wordo scondi eyden.

Minister Frances di Interior, Michèle Alliot-Marie, a splica cu “e artefactonan haya ta relativamente antiguo, nan ta contene dinamita y no tin detonador necesario pa explota.”

E medionan di comunicacion ta maneha e posibilidad cu ta trata di un advertencia na Paris cu e meta pa e retira su trupanan di Afganistan, udna cu Francia tin casi 2600 soldat staciona.

Coresponsabel di BBC na Paris Hugh Schofield a bisa cu e suceso ta un recordatorio na e Francesnan cu nan no ta inmune na e atentadonan cu explosivo, aunke no tin atakenan di e magnitud aki cu a sosode riba suelo Frances den mas cu dies aña.

# Reduccion record di oferta mundial di crudo lo wordo anuncia awe na Argelia

Wanda Rudich Orán (Argelia) - Un reduccion record den oferta mundial di crudo, di al menos 2 miyon di bari diario (mbd), lo wordo anuncia probablemente awe na e ciudad argelino di Orán, unda cu OPEP ta tene un reunion extraordinario den cual su principal competidor, Rusia, lo tin un rel decisivo.

“Lo tin un reduccion den e reunion aki di casi 2 mbd”, asina e Minister Saidi di Petroleo, Ali I. Naimi, a bisa na prensa despues di a yega Oran pa participa den e di 151 conferencia ministerial di Organizacion di Paisnan Exportador di Petroleo (OPEP).

E Minister Saudi no a specifica si e volmen ey lo ta e reduccion di e cuota dproduccion conhunto di diesun di e dies paisnan miembro (tur menos Irak y Indonesiaa), fiha na 27,3 mbd, o e resultado di un reduccion menor agrega na otro di paisnan productor aheno na e organizacion, specialmente Rusia.

Si OPEP dicidi awe di kita di mercado 2 mbd, nan lo bati un récord acordando e reduccion di mas grandi di su historia, polverizando e reduccion di 1,7 mbd acorda na maart di 1999, cu a drenta na vigor dia 1 di april di e mesun aña.

Den e reunion di awe lo participa como observador Rusia, Azerbaiyán, Omán y Siria, y ta ser spera e cuater productornan indendependientes ta uni nan mes na e esfuerzonan di OPEP cu un compromiso pa tambe loke nan ta pomp diariamente.

“Semper nos a bisa a bisa cu OPEP su no por haci tur cos, pues nos mester di ayudo di esnan cu no ta den OPEP’”, asina e Minister di Energia di Qtar, Abdulá bin Hamad Al Attiyá, a duna di conoce, pero a nenga di expresa su mes riba e comentario di su colega Saudi.

# Presidente Chavez di Venezuela ta celebra cumbre di Latinoamrica y Caribe sin intervension di Merca

CARACAS (Reuters) – Presidente di Venezuela, Hugo Chavez a celebra ayera cu un reunion cumbre di America Latina y Caribe cu ta programa pa e siman aki, lo wordo realisa sin supervicion di Merca y presencia di Cuba.

E gobernante di izquierda ta critica constatemente e politica "intervencionista" di Cas Blanco den asuntonan interno di e paisnan di e region, y el a condena e blokeo economico cu gobierno di Merca ta mantene vigente contra Cuba despues di varios decada.

"Mi ta kere cu lo mas importante ta cu lo bira un cumbre sin e mirada direct, y sin e tutelahe di Merca", asina Chavez a declara den un trasmision di television estatal.



*Foto di archivo di presidente Chavez di Venezuela, despues cu el a firma un proposicion pa cambia constitucion di su pais. REUTERS/Jorge Silva (VENEZUELA)*

"Esaki ta un indicasion cu ya e imperio Mericano no tin capasidad di bin cu cantahe of di presiona of impone nan decisionnan arbitrario den nos comunidad di America Latina y Caribe", asina Chavez a bisa.

E mandatarionan di tur e paisnan di America Latina y Caribe lo tene un reunion cumbre den e region noroeste di Barsil, na moembto cu e region ta cuminsa sinti e efectonan di e crisis financiero global.

## Cacho ta mata un mucha di 10 aña na Mexico

CUERNAVACA, México (AP) – Un mucha di 10 aña a muri ora cu un cacho di su famia a atake, asina polsi di Cuernavaca a informa.
José Antonio Lazcano, agente di Seguridad Pública di Cuernavaca, a bisa cu e cacho, un pitt-bull a ataca na Diego Arellano dspues cu e mucha a bula un muraya pa drenta na su cas. Aparentemente e mucha a lubida su yabi, y pesei el a bula e muraya oar e pitt-bull a atake.

E mama di e mucha a yama polis kendenan a haya e mucha na suela hunto cu e cacho. E señora a duna ordo pa polis tira riba e cacho prome cu nan por a yega serca e mucha. Sinembargo ora cu nan a tene acceso pa bai ausilia e mucha, ya e menor tabata morto.

Un comunicado di Procuraduria di estado di Morelos cu a ser divulga ayera a indica cu e cacho a morde e mucha na su neck, loke a resulta fatal pa e mucha.

E mama di e mucha a bisa cu e cacho no ta un bestia agresivo, esaki prome cu a ataka mortalmente su yiu homber di 10 aña diasabra ultimo.

## Piratanan Somalia a captura dos barco mas

SAN'A, Yemén (AP) – Piratanan Somali a captura ayera un remolcador di e compania petrolero Frances Total y un barco di carga Turco, na momento cu ONU a haci un yamado pa crea un forsa policial maritimo pa protege e awanan di Golfo di Aden.
E piratanan a secuestra mas di 40 barco dilanti e costanan di Somalia cu un largura di 3.000 kilómeter.
Prome cu e ultimo secuestronan, funcionarionan mariimo a bisa cu 14 barco ta sigui den man di e piratanan – incluyendo un tankero saudi cu 100 miyon di dollar den crudo y un barco ucraniano carga cu tanki- y armanan pisa. Ademas alrededor di 250 tripulante ta sigui secuestra.
Antonio Maria Costa, director ehecutivo di e Oficina di ONU pa Droga y Delito a haci apelacion na funcionarionan di mantencion di ordo pa mobilisa barconan di guera pa captura piratanan y enhuicianan den e pais di origen di e agente encarga cu e aresto.

BON DIA Aruba

# Hobennan Griego a apodera di canal di television y emisoranan radial






**ATENAS, Grecia** – Demostrantenan Griego a pusha drenta den studionan di television y rafio, forsando locutornan pa pone un mensahe contra Gobierno den un cambio di tactica despues di dianan di violencia cayehero.

Un grupo di mas o menos 10 hoben a drenta studio di e canal di television di estado NET y a paga transmision di discurso di Prome Minister Costas Karamanlis, segun ehecutivonan di e canal a bisa.

E demostrantenan a forsa e cameranan di studio pa embes di mustra e Prome Minister, pa mustra nan cu nan bannernan cu ta bisa" Stop di mira, subi riba caya", y "Libera tur esnan cu a wordo aresta". Ningun persona a resulta herida y ningun aresto a ser raporta.

NET su Presidente Christos Panagopoulos a bisa cu e demostrantenan aparentemente tabata sa con pa opera camera y controlnan di studio.

"Esaki a surpasa tur limite," el a bisa.

Den e ciudad norteño di Thessaloniki, demostrantenan a logra drenta den tres station di radio local, y a acepta pa bandona e sitio solamente despues cu un mensahe di protesta a a wordo manda den aire.

Violencia a surgi atrobe despues di dos dia di descanso na momento cu hobennan mascara a ataca e sede di polisnan anti-motib na Atenas y demostrantenan a enfrenta Polis na Thessaloniki.

Polis a bisa cu 30 hoben a tira bom di petroli y piedra riba e edificio di riot polis, dañando shete auto y un bus policial parkea pafo.

Na Thessaloniki, Polis riot a tira gas lacrimogeno pa plama 300 hoben tirando fruta y piedra pafo di e compleho principal di Corte di e ciudad. E disturbionan a bini despues di un decision di Corte cu a haya ocho oficial di polis culpabel di abusa di un studiante despues di un riot dos aña pasa.

E tiramento fatal di Alexandr Grigoroipoulos di 15 aña dia 6 di december a causa e violencia cu a conduci na mas di 300 aresto y a laga algun shen tienda destrui y sakea. E daño ta ser calcula na 1.5 biyon euro den entrada perdi.

## Polis di Florida a sera buki riba asesinato di Walsh na 1981

HOLLYWOOD, Fla. – Un asesino en serie kende a fayece mas cu un decada pasa ta e persona cu a decapita e yiu homber di seis aña di e presentador di "America's Most Wanted" John Walsh na 1981, asina Polis di Florida a bisa ayera.

E anuncio a sera di e manera aki un caso cu a irita famia Walsh pa mas cu dos decada y cu a pone lansa e show di television riba e criminalnan mas notorio di e nacion y a inspira cambionan den con autoridadnan ta busca muchanan perdi.



"Kende por bay cu un mucha di seis aña y mate y decapite? Kende? Un John Wzalsh emocional a bisa den un conferencia di prensa ayera. "Nos tabatin mester sa kende. Nos tabata kier sa. Y awe nos sa. E hecho di no sa tabata un tortura, pero e infierno ey ta pa pasado."

E casa di Walsh, Reve, na cierto punto a pone un potret chikito di nan yiu homber riba e podium.

Polis a menciona Ottis Toole, a bisa cu pa hopi tempo e tabata e principal sospechoso den e caso y cu nan a lige conclusivamente na e asesinato. Nan a nenga di ta specifico riba nan evidencia y no a not ningun prueba di DNA na e crimen, pero a bisa cu un revision extenso di e caso a apunta solamente riba Toole, manera John Walsh a bisa.

Toole dos biaha a confesa pa mata e mucha, pero a hala atras despues. El a tuma responsabilidad pa algun



shen asesinato, pero polis a determina cu mayoria di e confesionnan tabata mentira.

Un sobrino di Toole a conta e tata di e mucha homber, John Walsh, cu su omo a confesa riba su cama di morto cu el a mata Adam.

Wagner a bisa cu hopi error a wordo cometi den e investigacion y a pidi despensa na famia Walsh.

Adam Walsh a desaparece dia 27 di juli, 1981. Piscadornan a descubri su cabez corta dos siman despues. E resto di curpa nunca a wordo haya.

# CLASIFICADO ECONOMICO



**PERSONAL GRATIS MAX 20 PALABRA - TA ACEPTA AVISO FOR DI 9:00AM - 4:00PM**

**PASA LAGA BO AVISO NA OFICINA DI BON DIA ARUBA WESTSTRAAT #22**

**TA BENDE**
Un Chevrolet Trail Blaser '02 blauw scur metallic 6cyl. den bon condicion Afl. 19.500,= Tel: 592-0707

**TA BENDE**
Hyundai Getz '03 Autm, AC, CD alarm den bon condicion Afl. 10.500,= Tel: 592-7225

**TA BENDE**
Toyota Corolla 1996 pa Afl. 2000,- o.b.o. Pa mas informacion yama Tel: 741-2431

**TA BENDE**
Crevrolet Spark 2007, automatic 4 doors Alarm system included, front windows automatic, ac, cd,am/fm great sound system Tel: 592-6452

**TA BENDE**
Sofa 3 sit Afl. 375,=, sofa 2 sit Afl. 250,= TV sharp 29" Afl. 250,= Hoek keuken kast 2 meter Afl. 250,= 3 lui stoel rotan Afl. 100,= 1 pers bed box spring Afl. 50,= Calle Cocolishi #5 pa zuid di H.G. Supermarket. Pa mas informacion pasa despues di 5:30pm

**TA BENDE**
Diferente mueble, articulo pa baby, tur prijs ta negociabel. Paraguana #5D, Tel: 587-7499 Patras di Texaco Tanki Leendert

**TA BENDE**
Un Suzuki Wagen R '00 falta un luz dilanti, airco, automotic, turbo Afl. 3.800,= Pa mas informacion yama Tel: 567-4997



**TA BENDE**
Un bunita set di sala, corra kima, un set di bamboe, color blanco. Tel: 588-3133 / 58\69-4047

**TA BENDE**
Un computer 1 aña bieuw Windows Vista, Compaq 2GB. Tel: 560-4944 / 594-7587

**TA BENDE**
UN mesa di sala di palo cu top di glas y 2 latchi pa Afl. 200,= Tel: 561-1310

**TA BENDE**
1 set di sala di 3 pida. Pa mas informacion yama Tel: 582-3265

**TA BENDE**
1 mesa di sala palo (top di glas) cu 2 latchi pa Afl. 200,= Tel: 561-1310

**TA BENDE**
2 puppies di rasa Charpier, ta vacuna y tin tur papel na ordo. Pa mas informacion yama Tel: 566-1893

**TA BENDE**
Hid bixenon conversion kit H6 pa toyota, ultra white. Kit di headlight hopi bright, Clutch kit 90 Nissan Axxess 90-92 Nissan Stanza (2.4liter) Ignition swith pa Banshee 99-07. Tel: 593-7753

**X-MAS SALE**
Plus sizez clothing 2x,3x,4x,5x primavera #6, nos tin servicio te na bo cas. pa mas informacion yamaTel: 748-8182

**TA BENDE**
2 corchon king size Afl. 75,= pa un, 2 corchon di 1 persona nobo Afl. 150,- pa un. 1 Jet Sky '01 motor '03 Afl. 1300,= Tambe un Toyota Prado V6 '99, automatic, Afl. 10.800,= Tel: 564-5272

**TA BENDE**
Scooter marca Husser 125cc '07 cora, bon condicion Afl. 2700,= 1 set di sala grandi L-V15 bunita, tambe ta bende pastechi y dechitas na bon prijs Tel: 564-2866

**TA BENDE**
Un Cooler 2 porta nobo nobo, Tel: 593-8822

**TA BENDE**
Un Beautiful Spacious Desk Wood color with stainless steal details, book organizer space, keyboard holder, raised corner for better computer screen view A value of Afl. 350,= now for Afl. 250,= Tel: 592-6452

**FOR SALE**
40 foot sail boot, value of $120.000,= now for $40.000,= 2 cabinets, living room, kitchen, absolutelly spacious. Dingui and diving gear included, upward motor, Owner will finance!! Boat must be sold ASAP Tel: 592-6452

## TA HUUR

**TA HUUR**
Aruban Resort week 01 Friday to Friday #3518 F-front Jan 2 thru 9, 2009 Tel: 582-2320

**TA HUUR**
Un cas na Boegoeroei #39-N pa un perosna of pareha. Pa mas informacion yama Tel: 587-2115 of 594-2140

**TA HUUR**
Un studio apartment full muebla awa, coriente, internet y cable inclui. December Seroe Pita. Tel: 567-6529/593-0121

**FOR RENT**
2 story home with pool in Palm Beach, 2 master suites 1 downstairs, maids, 2 car colsed garage Tel: 564-0644

**FOR RENT**
With community pool. New nice home 3 bdrm, 2 bath. Surfside Villas available Dec. 15 for only $3500 per week inclusive Tel: 564-0644

**FOR RENT**
Homes with pools available for Christmas week etc. starting per week, less for ither weeks. Pa mas informacion yama Tel: 564-0644

**FOR RENT**
Vacation apart. in Rooi Santo, one bedr. 2 bath. fully furnished. 15 min. walking distance to the beach Tel: 594-4851 / 563-5102

**FOR RENT**
Turibana, 3 bedr, 2 bath, senmi furnished Afl. 1800,=p/m + deposit Tel: 747-3530 / 563-5102

**TA HUUR**
Un apartment di dos camber, baño, cushina, porch, bunita hardin, parking space, Seroe Pita #35, Mirasol apartments Afl. 1.100,-plus deposito Tel: 588-0256

**TA HUUR**
Cas di 2 camber y un baño den bario di Santa Cruz. Muebla of sin muebles. Tel: 592-0648

**HOUSE FOR RENT**
Babijn (Paradera) 2 bedrooms - 2 bathrooms Price Awg1300.00. Pa mas informacion yama Tel. 5828658

**HOUSE FOR SALE**
Mnt.Scenerystraat 780 m2 erfpacht 3 bedrooms-1 bathroom, plus apartment Awg.160,000 Tel.582-8658

## TA BUSCA

**TA BUSCA**
Auto Suzuki kibra aña 2000 te 2007 pa piesa. Pa mas informacion yama Boysy na Tel: 582-2562

**TA BUSCA**
un hende pa page porta di palo pa cura y patio. Pa mas informacion yama Tel: 583-2391

**TA BUSCA**
Un persona serio responsabel pa cuida un hende grandi (interna) preferibel local of cu permiso Tel: 562-7009

**TA BUSCA**
Un persona responsabel pa cuida un hende grandi, preferibel local of cu permiso. (interna). Tel: 585-5312 / 564-2667

**TA BUSCA**
hende muher pa traha na garoshi di batidos, bon salario Tel.593-8822

**LOOKING FOR**
A tutor for a 3 year old boy 2x per week, 1 to 2 hours per day, afternoon hours. Call 588-4242

## SERVICIO

**SERVICIO PUBLICO**
Habri aña 2009 cu bo rijbewijs Tel: 746-6181

**SERVICIO PUBLICO**
pa dianan di fiesta nos ta horna ham y tur sorto di bolo y nos lo entrega te den porta di bo cas. Tel: 568-7926



**SERVICIO PUBLICO**
Carpinte cu hopi aña di experiencia den traha gabinet di cushina pa tur sorto di blafon di cas of negoshi, pega porta, verf cas of negoshi etc. Na un prijs rasonabel Tel: 5656876

**SERVICIO PUBLICO**
Nos ta hasi construcion, tira sushi afo, verf cas bon prijs Tel: 566-1575

**SERVICIO PUBLICO**
Nos ta duna sericio di verf y designpa tur trabao decorativo y artistico pa cas of negoshi Tel: 749-9120

**SERVICIO PUBLICO**
Nos ta traha video promotiona y muziek pa jingel pa marketing riba internet Tel: 749-9120

# 17 di December Dos dia di Misa di Aurora



*Prome lectura: Genesis 49: 2,8-10*

Den e dianan ey Jacobo a yama su yiu hombernan cerca dje y a bisa nan: yiunan di Jacobo, bin cerca otro y tende; scucha Israel, boso Tata, Abo, Huda, bo rumannan lo honra bo, bo man lo pisa riba garganta di bo enemigonan y yiunan di bo Tata lo baha cabez pa bo. Yiu di Leon Huda ta despues di a jaag bo ta retira den ceronan, mi yiu, bo ta rek bo curpa y bo ta cai drumi manera un Leon formal. Ken lo tribi di lanta? Huda lo no ta sin nunca, ni e baston, simbolo di su poder, lo no cai for di su man te ora esun bin cu ta su doño di berdad mes y na kende tur nacion ta obedece.

*Evangelio: Mateo 1:1-17*

Aki ta sigui e lista di antepasadona di Hesus Cristo, kende tabata un desendiente di David di Abraham. Abraham tabata Tata di Isaak, cu na su turno tabata Tata di Jacobo, cu tabata Tata di Huda y di su rumannan. Huda tabata Tata di Fares y di Zara, kende su Mama tabata Tamar, Fares tabata Tata di Esron cu tabata Tata di Aram, Aram tabata Tata di Aminadab, cu na su turno tabata Tata di Naason, cu tabata Tata di Salomon. Salomon. Salomon tabata Tata di Booz, y su Mama tabata Rahab. Booz tabata Tata di Rey David y casa di Urias tabata mayor di Salomon. Salomon tabata Tata di Roboam, cu tabata Tata di Yosafat cu tabata Tata di Yotam, cu tabata Tata di Acar, cu tabata Tata Ezekias. Esakiaz tabata Tata di Manasess, cu tabata Tata di Amon, cu tabata Tata Yosias, Yosias tabata Tata di Yeconias y su rumannan, den tempo cu nan a cohe israelitanan preso y a hiba nan Babilionia. Despues di destierro na Babilonian Yeconias tabata Tata di Salatiel, cu tabata Tata di Zorobabel.

Zorobabel tabata Tata di Salatiel, cu tabata Tata Abuid, cu tabata Tata di Eliakim, cu tabata Tata di Azor. Azor tabata Tata di Eliud. Eluid tabata Tata di Eleazar, cu tabata Tata di Matan, cu tabata Tata di Jacob . Jacob tabata Tata di Hose casa di Maria, cu tabata Mama di Hesus cu ta yama Cristo Hesus Tabata tin diescuatro generacion for di Abraham te cu David y diescuatro generacion for di David te tmpo nan a hiba Isrealitanan Babilonia y tabata tin otro diescuatro generacion for di e tempo ey cu Cristo a nace.

O Dios, nos ta gradici-Bo
cu bo a laga Bo yiu bira hende, pero hende di berdad,
uno cu tin antepasadonan humano
un miembro di tal y tal pueblo y di un famia determina.
Nos ta gradicibo cu e no a spanta pa conta tur clase di hende
den su famia, reynan y hende di cunucu, Poderosonan y humildenan,
santo y pecadornan homber y muhernan cu conoce tur debilidad
humano y asta a tira un mancha riba su famia
ora bo yiu a bira hende.
E tabata carga historia di tur su grandinan
E tabata un Rey, pero un Rey si pretencion
musrtando cu E no tabata mucho halto pa nos
E kier a acepta hende apesar di nan picanan, p'esy,
Señor Dios, nos ta scohe Bo Yiu como homber di speransa.
E homber pa kende ningun situacion humano pa daña cu por
ta fatal y iresponsabel.
Señor, awor cu Pasco di Nacemento ta cercando libra nos di
e yugo di nos picanan di henter nos bida, y haci nos somete
nos libremente na e dominio suave di Tey di paz y mansedumbre.

Maria y Hose
Boso tambe tabata di e famia real di David y Huda, pero
esnan di mas puro di tur antepasado. Bosonan a mira e deseo
di nan tur wordo cumpli ora Hesus, Rey di Salbacion a nace
Pidi pa nos, Mama Maria y San Hose, pa Cristo por ta Rey riba nos
bida y duna nos e paz di pordon compelto. AMEN.






**"Komprendé mi bon, tur loke mi a papia, ta mi mes wowo a mira,
Mi mes orea a tende i mi a komprendé tur kos bon kla"**

_____________ ***Job: 13***



## Sr. Haime Humberto Maduro

*30-12-1960 † 13-12-2008
Mihor conoci como: ***"Haime"*** **of** ***"Spijker"***

**Na nomber di su yiunan**
Ghiannon y Sherlize Maduro Koolman
Ghialmar Maduro
Ghiamylane Maduro

**Mama di su yiunan:**
Gina Rasmijn y compañero

**Rumannan:**
Lourdes y Bicente Donata Willems y yiunan
Maria Maduro y yiu
Roque y Nanuska Maduro Geerman y yiunan
Ennith y Robert Sivo Maduro y yiunan

**Ruman di criansa** : Ciro Marquez y yiunan

**Subrino y subrinanan:**
Arthur, Rosie, Andrianne, Antony, Andrew, Adeline,
Gregory, Lloyd, Kayleigh

**Ihanan:**
Jaella Orman y famia, Stephanny Dorothal, Jeanrick
Arcaya,
Alexandra y Alejandra Lubo Estrada Alvares

**Suegro y suegra** : Sr. Francisco y Sra. Virginia Rasmijn-v/d Biezen.

**Cuñanan:**
Ebby y Edsel Gomes y yiunan
Jahaira y Kenrick Arcaya y yiunan
Rosita Rasmijn y Lito Kock y yiunan

**Coleganan di Tierra Del Sol**
**Ex coleganan di Arubaanse Wegenbouw**
**Aruba Security & Crime Prevention**

Tanta y omonan, primo y primanan, comer y compernan , amigo y amiganan, bisiña y conocirnan y demas famianan Maduro, Orman, Donata, Geerman, Sivo, Rasmijn, Koolman, Arcaya, Gomes Pieterz, Sambo, Quandus, Tromp, Kelly, Gomez, Martha, Martinus, Hodge, Bernadina, Filé, Marquez, Martis,Odor, Willems, v/d Biezen, Ridderstad, Matos, Van Kleef, Arends. Dorothal, Hoek, Tromp, Boekhoudt, Toppenberg, Ras, Trimon, Murray, Dijkhoff
Marval.

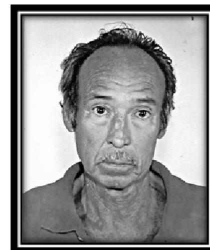
Disculpa nos si den nos tristeza nos por a lubida un of otro famia.

**Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home, Cumana # 76**
**Dialuna 15-12-2008**
**di 7'or pa 9'or di anochi.**
**Acto di entiero lo tuma lugar Diahuebs 18-12-2008, for di 2'or pa 4'or E restonan Mortal lo ta reposa den Misa San Francisco na Playa y despues saliendo pa Santana Central Sabana Basora.**
**11'or pa 12.30 e restonan mortal ta reposa na Aurora Funeral Home.**

**Lamentablemente nos no por recibi bishita di condolencia na cas.**




*"Pa e doloroso pashion di Hesus, tene misericordia
cu nos y cu henter mundo "*
A FAYECE CRISTIANAMENTE :



## MATHEO STEFANO BOEKHOUT

Mihor conoci como : "Mathew"

**Na nomber di su rumannan** : Juliana y Antonio Webb
Simona Boekhout
Eusebio Boekhout
Felipe y Maria Boekhout
Miguel Boekhout

**su cuña** : Cornelia Boekhout Paesh

**su sobrino (a) nan :** Mary y Armando Ramada y yiunan
Ingrid y Roland Croes y yiu
Judith Boekhout y yiunan
Aldrin Boekhout y yiunan
Mirla Boekhout , yiu y Francel
Bernardus
Edward Webb y Sue-Ann
Sulaika Boekhout
Deborah y Emon Webb

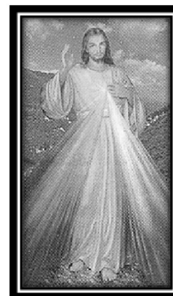
**Primo y primanan**
**Su ex-coleganan di Selimar**

**Demas famia** : Boekhout, Webb, de Cuba, Ramada, Croes, Kelly, Boekhoudt
Britten, Giel, Farro, Kranwinkel, Pontilius, Paesh, Everon, Hoek, Tromp, Thodé
Brete.

**Acto di entiero lo tuma lugar Diaranson 17 December 2008, di 9'or na Misa Santa Anna na Noord . E restonan mortal ta reposa for di 9'or di mainta pa 11or despues saliendo pa santana catolico na Noord**

**adres pa condolencia : Aurora Funeral Home, cumana #76**
**Diamars 16 december 2008**
**7'or pa 9'or di anochi.**

Nos ta pidi nos disculpa si den nos tristesa nos por a lubida un of otro famia.
Despues di entiero nos no ta ricibi bishita di condolencia na cas.





Na nomber di Ministerio di Finanzas y Asunto Economico

Nos ta participa fayecimento di:

## Calista F. Geerman-Lampe

mihor conoci como Icha of mama Icha

Mama di Sharine Geerman,
Funcionario na Servicio di Impuesto

Na famia di Icha,
hopi forza e dianan dificil aki
Cu Icha sosega na paz.

Ministro di Finanzas y Asunto Economico,
Nilo J.J. Swaen



**Ministerio di Husticia**
**Instituto Alarma y Seguridad Aruba**

Cu inmenso tristesa ministro di Husticia,
staf y personal di IASA ta anuncia fayecimento di:



## Sr. Roque Wilfrido Laclé

Na bida tata di nos colega Sr. Roy W. Laclé,
hefe interino di seccion Guarda Nos Costa.
Nos profundo condolencia na Roy y demas famia.
Cu Roque sosega na paz.

## Devoción a San Josemaría Escrivá

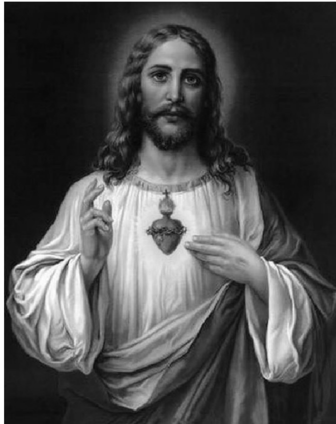


San Josemaría Escrivá
Fundador del Opus Dei
ORACIÓN

Oh Dios, que por mediación de la Santísima Virgen otorgaste a San Josemaría, sacerdote, gracias innumerables, escogiéndole como instrumento fidelísimo para fundar el Opus Dei, camino de santifica-ción en el trabajo profesional y en el cumplimiento de los deberes ordinarios del cristiano: haz que yo sepa también convertir todos los momentos y circunstancias de mi vida en ocasión de amarte, y de servir con alegría y con sencillez a la Iglesia, al Romano Pontífice y a las almas, iluminando los caminos de la tierra con la luminaria de la fe y del amor.

Concédeme por la intercesión de San Josemaría el favor que te pido... (pídase). Así sea.

Padrenuestro, Avemaría, Gloria.



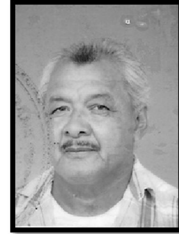




Aurora
Funeral Home

**GRADICIMENTO / INVITACION**

A mi Ivonne Kock Martijn y famia kier a gradici un y tur cu a compañanos na ora di enfermedad y entiero di nos difunto stima :



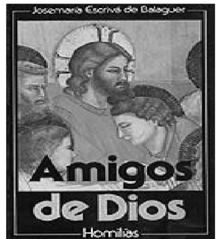
**Sr. JUAN KOCK**

Danki na Staff y personal di Hospital, Dr.Garcia, Romeo Kock
Un gradicimento especial na Dr. Eddy Falconi , Staff y personal Posada cu el la stima hopi masha pero masha Danki.
Alves nos kier invita pa 3 Santo Sacrificio di Misa cual lo tuma lugar na MIsa Birgen di Fatima:
Diaranson 17-12-2008, 5'or di madruga (Misa di Aurora)
Diahuebs 18-12-2008, 5'or di madruga (Misa di Aurora)
Diabierna 19-12-2008, 5'or di madruga (Misa di aurora )
despues di Misa Diasabra 21-12-2008 nos tin un Rosario na cas

**Boso presencia ta altamente aprecia**
**Ivonne Kock y yiunan.**



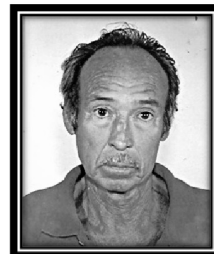








Cu honda pena Gerencia di Serlimar ta anuncia fayecimento di:



## Sr. Matheo Stefano Boekhout

Mihor conoci como “Mathew”
ex-empleado di Serlimar

Den nomber di Staff y Personal di Serlimar nos kier a extende nos mas sincero condolencia na su rumannan y demas famia.

Dios duna su rumannan y demas famia hopi forza den e dianan dificilaki.

Acto di entiero lo tuma lugar Diaranzon 17 di December 2008 pa 9’or di mainta, saliendo for di Misa Santa Anna pa Santana Catolico na Noord.

Cu Mathew sosega na paz den brasa di Señor.


**Mementomori Funeral Home N.V.**
Yolanda-Leo-Eugene
Tel: 5833358 - Fax: 5837711
http://www.mementomori.net

*" Señor a scucha mi suplica,
Señor a asepta mi oracion. "*
*Ps. 6:9*

Cu honda pena pero conforme cu boluntad di Dios, nos ta anuncia fayecimento inespera di:



## Roque Wilfrido Laclé

**miho conoci como: " Mo Roque "**
*** 28 november 1933**
**+ 12 December 2008**

Na nomber di su:

esposa: Emiliana " Chomimi " Laclé-Kelly

yiunan: Ayza Laclé y famia
Lisette y Ronald Fingal-Laclé
Leo Laclé y Patricia Cuello
Roy y Mari Laclé-Mata
Alwin y Betty Laclé- Farro
Jane y Haime Dabian-Laclé

mescos cu yiu:Boy y Aurora Koolman y famia
Edith ( Dita ) Tromp y famia
Agnes v/d linde y famia

nieta y nietonan:
Elsa Rincones y Franklin Richardson
Jozine y Berthson Boekhoudt
Joella y Jonathan Dañe
Reechel Fingal
Lioniel y Leonard Laclé
Marlee, Marielle y Royson Laclé
Shawn, Alec y Ian Laclé
Haischel, Edann y Jayen Dabian

rumannan:Willem y Juanita Laclé -Kelly y famia
Edwin y Aura Laclé -Scheper y famia na Curaçao

swa y cuñanan:Juanita Laclé y famia
Sra.Vda.Silvia Henriquez-Kelly y famia na Hulanda
Sra.Vda. Evangelina Laclé-Ruiz y famia na Hulanda
Federico Kelly
Efi y Manuela Kelly-de Windt y famia
Betty Kelly

bon bisiñanan: Mama Rina Geerman y famia
Petra Julen y famia
Amy Celaire y famia
famia Koeiman, Nedall, Lopez, Granadillo y Chemaly

sobrino y sobrinanan, primo y primanan, comer y compernan, ihanan,

famia:Laclé-Kelly, Koolman, Wever, Curiel, Croes, Habibe, Silva, v/d Linde, Jansen, Cabeza y demas famia ta invita tur amigo, bisiña y conoci pa asisti na e acto di entiero cual ta tuma lugar diaranson 17 di december 2008 pa 4'or di atardi saliendo for di Misa San Francisco pa santana catolico den Caya Ernesto Petronia. E resto mortal lo ta reposa for di 2'or di atardi den Misa San Francisco na Playa.

Adres pa condolencia: **Funeraria Zepp Wever**
**Caya Gilberto Francois "Betico " Croes 218**
dialuna 15 di december 2008 di 7'or pa 9'or di anochi

Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.

## Oracion al espirito santo



Espirito santo tu que me aclaras todo que ilunina todos los caminos para que yo alcance mi ideal tu que me das el don divino de perdonar y olvidar el mal que me hacen y que en todos los momentos de mi vida estas conmigo Yo quiero en este corto dialogo agradecerte por todo y con firmar que nunca quiero separarme de ti por mayor que sea la ilucion material Deseo estar contigo y todos mis seres queridos en la gloria perpetua. Gracias por tu misericordia para conmigo y los mios amen.
Rece durante 3 dia hacer la peticion despues de los 3 dia
Publicar en una
Lo reccibe la gracia
L.L.S.

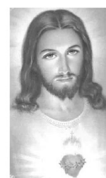


## SAN MIGUEL ARCÁNGEL



San Miguel Arcángel, defiéndenos en la batalla. Sé nuestro amparo contra las perversidades y asechanzas del demonio. Reprímale Dios, pedimos suplicantes, y tu príncipe de la milicia celestial arroja al infierno con el divino poder a Satanás y a los otros espíritus malignos que andan dispersos por el mundo para la perdición de las almas.Amén.

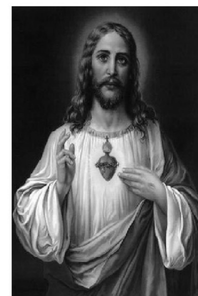
## Conversacion con Jesus



Jesus mio, en ti he depositado toda mi condianza; Tu que todo lo sabes, pues eres padre de todo el Universo y Rey de los reyes; Tu que hisiste andar al paralitico, al muerto volver a vivir, y al leproso sanar, te pido con fe que (pedir la gracia) Has, Divini Jesus, que antes de que termine esta conversacion, durante 9 dias yo alcanzare la gracia que te pido.
Con fe, con gratitud, voy a disfrutar y publicar este oracion; para todos los que te necesiten aprendan a tener confianza en tu misericordia.
Ilumina mis pasos, asi como el sol ilumina todos los dias desde el amanecer y como trestigo de nuestros dialogos, Jesus, yo tengo confianza en mi fe. Amen.
rezar tres Padre Nuestro, tres Ave Maria y tres Credos durante nueve dias, agradiciendo el milagro concedido.
J.H.

## Oracion al espirito santo

Espirito santo tu que me aclaras todo que ilunina todos los caminos para que al conoce mi ideal tu que me das el don divino de perdonar y olvidar el mal que me hacen y que en todos los instantes de mi vida estas con migo
Yo quiero en este carta dialogo agradecerte por todo y con firmar que nunca qyuiero separarme de ti ilucion material
Deseo estar contigo y todos mis seres queridos en la gloria por tu misericordia para conmigo y los mios amen.
Rece durante 3 dia hacer la peticion despues de los 3 dia
Publicar en una
Lo recibe la gracia



Lesa Salmonan
38-39-70-91-107
Tres dia y pidi e fabor
despues 3 dia
bo ta publice
den corant y lo
bo mira e milager.

# Korsou ta purba regresa na trankilidat despues di turbulensha di ultimo dianan





WILLEMSTAD – Korsou tabata purbando ayera pa regresa na normalidat despues di e turbulensha di ultimo dianan okashona pa e diskushonnan fuerte riba desaroyonan estatal. No opstante e hechu ku ta parse ku tur hende a bai na kosnan di tur dia di fin di aña, ketu bai den fondo e diskushon ta siguiendo fuertemente. E partidonan di gobiernu ta sigui mantene ku loke a logra ta un adelanto sustanshal pa pueblo di e islanan ku a opta pa keda den reino. Aya banda oposishon ta bisa ku a entrega demasiado. Tur kos ta konsentrando awor riba e referendum ku lo tuma luga den kareda di aprel otro aña. Na e referendum aki pueblo lo disidi si a eta asepta e pakete ku tin riba mesa si of no. Konsiderando e emoshonnan di ultimo dianan por spera ku ta bai tin hopi diskushon atrobe prome ku e dia di referendum yega. Ya kaba esnan na fabor a bisa ku nan lo hiba un kampaña fuerte konsiderando ku no tin otro alternativa. Prome minister di Antia Emily ede Jongh-Elhage a insisti ayera ku esaki ta e miho pakete ku por a yega. “E ta na bienestar di pueblonan di e islanan i ta kumpli ku nan deseo”, asina e mandatario antiano a bisa.
Di otro banda dirigentenan di oposishon ta bisa ku loke a pasa den e kaso aki ta ku Antia i e islanan antiano a bende nan futuro ku Ulanda. Nan ta kuestiona ku Ulanda a hasi esei ku un saku di plaka, anunsiando un alivio pa debe nashonal di Antia ku ta kore den kareda di 5 mil mion florin.

Pa loke ta trata e turbulensha di djaluna, esnan detene a haña nan libertat inkluyendo e miembro di Staten Dwigno Puriel i lider di Pueblo Soberano Helmin Wiels. Nan kaso ta sigui den investigashon. Nan a denunsia e manera brutu ku polis a atende ku nan i ku manifestantenan.
Mientras tantu e proseso pa desmantela Antia ta bai sigui. Ya kaba e firma e akuerdonan korespondiente ku a konta inkluso ku sosten di e delegashon di Aruba enkabesa pa prome minister Nelson Oduber. Oduber tabata presente tambe na e konsierto di reino ku a tuma luga riba Plasa Brion djadomingu anochi den kompania di e dos otro prome ministernan di reino. Pa awor aki ta parse ku dianan di fiesta di fin di aña lo kalma tur kos pero asina aña habri i ku karnaval den kurpa por spera ku e diskushonnan lo bolbe surgi ku tur intensidat.



## Invershonista ta reklama kontrol inefisiente di duana na Aeropuerto Hato

WILLEMSTAD – E invershonista i desaroyado di proyekto Eduardo Halabi a reklama e kontrol inefisiente di duana na Aeropuerto Hato. “Mi ta haña e asuntu aki di sufisiente importansha pa dunele atenshon den Prensa pasobra e kos aki ta perhudiká imágen di Kòrsou i ta krea un impreshon sumamente negativo di nos Isla serka turistanan ku ta bishitando nos Isla pa di promé ves”, asina Halabi ta bisa.
E ta splia ampliamente loke a sosode. “American Airlines a aterisá na tempu i tur hende a pasa imigrashon rapido i sin problema. Pa sorpresa di tur hende sin embargo e rij di hendenan ku mester a pasa douana tabata yega te den sala di imigrashon. A resulta ku douana tabata listra pasaheronan di un forma bastante rigoroso, loke ta nan derecho i riba su mes bon tambe pasombra riba sierto importashon mester paga invoerrechten. Loke no mester sosode ta ku ta laga tur hende ku no tin nada di deklará ínkluso turistanan pasa un kastigo di un pa dos ora prome ku nan sali for di areopuerto. No tabatatin mas avion visibel riba pista, tur esaki pues a sosode sin un drukte partikular. Tabata un berguensa di para tende turistanan i ehekutivonan di eksterior fulmina riba nos Isla. Entre tanto despues di algun aña tur hende mester a nota ku nos areapuerto nobo no ta meresé un schoonheidsprijs pa lo ke ta trata functionalidad. Aeropuerto no ta e edifisio so, sino tambe i prinsipalmente e manera ku ta operá den e edifisio. No por maltrata hende di e forma aki pasobra nos ta ninga di organisá e yegada di pasahero i nan kontrol na douane di un forma efisiente manera nan ta hasi na tur pais.

# PAR ta kondena atentado riba su sede; menasa di morto pa lider di PAR i su yu muhe






**WILLEMSTAD** -- Partido PAR a kondená di forma enérgiko e akto kriminal ku a tuma lugá den fin di siman na su sede kaminda di un manera kobarde a basha bala ku arma di kandela riba kas di partido.

E akto aki sin mas mester keda denominá komo un akto terorista kaminda kier pone preshon riba PAR pa bandoná e kaminda pa traha riba bienestar di e pueblo di Kòrsou, asina e partido ta bisa den un komunikado.

"Ningun bala kriminal lo stòp integrantenan di PAR pa sigui sirbi pueblo di Kòrsou den su empeño pa logra un status outónomo den Reino Ulandes manera nos pueblo a disidí den e último referèndem", asina e partido hel a bisa.

E partido a rekordá ku un dia promé ku e akto terorista aki lider polítiko di PAR sra. Emily de Jongh-Elhage a bisa na okashon di selebrashon di 15 aña di eksistensha di PAR ku ta awor e reto grandi di PAR ta kuminsá pa sigui traha duru i sirbi pueblo di Kòrsou pa un mihó mayan. "Un mayan ku un futuro briante di kua kada yu di Kòrsou mester forma parti di dje. Awor mas ku nunka i ku un konvikshon grandi partido PAR lo sigui sirbi pueblo di Kòrsou i lo aktivá e makinaria hel pa huntu ku otronan informá pueblo di Kòrsou riba e benefisionan i logronan ku e resultado di negosashon riba struktura estatal ta nifiká pa Kòrsou. Ku firmamentu ayera dje konklushonnan di Konferensha di Mesa Rondó di parti di tur partner den Reino a habri kaminda pa un Kòrsou fuerte, i ku konfiansa nos tur por sigui traha pa generashonnan ku ta bini. Pa garantisá e Kòrsou próspero di mañan, e kampaña pa KORSOU BISA SI den e próksimo referèndem ta kuminsá for di awe", asina e partido a bisa.

Mientras tantu a bira konosí ku e lider di PAR Emily de Jongh-Elhage i su yu muhé a haña menasa di morto. Nan a entrega keho na outoridatnan. E yu muhé ta biba na Londen kaminda e ta siguiendo un karera internashonal.

A informá outoridatnan ingles tambe di e menasa di morto. Polis a informá ku e kaso ta den investigashon.

# MAN i Forsa Kòrsou a pidi reunion públiko urgente riba detenshon di parlamentario

**WILLEMSTAD** – E frakshonnan di MAN i Forsa Kòrsou den Staten di Antia a pidi un reunion públiko urgente pa trata detenshon di miembro di Staten Dwigno Puriel (MAN). Outoridatnan a detené Puriel ayera durante e manifestashonnan kontra e desaroyonan estatal despues ku no a sigui órden di polis. A lag'é bai liber ayera nochi.

E frakshonnan di MAN i Forsa Kòrsou ta pidi pa akomodá e reunion e siman aki mes.

Nan ta bisa ku Antia i Kòrsou en partikular ta pasando den tempu difísil pa motibu di e trayekto i e forma ku Gobièrnunan a skohe pa realisá e deseo di e.o. pueblo di Kòrsou pa loke ta su struktura di pais outónomo den Reino. Entretantu e trayekto ku Gobièrnunan a skohe a kondusí na un divishon formal den nos komunidat. A kibra e harmonia ku sa reina den nos pueblo, a surgi enemistat entre suidadanonan, a surgi na kiebro den famianan i entre amigunan i a surgi un desgustu total den pueblo. I komo si fuera no ta basta, e trayekto ku Gobièrnunan a skohe, aparentemente a kondusí na:

- Aresto di diferente persona, inkluso un kolega parlamentario, sin motibunan bálido; Menasa ku bòm (bommelding) komo protesta kontra e trayekto; Traslado di sede di reunion di mesa rondó pa un base militar; Menasa ku morto di un promé minister enbolbí den e trayekto; Tiramentu riba sede di un partido polítiko enbolbí den e trayekto ku a ser skohé, asina e firmantenan ta bisa.

Nan ta sigui bisa ku e pregunta grandi ta si e motibunan ku a presentá no ta sufisiente pa un reflekshon di parti di Gobièrnu pa e trayekto ku Gobièrnunan a skohe. "E trayekto skohé ta di Gobièrnunan i no di pueblo i pueblo ta den desakuerdo. En konekshon ku e motibunan menshoná nos ta pidi bo pa konvoká urgentemente un reunion públiko ku minister di hustisia i ku promé minister, pa nan kontestá o reakshoná riba entre otro e siguiente preguntanan o remarkenan.

1.Para e trayekto ku a ser skohé dor di Gobièrnunan i ordená un investigashon sientífiko dor di UNA riba e sentimentunan negativo ku ta biba den pueblo en konekshon ku e trayekto ku Gobièrnunan a skohe; 2. Un splikashon di Minister di Hustisia di e motibunan ku a hiba na aresto di nos kolega parlamentario; 3.Kiko ta e kondishonnan ku por hiba na detenshon di un parlamentario Antiano en general i en partikular durante un manifestashon konforme tratadonan internashonal?; 4. Tabatin òrdu i ken a duna e òrdu pa arestá un òf mas parlamentario durante e manifestashon di dia 15 di dezèmber 2008?;

5. Lo bai hasi un investigashon mas profundo i informá Parlamento di resultado di e investigashon o en todo kaso entregá Parlamento un relato (prosèsverbal) di e detenshonnan i nan motibu?

E petishon ta firmá pa e miembronan Nelson Navarro i Glenn Camelia di Forsa Kòrsou i e miembronan di MAN Jean Fransisca, Dwigno Puriel i Eunice Eisden.






**TIPO DI CAMBIO OFICIAL**

Nr. 2720 — 16 December 2008

Verkoop aan Publiek

| PLACA EXTRANHERO PUBLICO<br>Vreemde Valuta | COMPRA<br>Bank Papieren | COMPRA<br>Wissel, Cheque Reis cheque en Over boekingen | | BENTA NA |
|---|---|---|---|---|
| ANG (per ANG 100) | 98.00 | 100.00 | biljetten<br>chq./overboeking | 100.20<br>100.00 |
| USD | 1.77 | 1.78 | | 1.80 |
| CAD | 1.43 | 1.45 | | 1.47 |
| CHF (per CHF 100) | 153.84 | 154.56 | | 155.36 |
| GBP | 2.66 | 2.71 | | 2.77 |
| JPY (per JPY 10.000) | 196.12 | 197.91 | | 199.90 |
| EUR (per EUR 100) | 241.62 | 243.83 | | 246.28 |
| DKK (per DKK 100) | 31.77 | 32.49 | | 33.29 |
| NOK (per NOK 100) | 24.63 | 25.35 | | 26.15 |
| SEK (per SEK 100) | 21.07 | 21.79 | | 22.59 |

**Provision di Devisa 1.3%**

Segun articulo 12 di Afkondigingsblad di Aruba 1991 nr. GT 32 Banco Central di Aruba ta defini e tipo di cambio oficial pa e cambionan di placa extranhero

*Suministra pa Banco Central di Aruba*



*Despues ku su yu a kousa dalmentu ku outo sin seguro;*

# Eks polis a hasi ònbeskòp ku víktima di aksidente

WILLEMSTAD – Un siudadano tin dos luna sin por manehá su outo, despues ku un outomobilista a kousa un aksidente ku un outo ku no tabata sigurá. Tata di esun ku a kousa e aksidente, un polis ku resientemente a baha ku penshun, a hasi hopi ònbeskòp na e sitio di aksidente, segun mama di e víktima.

Tabata mas o ménos dos luna pasá, ku e outomobilista a hasi un maniobra robes i kousa e aksidente. Mama di e víktima a splika ku e i su kasá a pone sèn huntu pa kumpra e outo pa e yu por bai skol kuné. Awor akí e outo ta pará den kurá, pasó seguro di e outomobilista no ke paga e daño. A resultá ku e seguro di e outo no tabata pagá pa mas di kuater luna, na momentu ku e aksidente a sosodé. Djies despues di e aksidente, tata di e outomobilista a yega na e sitio. Mama di e víktima a splika, ku e tata a kuminsá zundra i bisa ku ta polis e ta i ku el a traha 40 aña komo polis. "E kaso akí nos ta gan'é sigur, pasó mi sa lei bon bon", e èks polis a bisa segun vershon di e mama. Mas aleu mama di e víktima a splika, ku ora e aksidente a sosodé, e outomobilista a yama su tata. Ora e tata a yega na e sitio, e mes a bai atendé ku CRS. Miéntras ku e tabata atendé ku CRS e tabata bisa ku su yu ta gana e kaso sigur."

Finalmente e mama a splika ku tur e dos seguronan envolví a bisa ku yu di e polis tin falta. Sinembargo, seguro no ta paga e gastunan, pasó e outo di e outomobilista ku a kousa e aksidente no tabatin seguro.